

استراتيجيات تعليم المفردات وتطبيقها لدى طلاب معهد دار الراشد الإسلامي

رمان الشمالية لامبونج الشرقية

رسالة الماجستير

مقدمة لاستيفاء بعض الشروط للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية



إعداد:

ألفيان عزيز

رقم القيد: ٢٠٧١٠٣٠٠٠٢

الدراسات العليا

جامعة ميرو الإسلامية الحكومية لامبونج

2023

استراتيجيات تعليم المفردات وتطبيقها لدى طلاب معهد دار الراشد الإسلامي

رمان الشمالية لامبونج الشرقية

رسالة الماجستير

مقدمة لاستيفاء بعض الشروط للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية



إعداد:

ألفيان عزيز

رقم القيد: ٢٠٧١٠٣٠٠٠٢

المشرف الأول: الدكتور حسن الفتاريب الماجستير

المشرف الثاني: الدكتور خير الرجال الماجستير

الدراسات العليا

جامعة ميرو الإسلامية الحكومية لامبونج

2023

## الشعار

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ<sup>١</sup>

تعلموا العربية فإنها من دينكم<sup>٢</sup>

---

<sup>١</sup> سورة يوسف الآية: ٢

<sup>٢</sup> قول عمر رضي الله عنه

## الإهداء

أهديت هذا الرسالة :

إلى والديّ اللذين لا يسأمان من الدعاء لي، وتشجيعي، وبذل الجهد من مال وطاقة.

-أمد الله عمريكما ورزقي بركما-

إلى مشرفي الدكتور حسن الفتارب والدكتور خير الرجال اللذين قد أحسن في توجيهي

إلى من قد علمني علما إليكم أساتذتي في قسم تعليم اللغة العربية

إلى معهد دار الراشد الإسلامي الذي أتاح لي الفرصة في إقامة البحث فيه

إلى إخوتي الذين شجعوني ووقفوا بجاني في السراء والضراء

إلى أصدقائي الذين أشعروني دائماً بالنجاح والتفوق

إلى من قد أحسن إليّ

## الشكر والتقدير

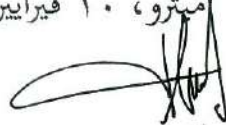
بسم الله الرحمن الرحيم فاتح كل خير وتمام كل نعمة، أحمد الله تعالى وأشكر فضله، الذي أعانني وهياً لي الأسباب لإتمام هذه الرسالة؛ أما بعد:

فالشكر بعد شكر الله تعالى أتقدم به لأستاذي ومربيّ الفاضل ومشرقيّ الدكتور حسن الفتايب والدكتور خير الرجال اللذان بذلا من جهدهما ووقتهما الثمين الكثير وأمداني بالعون دون كلل وملل، فكاننا نعم المعين لي بعد الله في بحثي، فلا أملك إلا أن أدعو الله أن يبارك لهما في عمرهما، ويكرمهما بفيض علمهما، ويجزيهما خير الجزاء.

كما أتقدم بالشكر والتقدير لكافة القائمين على هذا الصرح العلمي الشامخ جامعة ميترو الإسلامية الحكومية لامبونج لإعطائهم إياي فرصة الدراسة فيها، وأخص بشكري فيها لمعالي مدير الدراسات العليا الجامعة الإسلامية الحكومية ميترو الدكتور مختار هادي ورئيس قسم تعليم اللغة العربية السيد ج. سوتارجو الماجستير وجميع المدرسين فيها فكان لهم الفضل بعد الله تعالى في وصولي إلى هذا المستوى.

وفي الختام أتقدم بالشكر والتقدير لكل من مد لي يد العون والمساعدة في سبيل إنجاز هذا العمل المتواضع، وأقول لهم جميعاً: جزاكم الله خير الجزاء.

ميترو، ١٠ فبراير ٢٠٢٣



ألفيان عزيز

رقم القيد: ٢٠٧١٠٣٠٠٠٢

وزارة الشؤون الدينية الإندونيسية  
الدراسات العليا  
جامعة ميترو الإسلامية الحكومية لامبونج



العنوان: الشارع كي حجر ديووانتورو ١٥ إريننجموليا بمدينة ميترو، الهاتف: ٤١٥٠٧ (٠٧٢٥)

تقرير مشرف الرسالة

استراتيجيات تعليم المفردات وتطبيقاتها لدى طلاب معهد دار الراشد الإسلامي رمان الشمالية لامبونج الشرقية التي تقدمها الباحث أليفان عزيز رقم القيد: ٢٠٧١٠٣٠٠٠٢ وافق المشرفان على تقديمها للجنة المناقشة

المشرف الثاني

الدكتور خير الرجال الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٣٠٣٢١٢٠٠٣١٢١٠٠

المشرف الأول

الدكتور حسن الفتاريب الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤٠١٠٤١٩٩٩٠٣١٠٠٤



رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور ج. سوتارجو الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٦٠٦٠٧٢٠٠٣١٢١٠٠٢

وزارة الشؤون الدينية الإندونيسية

الدراسات العليا

جامعة ميترو الإسلامية الحكومية لامبونج



العنوان: الشارع كي حجر ديوانتورو ١٥ إرينجموليا بمدينة ميترو، الهاتف: ٤١٥٠٧ (٠٧٢٥)

### تقرير لجنة المناقشة العلمية على تصحيح الرسالة

استراتيجيات تعليم المفردات وتطبيقاتها لدى طلاب معهد دار الراشد الإسلامي رمان الشمالية لامبونج الشرقية التي تقدمها الباحث أليفان عزيز رقم القيد: ٢٠٧١٠٣٠٠٠٢ وقد تم تصحيحها حسب توجيهات في المناقشة العلمية التقديمية المنعقدة في ١٠ يوليو ٢٠٢٣ م.

لجنة المناقشة

١. الدكتور أحمد زمرا (رئيسا ومناقشا) (.....)
٢. الدكتور راضي هاريسكا (مناقشا) (.....)
٣. الدكتور حسن الفتارب (مناقشا) (.....)
٤. الدكتور خير الرجال (مناقشا) (.....)
٥. أحمد عارفين، الماجستير (سكرتيرا) (.....)

مدير كليات الدراسات العليا



الدكتور مختار هادي

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧١٠١٩٩٨٠٣١٠٠٣

## إقرار الطالب

أفيدكم علما بأني الطالب:

الاسم : ألفيان عزيز

رقم القيد : ٢٠٧١٠٣٠٠٠٢

القسم : تعليم اللغة العربية

أقر بأن هذه الرسالة "استراتيجيات تعليم المفردات وتطبيقاتها لدى طلاب معهد دار الراشد الإسلامي رمان الشمالية لامبونج الشرقية" من جهدي، وقد قمت بتفديدها إلى الدراسة العليا بالجامعة الإسلامية الحكومية ميترو، وما اقتبست من شيء إلا قد أحلت إلى مصادرها ومراجعتها، وأنا أقر بأني مسؤول عن هذه الرسالة

ميترو، ١٠ يونيو ٢٠٢٣ م



ألفيان عزيز

رقم القيد : ٢٠٧١٠٣٠٠٠٢



## ملخص الرسالة باللغة العربية

### استراتيجيات تعليم المفردات وتطبيقاتها لدى طلاب معهد دار الراشد الإسلامي

#### رمان الشمالية لامبونج الشرقية

استراتيجيات تعليم المفردات في معهد دار الراشد تعتبر ناجحة في تعليم المفردات، ولذا سعى الباحث إلى الإجابة عن سؤالي البحث الأول ما استراتيجيات تعليم المفردات المستخدمة في معهد دار الراشد الإسلامي رمان الشمالية لامبونج الشرقية وتطبيقاتها؟ والثاني كيف فعالية هذه الاستراتيجيات المستخدمة؟. والهدف من هذا الرسالة الأول وصف الاستراتيجيات المستخدمة في هذا المعهد، والثاني تقويم الاستراتيجيات المستخدمة لدى طلاب هذا المعهد.

يستخدم الباحث مدخل البحث الكيفي، ومنهج هذا البحث هو المنهج الوصفي على النوع التقويمي. وأدوات جمع البيانات تعتمد على الملاحظة والمقابلة والوثائق. ولتحليل البيانات استخدم الباحث أسلوب ميلس وهبرمين وهو جمع البيانات، ثم عرض البيانات، ثم تصنيف البيانات، ثم الأستنتاج والخلاصة. ومعرفة صدق البيانات استخدم الباحث طريقة التثليث بثلاث طرق هي تثليث المصادر، وتثليث منهج البحث وتثليث الزمان.

نتيجة هذا البحث هي أن معهد دار الراشد الإسلامي استخدم الاستراتيجيات المتنوعة وتشمل على ما يجب تحقيقها من تعليم المفردات وهي النطق، ومعرفة المعنى الصحيح، والاستخدام، والكتابة، والاشتقاق. فتعليم النطق تستخدم استراتيجيات سمعية-شفهية، ولتوضيح المعنى تستخدم الاستراتيجيات المعروفة وهي الحركة، والتمثيل، والصورة، والشرح، والمرادف، والأضداد، والجمع، والترجمة، وأما في الاستخدام استخدم طريقة التدريبات، والكتابة باستراتيجية التعويد على الكتابة، والاشتقاق باستراتيجية الحفظ. وهذه الاستراتيجيات تكون مناسبة، ووجد الباحث أن ليس أفضلية من هذه الاستراتيجيات، وإنما كل من استراتيجيات مناسبة لمستوى من مستويات الطلاب وهناك بعض الملاحظات وهي الاتمام بتعليم نطق المفردات وكتابتها أكثر.

## ملخص الرسالة باللغة الإنجليزية

### ABSTRACT

#### **Vocabulary Teaching Strategies And Applications Among Students Of Dar Al-Rashid Islamic Boarding, North Raman, East Lampung**

Strategies for teaching vocabulary at Dar Al-Rashid Islamic Boarding are considered successful in teaching vocabulary, so the researcher sought to answer the two research questions. The second is how effective are these strategies used? The aim of this thesis first is to describe the strategies used in this institute, and the second is to evaluate the strategies used by the students of this institute.

The researcher uses the qualitative research approach, and the method of this research is the descriptive approach based on the evaluation type. Data collection tools depend on observation, interview and documentation. To analyze the data, the researcher used the Mills and Hebermann method, which is data collection, then data presentation, then data classification, then conclusion and conclusion. And to know the veracity of the data, the researcher used the triangulation method in three ways: the triangulation of sources, the triangulation of the research method, and the triangulation of time.

The result of this research is that the Dar Al-Rashid Islamic Boarding used various strategies that include what must be achieved in teaching vocabulary, namely pronunciation, knowledge of the correct meaning, usage, writing, and derivation. Teaching pronunciation uses auditory-verbal strategies, and to clarify the meaning, well-known strategies are used, which are movement, representation, image, explanation, synonym, opposites, plural, and translation. As for use, use the method of exercises, writing with a strategy of getting used to writing, and deriving a strategy of memorization. These strategies are suitable, and the research found that there is no preference for these strategies, but rather that each of the strategies is suitable for one level of the students, and there are some observations, namely the completion of teaching vocabulary pronunciation and writing more.

## فهرس الموضوعات

أ.....	صفحة الموضوع
ب.....	الشعار
ج.....	الإهداء
د.....	الشكر والتقدير
ه.....	تقرير مشرف الرسالة
و.....	تقرير لجنة المناقشة العلمية على تصحيح الرسالة
ز.....	إقرار الطالب
ح.....	ملخص الرسالة باللغة العربية
ط.....	ملخص الرسالة باللغة الإنجليزية
ي.....	فهرس الموضوعات
ن.....	فهرس الجداول
١.....	الفصل الأول: المقدمة
١.....	أ. خلفية البحث
٤.....	ب. مشكلات البحث
٤.....	ج. حدود البحث
٤.....	د. أسئلة البحث
٥.....	ه. أهداف البحث
٥.....	و. المبحث السابع: فوائد البحث
٧.....	الفصل الثاني: الإطار النظري

٧	المبحث الأول: استراتيجيات التعليم
٧	المطلب الأول: مفهوم إستراتيجيات التعليم
٩	المطلب الثاني: إستراتيجيات التعليم
١٧	المبحث الثاني: مفردات اللغة العربية
١٨	المطلب الأول: مفهوم المفردات اللغة العربية
١٩	المطلب الثاني: ثراء مفردات اللغة العربية
٢٤	المطلب الثالث: أنواع المفردات
٢٧	المبحث الثالث: تعليم مفردات اللغة العربية وإستراتيجياته
٢٧	المطلب الأول: أهمية تعليم المفردات
٣١	المطلب الثاني: قدر المفردات
٣٢	المطلب الثالث: اختيار المفردات
٣٥	المطلب الرابع: جوانب تعليم المفردات
٤٢	المطلب الخامس: إستراتيجيات تعليم المفردات
٤٧	المطلب الخامس: اختبار المفردات
٥١	المطلب السادس: صعوبة تعليم المفردات
٥٢	المطلب السابع: المشكلات تعليم المفردات
٥٣	المبحث الرابع: معلم اللغة العربية
٥٣	المطلب الأول: إعداد المعلم
٥٥	المطلب الثاني: المعلم المتخصص والمعلم الناجح
٥٦	المبحث الخامس: الدراسة السابقة

٦١	الفصل الثالث: منهجية البحث
٦١	المبحث الأول: مدخل البحث منهجه
٦٢	المبحث الثاني: مصادر البيانات
٦٣	المبحث الثالث: أدوات البحث
٦٥	المبحث الرابع: تحليل البيانات
٦٧	المبحث الخامس: ثقة البيانات
٦٩	الفصل الرابع: عرض البيانات وتحليلها
٦٩	المبحث الأول: لمحة عن معهد دار الراشد الإسلامي
٦٩	المطلب أول: نشأة معهد دار الراشد الإسلامي
٦٩	المطلب الثاني: رؤية المعهد و رسالته
٧٠	المطلب الثالث: مراحل التعليم في معهد دار الراشد الإسلامي
٧١	المطلب الرابع: تعليم اللغة العربية في معهد دار الراشد الإسلامي
٧٣	المبحث الثاني: إستراتيجيات تعليم المفردات في معهد دار الراشد الإسلامي
٧٤	المطلب الأول : استراتيجيات تعليم المفردات في الصف السابع المتوسط
٧٥	المطلب الثاني : استراتيجيات تعليم المفردات في الصف الثامن المتوسط
٧٦	المطلب الثالث : استراتيجيات تعليم المفردات في الصف التاسع المتوسط
٧٦	المطلب الرابع: استراتيجيات تعليم المفردات في قسم الإعداد اللغوي
٧٧	المطلب الخامس : استراتيجيات تعليم المفردات المستخدمة
٧٩	المطلب الثاني: استراتيجيات تعليم معنى المفردات
٨٦	المطلب الثالث: استراتيجيات تعليم استخدام الكلمة
٨٩	المطلب الرابع: استراتيجيات تعليم اشتقاق الكلمة

المطلب الخامس: استراتيجيات تعليم كتابة المفردات.....	٩٠
المبحث الثالث: الأنشطة اللغوية تساعد على نجاح تعليم المفردات.....	٩٢
المبحث الرابع: تقويم استراتيجيات تعليم المفردات.....	٩٤
المطلب الأول: معيار تقويم الاستراتيجية.....	٩٤
المطلب الثاني: تقويم الاستراتيجية.....	٩٦
المبحث الخامس: الأطروحة.....	١٠٥
الفصل الخامس: الخاتمة.....	١٠٦
المبحث الأول: نتيجة البحث.....	١٠٦
المبحث الثاني: التوصيات والاقتراحات.....	١٠٧
مراجع البحث.....	١٠٩
الملاحق.....	١١٢

## فهرس الجداول

- جدول ( ١ ) : مراحل نموذج التعليم المباشر ..... ١٠
- جدول (٢): مراحل نموذج التعليم التعاوني ..... ١١
- جدول (٣): بنية التعليم القائم على حل المشكلة ..... ١٣
- جدول (٤): بنية إدارة المناقشة ..... ١٤
- جدول (٥): جانب المساواة الاختلاف بين هذا البحث والبحوث السابقة ..... ٥٩
- جدول (٦): تقسيم الحصص في المرحلة المتوسطة ..... ٧٢
- جدول (٧): مهجع التعليم لقسم الإعداد اللغوي ..... ٧٣
- جدول (٨): معيار نتائج الطلاب ..... ٩٢
- جدول (٩) : نتائج الطلاب ..... ٩٣

## الفصل الأول

### المقدمة

#### أ. خلفية البحث

تكون المفردات عنصراً مهماً في بناء اللغة، فيلزم متعلمي اللغة استيعابها، وكذا يجب على معلمي اللغة الاهتمام بها في تعليم اللغة. ومن صور الاهتمام بها استخدام استراتيجيات مناسبة في تعليمها. فاستخدام الاستراتيجيات يسهل عملية التعليم على المعلمين والدارسين، بحيث الدارس سيفهم المفردات المدروسة بسهولة وسرعة.

تعتبر المفردات اللبنة الأساسية التي تكون اللغة، وهي نقطة الانطلاق لاكتساب اللغة. وثراء المفردات مقياس الكفاءة اللغوية لدى الدارس المتمثلة في مهارة القراءة والكتابة والاستماع والكلام.<sup>3</sup> فهذه المهارات الأربعة تحتاج إلى ثراء المفردات لدى المتكلم. المفردات لها دور كبير لدى الدارس في ملكة المهارة اللغوية، فكل مهارة من مهارة اللغة لا بد منها. لذا يكون تعلمها وتعلمها يحتاج إلى تركيز أكثر من المعلمين والدارسين.

المفردات تعتبر محور من محاور تحديد المستويات اللغوية، فالمرحلة الأولى وهي المرحلة الصامتة يتعلم الدارس خمسمئة كلمة، وأخرى مرحلة الإنتاج المبكر يتعلم فيها ألف كلمة، والثالثة مرحلة ظهور الكلام يتعلم فيها ثلاثة آلاف كلمة يستعملها في الفهم والفهم والكلام، والرابعة مرحلة الطلاقة المتوسطة يتعلم فيها ستة آلاف كلمة يستعملها في الفهم والكلام والكتابة، والخامسة مرحلة النمو المتصل يتعلم فيها كلمات غير محدودة،

---

<sup>3</sup> Zunita Mohamad Maskor dkk. *Teaching and Learning Arabic Vocabulary: From a Teacher's Experiences*. Creative Education. 2016. 7. Hlm. 482



محدودة، وفي هذه المرحلة يفهم الدارس جل ما يسمعه خاصة في حجرة الدرس.<sup>٤</sup> فإذا كانت كذلك فيجب على المعلم أن يركز على تعليم المفردات.

تعليم المفردات اللغوية مهمة، ومع ذلك فإن تعليمها أمر صعب، ليس كما ظن ظن بعض معلمي اللغة الذين لا علم لهم بعلم اللغة التطبيقي، أن تعليم المفردات يكتفي ببيان معناها فحسب أو بحفظ أكبر قدر منها، ولكن الأمر ليس كذلك، فيشمل تعليم المفردات تعليم نطق حروفها، ومعانيها المستقلة، وطريقة الاشتقاق منها، ووصفها في تركيب لغوي صحيح وإضافة إلى ذلك تعليم استخدامها في المكان المناسب، وبعد تعليم تعليم هذه كلها يجب على المعلم أن يتأكد أن الطالب قادر على هذه كلها.<sup>٥</sup>

تعليم المفردات ليس أمراً سهلاً، ولذا يجب على المعلم اللغة العربية أن يزود نفسه نفسه بالجوانب كثيرة، وهي الجانب الأكاديمي أو اللغوي، وهو أن يكون المعلم له كفاءة كفاءة لغوية ويتضمن هذه الجانب بالخبرات العلمية بالدراسات النظرية تتعلق بعلم اللغة اللغة العربية، وبالدراسات النظرية والتطبيقية تتعلق بعلم اللغة العربية الحديث. والثاني الجانب المهني وهو أن يزود المعلم بالدراسات التربوية والنفسية. والثالث الجانب الثقافي وهو الدراسات الثقافية التي تقدم للدارس من معارف وقيم واتجاهات وأساليب التفكير التفكير وعناصر الثقافة الخاصة.<sup>٦</sup>

<sup>٤</sup> عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي، علم اللغة النفسي، الرياض: دامة الإمام بن سعود الإسلامية. ٢٠٠٦. ص:

٢٦٩-٢٧٣

<sup>٥</sup> عبد الرحمن ان إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلم اللغة العربية لغير الناطقين بها، الطباعة الأولى. (الرياض: العربية للجميع، ٢٠١١)، ص: ١٥٧

<sup>٦</sup> هبة عبد اللطيف شنيك، معلم اللغة العربية للناطقين بغيرها: الكفايات والمهارات،

وسوى تلك الجوانب المذكورة، فإن المعلم كذلك لابد أن يزود نفسه باستراتيجيات التعليم. هذه الاستراتيجيات تساعد المعلم على إيصال المفردات إلى الدارسين بشكل جيد. تعليم المفردات من غير الاستراتيجيات سيستغرق وقتاً طويلاً في تعليمها، ويتعب المعلمين في تعلمها، وقد يصعب الدارسون على فهمها. الاستراتيجيات في تعليم المفردات تكون حاجة ماسة لا سيما في المدارس والمعاهد التي لا تتسع حصة مادة اللغة العربية.

وقد حاول بعض المدارس والمعاهد الإسلامية استخدام استراتيجيات مناسبة في تعليم المفردات، ومنها معهد دار الراشد الإسلامي الذي يقع في رمان الشمالية بلامبونج الشرقية. وهذا المعهد يتميز باللغة العربية، يعرف ذلك بأن طلابه يتكلمون باللغة العربية أربعاً وعشرين ساعة، وذلك لا يمكن أن يتحقق إلا أن الطلاب لديهم خزانة كبيرة من المفردات، وثراء المفردات لدى الطلاب من علامات النجاح في تعليم المفردات.

ومن طرق تعليم المفردات في هذا المعهد هو قراءة المفردات الصباحية، ويستخدم ويستخدم استراتيجية الصورة في بيان المفردات، وصورة تطبيقها أن الطلاب يقرأون المفردات كل صباح مرتين أو ثلاث مرات ويكررونها خلال أسبوع، ثم بعد الأسبوع المعلم المعلم يغير المفردات الجديدة القديمة بالمفردات الجديدة، وهكذا تتكرر هذه الاستراتيجية الاستراتيجية أسبوعياً، ومن ملاحظة الباحث أن هذه الإستراتيجية تجعل المفردات أرسخ في في ذهن الطلاب.<sup>٧</sup>

---

<sup>٧</sup> الملاحظة ٠٣ مارس ٢٠٢٢م

## ب. مشكلات البحث

يقوم معلم اللغة العربية في تحديد الاستراتيجيات الفعالة التي سيستخدمها في تعليم المفردات. الاستراتيجيات المستخدمة لا بد أن يكون فعالة، ليفهم الطلاب المفردات التي تمت تعليمها بسهولة. وهذا ما فعل معلم اللغة العربية في معهد دار الراشد الإسلامي، ولكن لم يعرف مدى فعالية هذه الاستراتيجيات وتأثيره لدى الطلاب.

هذا المعهد يهتم كثيرا بتعليم المفردات الجديدة وذلك يعرف من البرامج اليومية والأسبوعية عن المفردات الجديدة، ولذا يريد الباحث معرفة كيفية تعليم المفردات في هذا المعهد، أكان كما هو المطلوب وهو يشمل على جوانب تعليم المفردات<sup>٨</sup> كلها أم لا.

## ج. حدود البحث

هذا البحث ينحصر على استراتيجيات تعليم المفردات المستخدمة في معهد دار الراشد الإسلامي رمان الشمالية لامبونج الشرقية وفعاليتها لدى طلابه.

## د. أسئلة البحث

نظراً إلى مشكلة البحث فيحدد الباحث أسئلة البحث ما يلي:

١. ما استراتيجيات تعليم المفردات المستخدمة في معهد دار الراشد الإسلامي رمان الشمالية لامبونج الشرقية وتطبيقاتها؟
٢. كيف فعالية هذه الاستراتيجيات المستخدمة لدى طلاب معهد دار الراشد الإسلامي رمان الشمالية لامبونج الشرقية؟

---

<sup>٨</sup> سيأتي بيان ذلك في الإطار النظري

## هـ. أهداف البحث

١. وصف الاستراتيجيات المستخدمة في معهد دار الراشد الإسلامي رمان الشمالية لامبونج الشرقية وصورة تطبيقاتها
٢. تقويم الاستراتيجيات المستخدمة في معهد دار الراشد الإسلامي لدى طلاب معهد دار الراشد الإسلامي رمان الشمالية لامبونج الشرقية

## و. المبحث السابع: فوائد البحث

### ١. الجانب النظري

هذه الرسالة ستكشف عن استراتيجيات تعليم المفردات وصورة صحيحة في تعليم المفردات، وهذه الاستراتيجيات إما أن تكون استراتيجية جديدة لم يأت أحد من قبل فيكون سهم في تطوير استراتيجيات تعليم المفردات وبشكل عام يسهم في تطوير تعليم المفردات، أو أن تكون استراتيجية مشهورة فتأتي بتقويمها وتعليقاتها التي سيفيد في تحسين هذه الاستراتيجية.

والصورة الصحيحة في تعليم المفردات أن يشمل على تعليم نطق الكلمة، وتعليم معناها، واستعمالها، واستخدامها، وكتابتها، واشتقاقاتها. وهذه الرسالة ستبين تعليم هذه الجوانب، وذلك سيغير النظرية المنتشرة والمشهورة وهي أن تعليم المفردات يكفي بتعليم معناها فحسب.

### ٢. الجانب التطبيقي

- أ. للباحث : أن يزود الباحث من نتيجة البحث بالعديد من الاستراتيجيات في تعليم المفردات.
- ب. للطلبة: أن يتعلموا بأحسن طريقة استخدمها المدرسون في تعليم المفردات

ج. لمعلمي اللغة العربية : يمكنهم تقويم أعمالهم التعليمية وبعد ذلك  
يستطيعون أن يعلموا المفردات تعليماً مميزاً

## الفصل الثاني الإطار النظري

### المبحث الأول: استراتيجيات التعليم

التعليم عمليات إيصال المعلومات إلى الطلاب، فحتماً المعلم يحتاج إلى طريقة أو الطرق واستراتيجيات لتوصيل المعلومات بسهولة. فالمعلم الجيد لا يستخدم أسلوباً واحداً في التعليم ولكن يستخدم طرقاً واستراتيجيات مناسبة بالدرس. المعلم الذي يستخدم أسلوباً واحداً يجعل الطلاب يملون بالدراسة ويشغلون أنفسهم باللعب، أو بالكلام مع زميله أو بالنوم. استراتيجيات التعليم يجعل الدراسة ممتعة ومرتاحة، ويجعل عملية التعليم سهلاً وبأقصر وقت ممكن.

### المطلب الأول: مفهوم إستراتيجيات التعليم

كلمة الاستراتيجية تستخدم في مجالات عديدة، وهي عبارة عن الخطة التي يسلكها الإنسان للوصول إلى الهدف، بهذه الإستراتيجية يكون الوصول إلى الهدف سهلة يمكن أيضاً بأسرع وقت. فالإنسان يحتاج إلى الإستراتيجية عند عمله ليساعده ويسهله ليكون العمل سهلاً. وكذا في عملية التعليم، إنه عمليات تحتاج إلى الإستراتيجية لتوصل المعلموت إلى طلاب سهلة.

لا شك أن علمية التدريس عملية أصيلة وتفاهم بين معلم ومتعلم، أو بين معلم و متعلمين، أو بين معلم ومتعلم من ناحية، وبينهما وبين المعرفة والمعلومات والمهارات والقيم والاتجاهات والتكنولوجيا وغير ذلك من ناحية أخرى.

وترتبط إستراتيجيات التعليم بسؤال يجب أن يسأله المعلم نفسه: كيف أعلم؟، من خلال الإجابة سيظهر للمعلم دور الاستراتيجيات في إثارة الطالب وتوليد الدوافع لاكتساب المهارت المختلفة. مما يلي بعض تعريفات الاستراتيجيات التدريسية

- عبارة إجراء التدريس التي يخططها القائم بالتدريس مسبقاً بحيث تعينه على تنفيذ التدريس على ضوء الإمكانيات المتاحة لتحقيق الأهداف التدريسية لمنظومة التدريس التي يبينها، بأقصى فاعلية ممكنة<sup>٩</sup>.
- تحركات المعلم داخل الفصل وأفعاله التي يقوم بها، والتي يحدث بشكل منتظم ومتسلسل<sup>١٠</sup>.
- الأساليب والخطط التي يتبعها المدرس للوصول إلى أهداف التعليم مستعيناً فيها بكل الطرق المتاحة له<sup>١١</sup>.

الإستراتيجيات التدريسية تصمم خطوات إخراجية بحيث يكون لكل من خطوة بدائل، حتى تتسم الإستراتيجية بالمرونة عند تنفيذها، وكل خطوة تحتوي جزئيات تفصيلية منتظمة لتحقيق الأهداف المرجوة. لذا يتطلب من المعلم عن تنفيذ إستراتيجيات التدريس تخطيط منظم مراعي كبيعة الطلاب، وفهم الفروق الفردية بينهم والتعرف على مكونات التدريس. وعلى المعلم الناجح أن يفاضل بين الإستراتيجيات التدريسية حتى يختار الإستراتيجية المناسبة لطلابه، ويؤكد المعلم من عدة الأمور قبل اختيار الإستراتيجية هي<sup>١٢</sup>:

- الزمة المخصص لتنفيذ درس.

<sup>٩</sup> عبد العظيم صبري عبد العظيم. إستراتيجيات طرق التدريس العامة والإلكترونية. الطبعة الأولى. القاهرة:

المجموعة العربية للتدريب والنسر. ٢٠١٥. ص: ٣٧

<sup>١٠</sup> محمد فاروق. إستراتيجيات تعليم المفردات في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إيرهيم الإسلامية بمالانق جاوا الشرقية. رسالة الماجستير بجامعة مولانا مالك إيرهيم الإسلامية بمالانق جاوا الشرقية.

٢٠١٣. ص: ١١

<sup>١١</sup> فوزية كريط. إستراتيجيات تعليم المفردات اللغوية في كتب اللغة العربية كتابا السنة الرابعة ابتدائي الجزائري والتونسي أمودجا. اللسانيات. المجلد ٢٦. العدد ١. ٢٠٢٠. ص ١١٩

<sup>١٢</sup> عبد العظيم صبري عبد العظيم. إستراتيجيات طرق التدريس العامة والإلكترونية. الطبعة الأولى.

القاهرة: المجموعة العربية للتدريب والنسر. ٢٠١٥. ص: ٣٨

- نمط التدريس الذي يرغب فيه ونوعه (فردى - جماعى).
- القروق الفردىة بين الطلاب.
- والإمكانات المتاحة فى مؤسسات التعلللمة.

### المطلب الثانى: إستراتيجيات التعلللم

إن إستراتيجيات التعلللم كثيرة، ولكن هناك سبع إستراتيجيات الرئسة وهى: التعلللم المباشر والتعلللم والتعلم التعاونى والتعلللم القائم على مشكلة والمناقشة والدراسة المستقلة والتعلم بالاكشاف والتعلم الإفردى.

#### أ. التعلللم المباشر

التعلللم المباشر نموذج التعلللم يتركز حول المعلم وله خمس خطوات: التهللؤل، وعرض الببان، والممارسة الموجهة، والتغذية الراجعة، والممارسة الممتدة والموسوعة.

يبدأ المعلم الجيد دروسه بشرح وتوضيح أهداف التدرس ويهئى طلابه للتعلم، والقصد من هذه الخطوات المبتدئة أن تستحوذ على انتباه الطلاب وأن تثير دافعتهم ليشاركوا فى الدرس. ثم يبدأ إلى المرحلة الثانية هى عرض المواد التعلللمة مفتاح الدروس الجيدة أى يعرض المعلم المعلومات بأكبر درجة من الوضوح وأن يتبع إرشادات عروض الببان الفعالة. وبعد عرض المواد بوضوح وفعال يبدأ المعلم بترتيب الممارسة الموجهة كأن يكلف الطلاب بعض تدرس يقيس قدراتهم وفهمهم ويزيد إتقائهم الدرس. ثم يتأكد المعلم من فهم الطلاب بطرح الأسئلة والطلاب يجيبون الإجابات يعتقدونها صحيحة ثم يستجيب المعلم لإجابة الطلاب. يتم بعد ذلك يوفر المعلم ممارسة مستقلة كأن يعطى فى آخر الدرس الواجب المدرسى أو الواجب المنزلى.

طرق تعلللم المباشر هى:

١. الإعلام والوصف والشرح



٢. عرض البيانات والنمذجة والتدريب
٣. طرح الأسئلة
٤. مراقبة الممارسة والتدخل النشط
٥. التدريب المباشر بالتفريغ

مما يلي جدول نموذج مراحل التعليم المباشر

### جدول (١): مراحل نموذج التعليم المباشر

المراحل	سلوك المعلم
المرحلة (١) يحدد أهدافاً ويهيئ التلاميذ	يراجع المعلم أهداف الدرس ويقدم خلفية من المعلومات ويشرح لماذا يعتبر الدرس هامة، ويجعل الطلاب مستعدين مهئين للتعلم
المرحلة (٢) يقدم عرض البيان بالمعرفة أو المهارة	يقدم المعلم بيان بالمهارة على نحو صحيح أو يقدم معلومات خطوة خطوة
المرحلة (٣) يوفر المعلم ممارسة موجهة	ينظم المعلم الممارسة المبدئية ويحدد بنيتها
المرحلة (٤) يراجع ويتأكد من الفهم يقدم التغذية الراجعة	يراجع المعلم يفحص ليتبين أن الطلاب يؤدون أداء صحيحاً ويوفر تغذية راجعة
المرحلة (٥) يوفر ممارسة ممتدة موسوعة بحيث يتحقق أثر التعلم	يرتب المعلم الظروف للممارسة الممتدة الموسوعة مع الانتباه لانتقال أثر التعلم إلى مواقف الحياة الواقعية

## ب. التعليم التعاوني

الهدف من تعليم التعاوني هو تحقيق ثلاثة أهداف تعليمية هامة على الأقل :  
تحصيل الأكاديمي، وتقبل التنوع، وتنمية المهارة الاجتماعية. ومما يلي مراحل نموذج  
التعليم التعاوني:

### جدول (٢): مراحل نموذج التعليم التعاوني

المراحل	سلوك المعلم
(١) اعرض الأهداف وهيئ الطلاب	المعلم يراجع أهداف الدرس ويهيئ الطلاب للتعلم
(٢) اعرض المعلومات	يعرض المعلم المعلومات على الطلاب إما بالشرح وعرض البيان أو من نص أو كتاب
(٣) نظم الطلاب وقسمهم إلى فرق تعلم	المعلم يشرح للطلاب كيف يكونون فرق التعلم، ويساعد الجماعات على القيام بالانتقالات بكفاءة وعلى التحويلات
(٤) ساعد الفريق على العمل والدرس والمذاكرة	المعلم يساعد فرق التعلم أثناء قيامهم بالعمل
(٥) افحص المواد	المعلم يفحص مواد التعلم أو تعرض الجماعات نتائج عملها
(٦) وفر تقديراً	يجد المعلم طرقاً لتقدير الجهود والإنجازات الفردية والجماعية

طرق تعليم التعاوني:

- الطريقة المقطوعة (*Jigsaw*)، أي أن يقسم المعلم الطلاب إلى فرق التعلم يتألف كل فريق من خمسة إلى ستة طلاب، ويكون كل طالب مسؤولاً عن تعلم

جزء من المادة. ثم يلتقي الأعضاء من الفرق المختلفة يعالجون نفس الموضوع ويسمى أحياناً بمجموعة الخبراء، للاستذكار ويساعد كل منهم الآخر على تعلم الموضوع، ثم يعودون إلى الفريق الأصلي ويعلمون الأعضاء الآخرين ما تعلموا.

- **طريقة البحث الجماعي**، أي أن يقوم المعلم بتقسيم الطلاب إلى جماعات من خمسة إلى ستة طلاب، وبعض الحالات على أية حال، ثم يختار الطلاب موضوعات للدرس وللمذاكرة، ويتابعون الأفكار الكبيرة أو الموضوعات الفرعية ببحث متعمق ثم يعدون تقريراً ويعرضونه على الصف كله، وهذه الطريقة لها ست خطوات هي:

- (١) اختيار الموضوع
- (٢) التخطيط التعاوني
- (٣) التنفيذ
- (٤) التحليل والتأليف أو التركيب
- (٥) عرض النتائج النهائي
- (٦) التقويم

- **الطريقة البنوية**، هذه الطريقة عبارة عن تطوير الطريقة الأولى والثانية، وهذه الطريقة له إستراتيجيات هي:

- (١) **فكر - زوج - شارك**، هذه الاستراتيجية لها خطوات: الأولى التفكير، هو أن يطرح المعلم سؤالاً أو مسألة ترتبط بالدرس، ويطلب من الطلاب أن يفكروا دقيقة أو دقيقتين بمفرده. والثانية المزوجة، أي أن يطلب المعلم من الطلاب بعد التفكير أن ينقسموا إلى أزواج ويتناقشون في ما فكروا في المسألة. والثالثة المشاركة هي أن يطلب المعلم من الطلاب أن يشتركوا مع الصف كله، حتى تكون الممارسة فعالة أن تنتقل ببساطة من زوج إلى زوج وتستمر حتى يتاح لجميع الأزواج.

٢) الرؤوس المراقبة تعمل معاً، هذه الإستراتيجية له أربع خطوات، الخطوة الأولى التقييم ، والثانية طرح الأسئلة، والثالثة جمع الرؤوس والرابعة الإجابة.

### ج. التعليم على أساس حل المشكلة

إن هذا النوع من التعليم يتألف من عرض المشكلات على الطلاب ذات معنى أصيلة تكون نقطة الانطلاق للبحث. مما يلي بنية التعليم القائم على حل المشكلة

#### جدول (٣): بنية التعليم القائم على حل المشكلة

سلوك المعلم	المرحلة
يراجع المدرس أهداف الدرس ويصف الآليات المتطلبة يثير دافعية الطلاب ليندمجوا في نشاط حل مشكلة اختارها اختياراً ذاتياً.	الخطوة ١ وجه الطلاب نحو المشكلة
يساعد المعلم الطلاب على تعريف وتحديد مهام الدرس التي تتصل بالمشكلة.	الخطوة ٢ نظم الطلاب للدرس
يشجع المدرس على جمع المعلومات المناسبة، وإجراء التجارب والسعي لبلوغ التفسيرات والتوصل إلى الحلول.	الخطوة ٣ ساعد البحث المستقل والبحث الجماعي
يساعد المدرس الطلاب في تخطيط هذه النواتج وإعدادها، كالتقارير وشرائط الفيديو والنماذج، ويساعدهم على اقتسام عملهم مع الآخرين.	الخطوة ٤ التوصل إلى نتائج نواتج وعرضها
يساعد المدرس الطلاب على تأمل بحوثهم	الخطوة ٥

تحليل عملية حل المشكلة	واستقصاءاتهم والعمليات التي استخدموها.
------------------------	--

### د. المناقشة الصفية

المناقشة الصفية ليست نموذجاً حقيقياً للتدريس كالنماذج الثلاثة السابقة، وإنما هي استراتيجية أو إجراء تدريسي معين مفيد وينبغي أن تستخدم كجزء من بنية معظم نماذج التعليم. وهذه الاستراتيجية لها مراحل عامة في إجراءاتها، يوضحها الجدول التالي:

#### جدول (٤): بنية إدارة المناقشة

المرحلة	سلوك المعلم
المرحلة ١ وفر أهدافاً وهيئ المشاركين	يراجع المعلم أهداف المناقشة مع الطلاب ويهيئهم للمشاركة.
المرحلة ٢ ركز المناقشة	يزود المعلم أو يحدد محور النقاش وذلك بوصف القواعد الأساسية، ويطرح سؤال مبدئي، ويعرض موقف محير أو توضيح الخلافية، وعرضها للنقاش
المرحلة ٣ تابع المناقشة	يراقب المعلم تفاعلات الطلاب ويطرح أسئلة، وويصغي إلى أفكار، ويستجيب لأفكار، ويبين القواعد الأساسية لسير المناقشة ويحفظ سجلاً للنقاش، ويعبر عن أفكاره.
المرحلة ٤ أنه المناقشة	يساعد المعلم على اختتام المناقشة بتلخيص النقاش والتعبير عن معنى المناقشة بالنسبة له.
المرحلة ٥ استخلص	يطلب المعلم من الطلاب أن يفحصوا نقاشهم ويتعمقوا في عملياتهم.

## هـ. التعلم المستقل

التعلم المستقل يعتبر من البدائل التعليمية الشائعة الاستخدام، وهي تعين أو واجب يرتبط بالمدرسة يقوم الطلاب بمفردهم، ومن أمثلة ذلك قراءة جزء من كتاب مدرسي، أو كتابة موضوع تعبير، وحفظ هجاء الكلمات، وغير ذلك. لأن هذا من بدائل التعليم فإنه لا يستخدم إلا بحاجة إليه، فينبغي استخدامه:

- حين يحتاج الطلاب إلى إعادة سرد المعلومات أو ممارسة المهارة حتى يتم حفظها واكتسابها و تخزينها في الذاكرة الطويلة الأمد.
- حين يحتاج المتعلمون تعلم كيف يتعلمون على نحو مستقل.

## و. التعلم بالاكشاف

التعلم بالاكشاف هو تعلم يحدث حين يواجه الطلاب خبرات عليهم أن يستخلصوا منها معناها وأن يفهموها وهو يقابل التعلم بالتلقي أو تدريس حيث إنهم يأخذون العلم من مدرسيهم. أو يمكن أن يقال أن التعلم بالاكشاف هو أن يتعلم الطالب من خبرات يواجهه في حياته. فمن خبراته سيكتشف الطالب العلم والفهم.

ينبغي على المعلم استخدام هذه الاستراتيجية حين تتطابق الأهداف التعليمية مع أعراضه الرئيسية الثلاثة:

- أن يدفع الطلاب للتفكير لأنفسهم وبأنفسهم.
- أن يساعدهم على اكتشاف كيف تتكون المعرفة وتتشكل.
- أن ينمي تفكير التلاميذ بمستواه الرفيع.

## ز. التعليم الإفرادي

التعليم الإفرادي هو نوع من أنواع التعليم الذي يحاول أن يكيف التدريس والتعلم لتناسب جوانب قوة المتعلم الفريدة وحاجاته. أو بعبارة أخرى أنه الاستجابة تعليمياً لكل ما يحتاجه الفرد من التعلم. فإن حاجة الفرد في التعلم يختلف من طالب إلى آخر، وقوة المتعلم تختلف من متعلم إلى آخر. وهذه الاستراتيجية نتيجة عن الفروق الفردية لدى الطلاب. ودور المعلم هي يكيف التدريس ليلائم الفروق الفردية لديهم.

التعليم الإفرادي له أنماط هي:

- طريقة وينتيكا وطريقة دالتون (*the winnetka and Dalton Plans*) وهي أن يقسم المعلم الدراسة إلى وقتين، وقت الصباح يتاح الطلاب وقت حر للعمل المستقل دون إقحام أو تعطيل وفقاً لمعدتهم في العمل وسرعة خطوتهم، والوقت الثاني للدراسة الأكاديمية كدراسة الحساب، والكتابة، والإملاء وغير ذلك، أو يمكن كذلك عكسه.
- التعليم المبرمج والتعليم بمساعدة الحاسب العالي، وهو تقسيم المواد إلى أجزاء صغيرة يسهل تعلمها، وحين يتم الطلاب جزءاً من على نحو صحيح ينتقلون إلى الجزء التالي، ولا ينتقل إلى الجزء التالي إذا لم يهيم الجزء المدروس. وبعض التعليم المبرمج اليوم بمساعدة الحاسب العالي.
- التعليم الإفرادي الموصوف، وهو أن يختار الطلاب في بداية السنة الدراسية المواد التي سيدرسونها، وفي ضوء النتائج يحدد لكل منهم العمل عند المستوى الأكاديمي المناسب، وفي آخر المستوى يقيم لهم الاختبار فإذا نجحوا انتقلوا وإن لم ينجحوا يعيدوا المواد مرة أخرى.
- التعليم الموجه فردياً، يتم هذا التعليم في مدرسة بغير صفوف، أي أن هذه المدرسة تتداخل فيها المستويات الصفية في فصل واحد، والمعلم لا بد أن يعلم ما

يناسب مستواياتهم، لذا وضع المعلم في هذا التعليم برنامج تعليمي لكل طالب وتقويمه، وأفضل مكان يتعلم فيه، وعلى وضعه وموقفه حيث إتقان مهارات ومفاهيم معينة.

- التدريس الخصوصي، وهو التدريس الخاص لتقويم تعليم للتلميذ، أو لتوفير معلومات تكميلية.

- التعليم عن بعد، القصد هو يتيح التعليم للأشخاص يريدون أن يتعلموا ولكنهم لا يجدون المكان القريب منهم ليتعلم، وقد فتح كثير من الجامعات في هذا العصر هذا التعليم، والطلاب في هذا العصر يتعلمون عن بعد عبر الشبكة الدولية باستخدام برنامج زوم (zoom) أو الموقع وعير ذلك.

### المبحث الثاني: مفردات اللغة العربية

في بداية تعليم اللغة الأجنبية المعلم يبدأ غالباً بإعطاء عدد كبير من المفردات اليومية، وكذا في تعليم اللغة العربية، كثير من المعلم يهتمون بتعليم المفردات في بداية تعلم الطلاب اللغة العربية، وذلك لأن المرات لها دور مهم في ارتقاء مستوى الطلاب في فهم اللغة العربية، كلما كثرت مفرداتهم زاد فهمهم باللغة العربية.

اللغة العربية تعتبر من اللغة الثرية أي لها مفردات كثيرة جداً، وسيأتي الكلام على ذلك. على المعلم أن يعرف هدف الطلاب في تعلم اللغة العربية حتى يعطي المفردات المناسبة لهدفهم. ويختار المفردات من الأهم إلى الأهم.



## المطلب الأول: مفهوم المفردات اللغة العربية

ظن بعض المعلمين أن كل كلمة باللغة العربية هي المفردات المراد تعليمها، ولكن الأمر ليس كذلك. لقد قسم الدكتور عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان الكلمات إلى أربع مجموعات:<sup>١٣</sup>

- أ. أحمد - علي - خالط - تركيا - مصر
- ب. قلم - كتاب - يأكل - في - علي
- ج. السلام عليكم - مع السلامة - الحمد لله - بأمان الله
- د. مُجَّد طالب - سعيد يكتب الدرس - يسافر سعيد بالطائرة

لاحظ في المجموعة الأولى، تجد أنها أعلاماً لا تختلف دلالتها من لغة إلى أخرى، فهي في أي لغة من اللغات له دلالة ومعنى ولكنها قد تنطق مختلفة. إذن هذه المجموعة ليست المفردات المراد تعليمها وتعلمها بل هي لا تدخل من قوائم المفردات في الأصل.

لاحظ المجموعة الثانية، تجدها مفردات له دلالة من لغة إلى أخرى. إذن هي المفردات التي يتم استهدافها بالتعليم وتكون من قوائم المفردات في الأصل.

لا حظ المجموعة الثالثة والرابعة، تجدها جملاً وتراكيب، ولكن المجموعة الثالثة لها ارتباط قوي بعضها ببعض، وتسمى "تعبيرات"، ولذا تعلم في برامج تعليم اللغة مع المفردات، لأن الهدف هو معرفة السياق التي ترد فيه، ولا يشترط معرفة الطالب لكامل الدالة، إذن هذه المجموعة تعد من المفردات التي يتم استهدافها بالتعليم، وتكون من قوائم المفردات في الأصل. بخلاف المجموعة الرابعة فإنها تعد من الجمل والتراكيب التي يتم تدريسها في دروس التركيب.

<sup>١٣</sup> عبد الرحمن ان إبراهيم الفوزان: إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها. ١٤٣١هـ. ص: ١٨٠

فمعرفة المفردات المراد تعليمها لدى المعلم مهمة للغاية، لأن المعلم مكلف باختيار المفردات ، فكيف يختار المفردات الصحيحة وهو لا يعلم المفردات المراد تعلمها؟. ونجاح تعليم اللغة العربية يتم باختيار المفردات الصحيحة من قبل المعلم.

### المطلب الثاني: ثراء مفردات اللغة العربية

اللغة أداة التعبير عن المحسوسات والأفكار التي يدركها المجتمع وأفرادها ويتطلب انتشارها أن تكون مفهومة عند المتكلم بها والسامع لها، ونطاقها يمتد إلى حدود المعرفة عندها. وهذا الامتداد يختلف تبعاً لسعة الثقافة والإدراك<sup>١٤</sup>. والتعبير عن الحس والأفكار يتطلبان سعة مفردات لدى الأفراد. ولكل مجتمع مفردات عامة يدركها عامة المجتمع، غير أنه توجد مفردات محصورة بأفراد، يفهمها ويستعملها عدد قليل من الناس.

اللغة العربية تعتبر أكثر اللغات ثراء في العالم، وهذا الثراء يتمثل في كثرة مفرداتها وألفاظها، والأساليب اللغوية. يقول أبو عمرو بن العلاء: "ما انتهى إليكم مما قالت العرب إلا أقله ، ولو جاءكم وافراً لجاءكم علم وشعر كثير"<sup>١٥</sup>. هذا القول يدل على أن الذي وصل إلينا من مفردات اللغة العربية هي أقلها، ورغم ذلك مازلت العربية ثراء بمفرداتها. يقول الخليل بن أحمد الفراهيدي حين يحصي كلام العرب الذي وصل إليه: "إن مفردات اللغة العربية بلغت زهاء اثني عشرة مليون كلمة".

ثراء مفردات اللغة العربية يعرف من اهتمام العلماء بالمعاجم، وهذا الاهتمام بدأها الخليل ابن أحمد الفراهيدي في كتابه سماه بالعين. وهذا المعجم أول معجم عربي ألف. ثم تابعه كثير من علماء اللغة وأشهرها معجم لسان العرب لابن منظور ويتضمن فيه حوالي ٨٠.٠٠٠ مادة من المواد اللغوية. وهذا المعجم تعتبر من أكبر المعاجم اللغوية. وكثرة

<sup>١٤</sup> الدكتور أحمد صالح العلي، مفردات اللغة العربية - منابع دراستها وتطورها. مجلة المجمع العلمي العراقي - المجلد الحادي والأربعون. الجزء الأول - ١٤١٠هـ - ١٩٩٠م

<sup>١٥</sup> أبو الفتح عثمان ابن جني. الخصائص. بيروت: دار الكتب العلمية. المجلد الأول، ص: ٣٨١

المعاجم التي ألفت لجمع كلمات العربية تدل على سعة مفردات العربية وكذا لحفظها من الانقراض بسبب انتشار اللغة العامية.

ويُعرف ثراء اللغة العربية لا يتحصّر من المعاجم فحسب، فهناك مصادر اللغة العربية الأخرى لنعرف ثراء مفردات العربية، مثل مفردات القرآن والحديث والشعر ولغة عامة العرب ولغة أهل الحضرة والأمصار. وهذه المفردات تعذر كتابتها في معجم واحد لكثرتها، لا سيما لغة عامة العرب وأهل الأمصار التي تتطور دوماً لتطور الحياة.

### أ. مفردات القرآن الكريم

إن القرآن نزل باللغة العربية، كما ذكر في القرآن الكريم في سورة إبراهيم، الآية الرابعة ﴿وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُولٍ إِلَّا بِلِسَانِ قَوْمِهِ لِيُبَيِّنَ لَهُمْ﴾، وفي سورة يوسف الآية الثانية ﴿إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ﴾. لأن القرآن نزل باللغة العربية، فيحتوي على مفردات وألفاظ عربية كثيرة، وقد جاء بمعاني جديدة مما زاد للعربية ثراء.

وقد اتفق علماء اللغة أن القرآن المصدر الأول للغة العربية لمفرداتها، وأساليبها، وقواعدها، لأن القرآن محفوظ ولن يتغير من زمان لآخر، ومن مكان لآخر، فهو خالص من تسرب اللغة الأعجمية والعامية التي أثرت اللغة العربية كثيراً الآن. لذا حفظ القرآن حظاً كبيراً للغة العربية من مفرداتها وأساليبها وقواعدها إلى اليوم بل وحتى أن تقوم الساعة.

وفي القرآن الكريم عدد كبير من المفردات التي تعبر عن أحوال المجتمعات ونظمها وتطورها، وكثير من هذه المفردات تكرر ذكرها فيه وهي في كل مكان تعبر عن زمن خاص يختلف معناه في مكان آخر، ومن أوضح الأمثلة على ذلك كلمة "الأمة" التي

يدل سياق نزولها على تعدد معانيها، وقد ألفت في ذلك كتب متعددة أكثرها بعنوان الوجوه والنظائر<sup>١٦</sup>.

ثم إن عدداً غير قليل من الكلمات القرآنية لم يكن معناها مألوفاً في القرن الثاني الهجري، فاعتبرت "غريبة" وألفت كتب كثيرة في "غريب القرآن" رصدت هذه الكلمات، وأوضحت معناها، والراجح أن معناها كان معروفاً في أوساط المسلمين أبان نزولها ولم تكن سائدة الاستعمال في جزيرة العرب، ولمعانيها مفردات أخرى، فقل استعمالها وجهل عند العموم معناها، فألف المختصون كتب "غريب القرآن" لتوضيح معناها باستعمال المفردات السائدة في زمنهم<sup>١٧</sup>.

### ب. المفردات العامة عند العرب

إن المصدر الرئيسي الثاني لمعرفة اللغة العربية هي الروايات والمدونات التي سجلها العلماء، وخاصة في العراق منذ القرن الثاني، وعنوا بصورة خاصة بما كان متداولاً عند العشائر في المناطق الصحروية<sup>١٨</sup>. ومن مرجع المفردات العربية هي الشعر التي كانت العرب يجبونه ويكتبونه. وهذا الشعر يكون مرجع في فهم معاني المفردات. لذا جعل العلماء الشعر مصدراً للغة العربية. ولكن ليس جميع الشعر مقبول، وإنما المقبول هو الشعر الجاهلي إلى منتصف القرن الثاني الهجري.

كان العرب بعد استقرارهم في الأمصار يهتمون بالأدب والشعر وظلوا يتناقلون الأخبار والشعر<sup>١٩</sup>. وبذلك ظهر فيهم شعراء الذين حرصوا على متابعة التقاليد القديمة في أوزانهم الشعر وقوانينه، وأدهلوا صوراً جديدة وعبروا عن عواطف جديدة، وكانت

<sup>١٦</sup> صالح أحمد العالبي، مفردات اللغة العربية منابع دراستها وتطورها. ص: ٩

<sup>١٧</sup> صالح أحمد العالبي، المرجع السابق. ص: ١٠

<sup>١٨</sup> صالح أحمد العالبي، المرجع السابق. ص: ١٠

<sup>١٩</sup> صالح أحمد العالبي، المرجع السابق. ص: ١٠

مفرداتهم لا تختلف عن التراث الصحراوي. وتابع العرب اهتمامهم بتناقل الأخبار ورواية "الكلم الطيب" من الحوادث والأقوال الماثورة والأمثال، وحرصوا على نقل بعضها بالنص، أي الحفاظ على مفرداتها القديمة.

متعلم اللغة العربية الذي أراد أن يعرف معاني مفردات العربية الأصلية فعليه أن يفهم قدراً كبيراً من الشعر العربي. ولكن هذه الطريقة يصلح للمرحلة المتقدمة التي أراد أن يتخصص في اللغة العربية وأدبها لصعوبة سياقه وندرة استعمال مفرداته في يومياتنا. ومع ذلك لا ينبغي أن الشعر العربي من مصادر تعلم مفردات العربية.

من المعروف أن عرب الأمصار جاؤوا من مختلف الأرجاء الجزيرة العربية وكان أكثرهم من البادية. غير أن فيهم عدداً من أهل الريف والمدن، وأدى هذه الأحوال إلى ازدهار حضاري وتطور الحياة الاجتماعية وتزايد الأعاجم في الأمصار. ومن أثر ذلك ادخالهم مفردات أعجمية جديدة، وتطويرهم ألفاظ بعض الكلمات، وإدخالهم مفاهيم جديدة للألفاظ العربية، وإهمالهم استعمال عدد من الكلمات العربية، وأدى هذه كلها إلى تطوير اللغة العربية. وهذا التطور في اللغة العربية واقع إلى يومنا هذا وإلى أن تقوم الساعة.

اللغة العربية عند العرب لها لهجات كثيرة، وهذه اللهجات تختلف بعضها لبعض اختلافاً بسيطاً، قد يكون في الاستعمال، وقد يكون في النطق، وقد يكون في المعنى، ويدل هذا الاختلاف إلى ثراء اللغة العربية حيث لكل قبيلة لهجاتها الخاصة بها ولكن هذه كلها تحت لغة واحد وهي اللغة العربية.

### ج. المفردات العربية عند الحضر وأهل الأمصار

لا شك أن أهل الحضر والأمصار أكثر تعاملًا مع الناس، وهم يتقابلون أناساً كثيرين من بلدان أخرى، وأدى ذلك إلى تزايد مفردات جديدة دخلت على اللغة

العربية. وهذه المفردات تعد من اللغة العربية لكثرة استعمالها وتسمى هذه المفردات كلمات معربة، وهي في الأصل ليست من عربية ولكن لعدم مقابلها فاعتبرت من العربية. وهذه الحالة تقع على جميع اللغات في العالم.

إن أهل الحضرة تتميز بتنوع الحياة وما يتصل بها من نظم وأفكار، ففيهم الطبقات الدنيا ممن حياتهم رتيبة وأفكارهم محصورة، ومفرداتهم محدودة قد تتخذ خصائص في تلفظها ومعانيها. وفيهم العامة والسواد الأعظم الذين يعمل أكثرهم في الحرف والصناعات، ولهم بعض الخصائص الثقافية والآفاق الفكرية التي تظهر في لغاتهم في تنوع مفرداتها وطريقة تلفظها<sup>٢٠</sup>.

لغة أهل الحضرة لها ارتباط بالحرف، فمثلا رجال الإدارة والفكر لهم نطاق لغوي واسع بعدد مفرداتها وآفاق مفاهيمها. وأهل العلم والعلماء لهم نطاق لغوي واسع. والتجار له لغتهم الخاصة بهم وغالبا قد تتأثر بالعجم لكثرة مخالطتهم بالأعاجم. والشاهد من ذلك أن مفردات أهل الأمصار واسعة بحيث لكل حرف لها مفرداته الخاصة بها.

ومع سعة مفردات أهل الأمصار، فإنها هناك عيب كما ذكره ابن خلدون في كتابه: "اعلم أنّ عرف التّخاطب في الأمصار وبين الحضرة ليس بلغة مضر القديمة ولا بلغة أهل الجليل بل هي لغة أخرى قائمة بنفسها بعيدة عن لغة مضر وعن لغة هذا الجليل العربيّ الذي لعهدنا وهي عن لغة مضر أبعد. فأما إنّها لغة قائمة بنفسها فهو ظاهر يشهد له ما فيها من التّغاير الذي يعدّ عند صناعة أهل التّحوّل لنا. وهي مع ذلك تختلف باختلاف الأمصار في اصطلاحاتهم فلغة أهل المشرق مباينة بعض الشيء للغة أهل المغرب وكذا أهل الأندلس معهما وكلّ منهم متوصّل بلغته إلى تادية مقصوده والإبانة عمّا في نفسه. وهذا معنى اللّسان واللّغة. وفقدان الإعراب ليس بضائر لهم كما قلناه في لغة العرب لهذا العهد. وأما إنّها أبعد عن اللّسان الأوّل من لغة هذا الجليل فلا أنّ

<sup>٢٠</sup> صالح أحمد العالي. مفردات اللغة العربية منابع دراستها وتطورها. ص: ١٩

البعد عن اللسان إنما هو بمخالطة العجمة . فمن خالط العجم أكثر كانت لغته عن ذلك اللسان الأصلي أبعد"<sup>٢١</sup>.

وظاهر كلام ابن خلدون يختلف عما سبق أن مفردات أهل الأمصار من مصادر اللغة، ولكن إذا أمعنا النظر فيه نجد أن كلام ابن خلدون صحيح من جهة، ومما ذكر صحيح من جهة. فكلام ابن خلدون هو واقع عند العرب المتأخرين فإن لهم لغة خاصة قائمة بنفسها، بخلاف العرب المتقدمين فإن أهل الأمصار يمتلك نطاقا لغويا واسعا، فمثلاً قوم قريش المشهورون بفصاحة اللغة مع أنهم يسكنون في المدينة. ومثلاً آخر الكوفة والبصرة المشهورتان باللغويين. وكذا بغداد التي ذهب إليها طلاب العلم من الأمصار البعيدة ليتعلموا العلوم واللغة العربية.

### المطلب الثالث: أنواع المفردات

إن للمفردات أنواعاً وأقساماً، مما يلي أكثر تقسيمات المفردات شيوعاً<sup>٢٢</sup>.

#### أولاً: تقسيم المفردات حسب المهارت اللغوية

في هذا القسم تنقسم المفردات إلى أربعة أنواع

- أ. مفردات للفهم (*understanding vocabulary*)، وهذه تنقسم إلى نوعين:
  - مفردات الاستماع، ويقصد بذلك مجموع الكلمات التي يستطيع الفرد التعرف عليها وفهمها عندما يتلقاها من أحد المتحدثين.
  - مفردات القراءة، ويقصد بذلك مجموع الكلمات التي يستطيع الفرد التعرف عليها وفهمها عندما يتصل بها في كتاب أو صفحة.

<sup>٢١</sup> ابن خلدون. تاريخ ابن خلدون. مجلد : ١ . ص: ٧٧٠

<sup>٢٢</sup> رشدي أحمد طعمة. المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. الجزء الأول. القسم الثاني. ص:

- ب. مفردات للكلام (*speaking vocabulary*)، وهذه تنقسم إلى نوعين أيضاً
- عادية (*informal*) ويقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد في حياته اليومية
  - موقفية (*formal*) ويقصد بها مجموع الكلمات التي يحتفظ بها الفرد ولا يستخدمها إلا في مواقف معين أو حينما تكن له مناسبة.
- ج. مفردات للكتابة (*writing vocabulary*). وتنقسم إلى نوعين:
- عادية، ويقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد في مواقف الاتصال المتباين الشخصي مثل المذكرات، وكتابة يومية وكتابة على صفحات وسائل التواصل الاتماعية كفيسبوك، وتويتر وإلخ.
  - موقفية، ويقصد بها مجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد في مواقف الاتصال الكتابي الرسمي مثل تقديم طلب للعمل أو استقالة أو كتابة التقرير أو رسائل رسمية أخرى .. إلخ.
- د. مفردات كامنة (*potensial vocabulary*). وتنقسم أيضاً إلى نوعين:
- سياقية (*contex*)، ويقصد بها مجموع الكلمات التي يمكن تفسيرها من السياق التي وردت فيه.
  - تحليلية (*analysis*)، ويقصد بها مجموع الكلمات التي يمكن تفسيرها استناداً إلى خصائص صرفية مثل ما زيد عليها من حروف أو ما نقص، أو في ضوء الإلما بلغات أخرى.

ثانياً: تقسمات المفردات حسب المعنى

تنقسم المفردات من حيث المعنى كالتالي:



- أ. **كلمات المحتوى** (*content vocabulary*)، ويقصد بها مجموع المفردات الأساسية التي تشكل صلب الرسالة كالأسماء والأفعال وإلخ
- ب. **كلمات وظيفية** (*function words*)، ويقصد بها مجموع المفردات التي تربط المفردات والجمل والتي يستعان بها على إتمام الرسالة مثل حروف الجر والعطف، وأدوات الاستفهام وأدوات الربط بشكل عام.
- ج. **كلمات عنقودية** (*cluster word*)، ويقصد بها مجموع المفردات التي لا تنقل معنى معيناً وهي مستقلة بذاتها وإنما تحتاج إلى كلمات أخرى مساعدة لتنقل من خلالها معنى خاصاً مثل "رغب" فهذه الكلمة تكون بمعنى أحب في قولنا : رغب قي، وتكون بمعنى انصرف في قولنا : رغب عن.

### ثالثاً: تقسم المفردات حسب التخصص

يمكن تقسيمها إلى التالي:

- أ. **كلمات خادمة** (*service words*)، ويقصد بها مجموع الكلمات العامة التي يستخدمها الفرد في مواقف الحياة العادية أو استخداماته الرسمية غير تخصيصية.
- ب. **كلمات تخصيصية** (*special content words*)، ويقصد بها مجموع الكلمات التي تحمل معاني خاصة أو تستخدم بكثرة في مجال معين. وتسمى أيضاً بالكلمات المحلية (*local words*) وكلمات الاستخدام (*utility words*).

### رابعاً: تقسيمها حسب الاستخدام

والقسم الأخير من المفردات يمكن تقسيمها إلى:

- أ. **كلمات نشيطة** (*active words*)، ويقصد بها مجموع المفردات التي يكثر الفرد من استعمالها في الكلام أو الكتابة أو حتى يسمعها أو يقرأها بكثرة.

ب. **كلمات خاملة (passive words)**، ويقصد بها مجموع الكلمات التي يحتفظ الفرد بها في رصيد اللغوي وإن لم يستعملها. وهذا النوع من المفردات يفهم الفرد دلالاته واستخداماته عندما يظهر له عند القراءة أو يسمعها.

وهذه التقسيمات من المفردات يجب على معلم اللغة العربية معرفتها، لأنه سيعلم المفردات العربية فيضطر إليه اختيار المفردات من الأهم، وسيبين الباحث أكثر فيما بعد ما يتعلق بكيفية اختيار المفردات في موضع آخر.

### المبحث الثالث: تعليم مفردات اللغة العربية وإستراتيجياته

تعليم المفردات من أصعب تعليم عناصر اللغة، فيحتاج المعلم إلى أن يزود نفسه بعلم اللغة التطبيقي والعلوم الأخرى تتعلق بتعليم اللغة. فالغرض من تعليم المفردات ليس بيان معناها فحسب وإنما أكثر من ذلك، ففي هذا المبحث سيتكلم الباحث على الموضوعات تعين المعلم على تعليم المفردات بشكل صحيح وجيد.

### المطلب الأول: أهمية تعليم المفردات

لا شك أن المفردات مهمة للغاية، فإنها عنصر من عناصر اللغة، ما من لغة في العالم إلا ولها مفردات. ولأنها من عناصر اللغة فيكون تعليمها وتعلمها مهمين للغاية، ولن يفهم الإنسان لغة ما من دون أن يفهم مفرداته، فالإنسان الذي يعرف شيئاً من مفردات لغة ما، سوف يفهم قليلاً من كلامهم.

فسوف يذكر الباحث أهمية تعليم المفردات:

### أولاً: المفردات عنصر من عناصر

اللغة تتكون من ثلاثة عناصر، الأصوات والمفردات والتراكيب. فالمفردات تكون العنصر الثاني من تلك العناصر الثلاثة، ودارس اللغة الثانية لا بد من استيعاب هذه الثلاثة لتكون مهاراته اللغوية جيدة كما يقول رشداً أحمد طعمة في كتابه أن المفردات لها موقع مهم في كل من مهارات اللغة الأربعة، إلا أن موقعها بتفاوت من المهارات إلى أخرى<sup>٢٣</sup>.

المفردات اللغوية تعد من أهم عناصر اللغة ليس على مستوى اللغة الثانية فحسب، بل على مستوى اللغة الأولى، لأن أول ما يصادفه الطفل ويتعرض له هو المفردات التي تنمو وترتقي بنمو الطفل، وبها يستطيع الطفل التواصل والتعامل مع المجتمع الذين يحيطونه<sup>٢٤</sup>. وكذا قد أشارت بعض الدراسة أن التفوق الأكاديمي في اللغة الأولى والثانية مرتبط برصيد الدارس اللغوي وأن الانتساب إلى أي مرحلة دراسية يتطلب رصيماً معيناً من المفردات<sup>٢٥</sup>.

يرى الباحث أن تعليم المفردات لا بد أن يهتم المعلم أكثر من عنصرين آخرين في بداية تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، وذلك الأول: أن تدريس الأصوات المقترحة يتم من خلال ترمينات الصوتية، وهذه ترمينات لا تستخدم الحروف المجردة وإنما من خلال الكلمة أو المفردات التي فيها تلك الحروف مع التأكيد في نطق الحروف المراد تعليمها. وهذا الأسلوب الذي استخدم في تعليم الأصوات كأسلوب تعليم المفردات، وهو وجوب الدارس أن ينطق المفردات المقصودة نطقاً صحيحاً، وإذا تم تعليم مفردة واحدة تم تعليم الأصوات في وقت واحد. ومع ذلك أن تعليم الأصوات العربية والحروف العربية لا بد أن

<sup>٢٣</sup> سيف الدين. طرق في تعليم المفردات اللغة العربية. التدريس : المجلد السابع. العدد الثاني. ٢٠١٩. ص

٣١٤

<sup>٢٤</sup> صالح محبوب التنقاري، استراتيجيات تعلم المفردات اللغوية لدى دارسي العربية بوصفها لغة ثانية في الجامعة

الإسلامية العالمية في ماليزيا، مجلة العربية للناطقين بغيرها، العدد: ١٢، ٢٠١١م، ص ٣٥١. بتصرف

<sup>٢٥</sup> صالح محبوب التنقاري. المرجع السابق، ص ٣٥٢. بتصرف

يكون في أول تعليم اللغة العربية، لأن هذا هو المبدأ في تعليم اللغة العربية، أن يعرف الدارس نطق الحروف العربية ويعرف أيضاً كتابتها.

الثاني: لا يتم تعليم المفردات بشرح معناها فحسب، لابد للمعلم أن يبين طريقة استخدامها الصحيح في جملة مفيدة. من غير المباشر أن المعلم قد علم الدارس التركيب. إذا تم تعليم المفردات بطريقة صحيحة ففي وقت تم أيضاً تعليم التراكيب. فلا يمكن الدارس أن يتكلم بدون المفردات، ويدرس التركيب بدونها. ومن ذلك يجب على المعلم أن يهتم اهتماماً كبيراً و يبذل أقصى جهده في تعليم المفردات، لأن حين يعلم المفردات الصحيح يعلم الأصوات والتراكيب في نفس الوقت وهذا يسهل الطلاب في السيطرة على عناصر اللغة. ومع ذلك لا يترك المعلم تدريس الأصوات والتراكيب.

#### ثانياً: أن حقيقة اللغة مجموعة من المفردات<sup>٢٦</sup>

إن اللغة هي كل ما يعبر به الإنسان عن أغراضه، وهذا يدل على أن اللغة عبارة الإنسان لتحقيق أغراضه وأفكاره ومشاعره، فالإنسان لا يستطيع أن يحقق حياته الاجتماعية من دون اللغة. اللغة تكون أساس الحياة الاجتماعية، كم من إنسان يتقاتلون بسبب الكلام؟ وكم من إنسان يتآخون باللغة؟

وحقيقة اللغة الكلام، والكلام عبارة عن مجموعة المفردات، الإنسان يحتاج إلى مفردات ليكون كلامه مفهوماً لدى الآخرين، وهذا غرض من الكلام أي يعبر الإنسان عن أغراضه. وأغراض الإنسان كثيرة، ولا يمكن تعبيرها بالإشارة فقط أو بالأصوات فحسب، فيحتاج إلى مجموعة من المفردات ليحقق أغراضه وغريزته في الحياة.

الأهداف من تعلم اللغة العربية تختلف من إنسان إلى آخر، منهم من يتعلم اللغة العربية من أجل التعمق في الإسلام، منهم من يتعلم لعمل، منهم من يتعلم للتعلم

<sup>٢٦</sup> سيف الدين. طرق في تعليم المفردات اللغة العربية. التدريس : المجلد السابع. العدد الثاني. ٢٠١٩. ص ٣١٤

والتخصص في اللغة العربية، ولكن هناك هدف مشترك وهو الهدف الأساسي وهو من أجل التواصل. وهذا هو الهدف الذي من أجله يتعلم الإنسان اللغة حقيقة، فيحتاج في بداية الأمر إلى تعلم الأصوات ثم المفردات ثم التراكيب، ويحتاج إلى قدر كبير من المفردات يساعد على التواصل بينهم.

ولكن هناك تنبيه عن هذا الرأي أي أن اللغة مجموعة من المفردات رأى خاطئ فإن اللغة أكثر من مجرد مجموعة المفردات، فهي أصوات، ومفردات، وتراكيب، ثم سياق ثقافي<sup>٢٧</sup>. إذن إن تعليم اللغة العربية لا يكتفي بحفظ المفردات كثيرة كما ظن بعض المعلمين يكتفون بحفظ عديد من المفردات العربية. والغرض من ذكر هذا لتنبيه المعلمين عن هذا التصور الخاطئ الذي يؤدي إلى خطورة. ذكرها رشدي أحمد طعمة<sup>٢٨</sup>.

- قد يؤدي هذا التصور إلى تعسف بعض مناهج تعليم العربية للناطقين بغيرها في اختيار المفردات لا يحس الدارس بالحاجة إليها.
- من شأن هذا التصور أن يحول العملية التعليمية إلى عملية قاموسية أو معجمية بحتة، وهذا ضد الاتجاه الحديث في تعليم اللغات
- يغفل هذا التصور أيضاً أهم أساليب توصيل المعنى عند الاتصال الشفهي.
- أثبتت بحوث علم النفس التربوي أن الدارس يستطيع أن يتعلم الكلمات الواردة في جملة ذات معنى وليست الكلمة المجردة عن سياقها.

<sup>٢٧</sup> رشدي أحمد طعمة. المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. الجزء الأول. القسم الثاني. ص:

٦٢٤

<sup>٢٨</sup> رشدي أحمد طعمة. المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. الجزء الأول. القسم الثاني. ص:

٦٢٤ - ٦٢٥

ثالثاً : كان الدرسون الذين يستوعب مفردات كثيرة يشعرون بسهولة في تعلم اللغة<sup>٢٩</sup>

المفردات هي لبنة أساسية للغة. والمفردات هي التي تكون الجملة، فتعلمها من أهم تعلم اللغة. فإن اللغة تعتمد اعتماداً على الثروة اللفظية. وقد كشفت الدراسات التي أجريت في هذا المجال أن حجم الثروة اللفظية يرتبط ارتباطاً وثيقاً بالقدرة على الكتابة والاستيعاب القرائي، وإن المتعلم يحتاج إلى تعلم قدر كاف من الكلمات ليحقق نجاح تعلم اللغة<sup>٣٠</sup>.

تحصيل مفردات لدى المتملم يساعد المتعلم على تعلم اللغة، فمثلاً طالب إندوسي إذا عرف أن بعض مفردات اللغة الإندونيسية مأخوذة من العربية فسوف يكون التعليم سهلاً، ولا سيما إذا عرف المتعلم عدداً كبيراً من المفردات فسوف يكون تعلم اللغة سهلة.

### المطلب الثاني: قدر المفردات

يتفاوت الخبراء في تحديد قدر المفردات التي ينبغي أن يعلم المعلم للدارسين في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها. بعضهم يقترح من ٧٥٠ إلى ١٠٠٠ كلمة للمستوى الابتدائي، ومن ١٠٠٠ إلى ١٥٠٠ كلمة للمستوى المتوسط، ومن ١٥٠٠ إلى ٢٠٠٠ كلمة للمستوى المتقدم<sup>٣١</sup>.

ويرى وليجا ريفرز على مبدأ تحديد رقم يستهدف البرنامج تعليمه للدارسين، فلا أحد يستطيع في رأيها أن يزعم أن ٣٠٠٠ كلمة أو حتى ٥٠٠٠ كلمة كافية للطلاقة في

<sup>٢٩</sup> سيف الدين. طرق في تعليم المفردات اللغة العربية. التدريس : المجلد السابع. العدد الثاني. ٢٠١٩. ص ٣١٤

<sup>٣٠</sup> عبد الله الهاشمي. إستراتيجيات تعلم المفردات لدى دارسي اللغة العربية في جامعة العلوم الإسلامية بماليزيا واعتقاداتهم المتعلقة بها، المجلة الأردنية في العلوم التربوية العدد: ٨ (٢)، ٢٠١٢م، ص ١٠٥

<sup>٣١</sup> رشدى أحمد طعمة. المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. الجزء الأول. القسم الثاني. ص:

قراءة مختلف المطبوعات في مختلف التخصصات مهما روعى في اختيار هذا العدد من الضوابط<sup>٣٢</sup>.

يرى رشدى أحمد طعمة أن تحديد قدر المفردات التي يتعلمها الدارس أمر نسبي، يتوقف التحديد على أهداف برنامج التعليم والمهارات اللغوية المطلوب إكسابها للدارسين والمواقف يراد تدريبهم على الاتصال بالعربية. وهذا الرأي يوافق الباحث عليه، فإنه لا يمكن تحديد معين لقدر المفردات، فإن الهدف تعليم اللغة العربية يختلف من دارس إلى دارس، ومن مدرسة إلى مدرسة، من معهد إلى معهد.

### المطلب الثالث: اختيار المفردات

أن الواجب على المعلم اللغة العربية في بداية تعليم المفردات لا بد أن يختار أي مفردات سيعلمها، هل يتم اختيار المفردات بطريقة عشوائية أو بطريقة علمية؟ المعلم لا بد أن يختار المفردات المناسبة لدى الطلاب. فقبل أن يختار المفردات على المعلم أن يعرف الأنماط اللغوية لسياعد المعلم على تصميم محتوى المادة الدراسية، وهذه الأنماط هي اللهجة واللغة الخاصة والأسلوب الكلامي<sup>٣٣</sup>.

#### أ. اللهجة

المعلم لا بد أن يعرف حاجة الطلاب حين يتعلم اللغة العربية، فمثلا تعليم اللغة العربية للأطباء الأجانب الذين يتعلمون في البلاد العربية لا بد أن يختار محتواه من اللهجات المستعملة لأن الهدف هنا سلامة الاتصال. أو مثال آخر تعليم اللغة العربية لطلاب العلوم الشرعية فلا بد أن يختار محتواه من العربية الفصحى، لأنه يحتاجه لفهم القرآن الكريم والحديث وكتب التراث.

<sup>٣٢</sup> رشدى أحمد طعمة. المرجع السابق. ص: ٦٢٣

<sup>٣٣</sup> عبده الراجحي. علم اللغة التطبيقي وتعليم العربية. إسكندرية: دار المعرفة الجامعية. ١٩٩٥. ص: ٦٥

## ب. اللغة الخاصة

إن لكل مجال لغوي لغته الخاصة، تختلف في مجال عن مجال آخر، على مستوى المعجم في الأغلب، وعلى مستوى البنية في بعض الأحيان. فالمعجم المستعمل في لغة القانون مختلف عن المعجم في لغة الطب أو لغة الفلسفة أو لغة الفلسفة. فهذا النمط لاشك فيه أنه معيار في إختيار محتوى المقرر.

## ج. نوع الأسلوب الكلامي

إن في إختيار محتوى المقرر لا بد أن يراعي أساليب الأداء الكلامي، هناك أسلوبين الأول أسلوب رسمي والآخر أسلوب غير رسمي. والآخرين يرون أن هناك الأسلوب العاطفي الذي بين الأصدقاء، والأسلوب الاستعلامي، والأسلوب الاستشاري ... وهكذا. والتركيب في المرحلة الأولى في الأسلوب الرسمي.

بعد ذلك إختيار أشكال الأداء اللغوي: أ مكتوب أم منطوق. يكاد الإختيار في معظم المقررات مبنياً على اللغة المكتوبة وهذا نقص كبير ويؤدي على خلل كبير في تعليم اللغة العربية وبخاصة على الأداء الاستقبالي.

والإختيار الحقيقي للمفردات يحتاج إلى معايير، إن اللغة العربية أو أية لغة تشتمل على عدد هائل من الكلمات، ولا يمكن تدريسها كلها، فيحتاج إلى إختيار الكلمات حتماً. وقد وضع العلماء المتقدمين معايير في هذا المجال.

## أ. الشبوع

أهم معيار في إختيار المفردات هو الشبوع (التواتر)، وهو أن يكون الكلمة المدروسة أكثر استعمالاً. إذ كلما كانت الكلمة أكثر استعمالاً كانت أنفع وأصلح



في تعليم اللغة<sup>٣٤</sup>. إذ أن المعلم لا يختار الكلمات عشوائياً كما فعل بعض المعلم يختارون المفردات عشوائياً ولا ينظر إلى معايير في اختيار المفردات. وقد دلت إحصائيات الشيوخ التي أجريت في لغات كثيرة أن ألف كلمة أكثر شيوعاً تمثل ٩٤% من النص، وأن مئة كلمة أكثر شيوعاً تمثل ٧٤% من النص، وهذا دليل قوي على ضرورة الأخذ بهذا المنهج قبل اختيار محتوى المفردات. ومثال المفردات التي لها الشيوخ لدى الطلاب كالمفردات عن المدرسة، والسكن، والطعام، والمفردات التي تتعلق بحولهم وحياتهم اليومية.

### ب. التوزيع

يقصد بالتوزيع هنا أن الكلمة تستخدم في مجالات كثيرة. وهذا المعيار مكمل لمعيار الشيوخ، إذ إن هناك كلمات لها انتشار واسع في غير مجال. ومثل هذه الكلمات أنفع في التعليم لا جدال. فإن الطالب يستطيع أن يستعمل هذه الكلمة الواحدة في غير موضوع. فمثال الكلمة التي لها درجة مرتفعة في التوزيع هو "فتح" فإنها تستخدم في مجال كثيرة مثل "فتح الباب"، و"فتح المسلمون بلاداً كثيرة" و"فتح حساباً في مصرف". وكلمة أخرى مثل "دعا" مثل "دعا الأستاذ طالباً" و"دعا النبي إلى توحيد الله" و"دعا الأب لأولاده" و"دعا الناس على السراق" وهكذا.

### ج. المتاحية

يقصد بها اختيار المفردات المناسبة لاحتياجات الطلاب. فمثلا في بداية دراسة اللغة العربية يحتاج الطلاب إلى الكلمات تتعلق بالتعارف، بالمفردات المختارة لا بد أن تتعلق بالتعارف. إذ أن المفردات لا بد أن تناسب احتياجات الطلاب.

### د. قابلية الاستدعاء

<sup>٣٤</sup> عبده الراجحي. علم اللغة التطبيقي وتعليم العربية. إسكندرية: دار المعرفة الجامعية. ١٩٩٥. ص: ٦٨

إن للكلمة ما يسهل تذكرها وما يصعب. يسهل عندما أراد الطالب أن يستدعيها حين يخطر في باله موضوع ما. والمعلم لا بد أن يعرف أي كلمة يسهل استدعاؤها وما يصعب. وفمثلا كلمت "بيت" و"منزل" إنها بمعنى واحد، ولكن الأول أسهل تذكرها من الثانية.

### هـ. المعيار النفسي والتعليم

يقصد بالمعيار النفسي هنا أن كلمات تناسب مستوى الطلاب، فلا يمكن المساواة في تعليم المفردات بين الصغار والكبار، بين المبتدئ والمتقدم، وبين الضعيف والقوي. المعلم لا بد أن يراعي هذا المعيار، لأن هذا المعيار ينسأه كثير من معلم اللغة فيساوي في التعليم بحيث أن الطلاب في المستوى المبتدئ مع أن أعمارهم مختلفة.

والمعيار التعليمي هو أن يكون المفردت يسهل تعلمها وتعليمها. تكون الكلمة يسهل تعلمها على الطالب، إذ إنه سيتعلمها بسهولة وسرعة ولا عناء في تعلمها. ويسهل تعليمها على المعلم إذ سيتم تعلمها بيسر وسرعة.

### المطلب الرابع: جوانب تعليم المفردات

كما ذكر من قبل أن تعليم المفردات ليس تعليم معناها فحسب وإنما تعليم نطقها، وتعليم اشتقاقاتها، وتعليم تركيبها وتعليم استخدامها في المكان المناسب. ولذا يتحقق تعليم المفردات إذا تمّ الأمور التالية:

أ. نطق المفردات نطقاً صحيحاً

ب. فهم معناها فهماً سليماً

ج. استعمالها في سياق لغوي صحيح

د. استخدام كلمة في المكان المناسب في السياق المناسب

هـ. هجاؤها وكتابتها

و. معرفة طريقة الاستقاقات منها

ومما ذكر من قبل هو الأهداف لا بد من تحقيقها، وعلى المعلم أن يهتم بتلك الجوانب حين يعلم المفردات ليتحقق الهدف.

### ١. نطق المفردات نطقاً صحيحاً

تعليم نطق المفردات مهم للغاية، فإن نطق اللغة العربية ليس كنطق أي لغة في العالم، فإن لها مخارج خاصة لكل حرف، ولها المدود في الكلمة مما يؤثر المعنى. فإذا أخطأ الدارس نطق الكلمة إما في المخرج أو المد فهذا الخطأ يصرف الكلمة إلى كلمة أخرى. مثلاً أراد الطالب أن يطق كلمة "قُل" فنطق القاف كافاً وصار "كُل" التي لها معنى آخر.

ورغم عن أهمية تعليم نطق المفردات فكثير من معلم اللغة العربية يهمل هذا الجانب، إنهم لا يتأكد صحة نطق المفردات، ويعلم المفردات كأن يعطي المفردات الجديدة، ثم يقرأ هذا المفردات والطلاب يقرأون بعده، ثم يبين المعنى باللغة الواسطة ثم أمرهم بالحفظ وانتهى. في هذا الأسلوب لم يتأكد المعلم من صحة نطق المفردات. فمن المقترح أن يكون تعليم المفردات على الخطوات التالية:

- أ. أن يكتب المعلم المفردات الجديدة على السبورة ويضبطها بالشكل<sup>٣٥</sup>
- ب. أن يقرأ المعلم المرات قراءة صحيحة مرتين أو ثلاث مرات والطلاب يستمعون
- ج. أن يقرأ المعلم المرات قراءة صحيحة مرتين أو ثلاث مرات والطلاب يعيدون بعده

---

<sup>٣٥</sup> هذا ليس لازماً، فإن المعلم مختار أن يكتب على السبورة، أو يكفي بالمقرر عنط الطلاب أو يوزع المفردات الجديدة على الورقة على الطلاب.

- د. أن يأمر المعلم الطلاب قراء المفردات جماعة مرتين أو ثلاث مرات  
هـ. أن يطلب المعلم طالبين أو ثلاث طلاب أن يقرأ المفردات

## ٢. معنى المفردات

تعليم معنى المفردات لا بد أن يكون بطريقة صحيحة حتى لا يفهم الطلاب فهما خطأ ويفهم فهما صحيحاً كما يفهم العرب. وتعليم معنى المفردات تعليم لازم حين يعلم المفردات الجديدة، ولكن كثير من المعلم لا يجيد تعليم المعنى المفردات فيكتفي بأسلوب واحد وهي الترجمة إلى لغة الأم، وهذا الأسلوب في العصر الحديث ليس أسلوباً مفضلاً في تعليم اللغة العربية.

إلى المعلم هذه الأساليب في شرح معنى المفردات:

- أ. استخدام الأشياء الملموسة
- ب. تمثيل المعنى
- ج. تمثيل الدور
- د. ذكر المتضادات
- هـ. ذكر المترادفات

## ٣. استعمال المفردات في سياق لغوي صحيح

هذا الجانب هو الهدف الأمثل من تعليم المفردات أي أن يستطيع الطالب استعمال الكلمة في سياق لغوي صحيح، والسياق اللغوي هو حصيلة استعمال الكلمات داخل نظام الجملة عندما تتساق مع كلمات أخرى، مما يكسب معنى خاصاً محددًا. عندما الكلمة تتساق بكلمات أخرى يكون المعنى بخلاف معنى المعجم ويكون لها معنى معين. وعندما يستعمل الطالب الكلمة في الجملة لا بد أن يكون هذه الكلمة تحمل معنى معيناً يفهمه السامع أو القارئ، والصحيح أن تكون جملة صحيحة المعنى وصحيحة التركيب.

وهذا الغرض لا يتحقق إلا أن يعلم المعلم طريقة استعمال المفردات، ولكن الواقع كثير من المعلم ينسى هذا الجانب في تعليم المفردات فيكتفي بشرح معنى الكلمة، فيصبح الطالب غير ناطق باللغة العربية مع أن لديه خزانة كبيرة من المفردات في ذهنه.

الهدف من تعليم اللغة العربية أن يتكلم الطالب باللغة العربية، ويستطيع أن يعبر عن أفكاره وأعراضه بهذه اللغة، ولكن للأسف الشديد لعدم معرفة تعليم المفردات الصحيحة وعدم معرفة تعليم اللغة العربية الجيدة من قبل المعلم لم يستطع الطالب أن يتكلم بالعربية، وهو قد بذل جهده في حفظ المفردات وأفضى سنوات طويلة في تعلم اللغة العربية، لذا حين يعلم المعلم المفردات أن يأتي بمثال أو مثالين أو على حسب ما يرى المعلم، ثم يأتي بعد ذلك بالتدريبات.

والتدريبات في تعليم المفردات مهمة جدا، كثير من المعلم حين يعلم المفردات لا يأتي بها، وهي عبارة عن تحقيق فهم الطلاب المفردات، إذا استطاع الطالب ان يستعمل الكلمة في جملة صحيحة فقد فهم. وصور هذه التدريبات ما يلي:

#### أ. هات جملا كما في المثال

أي أن يأتي المعلم بجملة عن كلمة ما ثم أمر الطلاب أن يأتي بمثله، مما يلي نموذج هذه الصورة:

التدريب: هات جملا كما في المثال		
قَلَمٌ		
المثال : أُرِيدُ قَلَمًا، مِنْ فَضْلِكَ		
حَقِيبَةٌ	طَعَامٌ	كِتَابٌ
مُمَسَّحَةٌ	شَرَابٌ	دَفْتَرٌ

ب. أكمل هذه الجملة بالكلمة مناسبة من الصندوق

نموذج هذا التدريب ما يلي:

التدريب: أكمل هذه الجملة بالكلمة مناسبة من الصندوق

تَدْرُسُ

(١) مُحَمَّدٌ ..... إِلَى الْمَدْرَسَةِ السَّاعَةَ السَّابِعَةَ

مُبَكَّرًا

(٢) أَنَا أَسْتَيْقِظُ .....

يَذْهَبُ

(٣) فَاطِمَةُ ..... فِي كَلِيَّةِ الطَّبِّ

### ج. استعمل هذه الكلمات في جملة من إنشائك

نموذج:

التدريب: استعمل الكلمات التالية في جملة من إنشائك

١. تشابه :

٢. ينجح :

٣. اتبع :

٤. وعاء :

٥. اختلف :

### ٤. استخدام المفردات في المكان المناسب في السياق المناسب

من جانب قدرة الطالب على استعمال الكلمة قدرته على استخدام الكلمة في المكان المناسب وفي السياق المناسب. في المكان المناسب مثل أن يأتي المفردات في مكاهما، صفة لصفة، والفعل للفعل، والمضارع لمعنى الحاضر، ولا يخلط، أي مكان الكلمة مناسب في الجملة. وفي السياق المناسب أي مناسب المعنى، فمثلا يستخدم الطالب كلمة "أكل - يأكل" في جملة "أنا آكلُ الحُبْزَ الآنَ" فهذا الطلب يأتي بكلمة أكل في سياق مناسب وكذا في المكان المناسب.

وهذا الهدف لا بد من تحقيقه، فالمعلم لا بد أن يراقب ويدرب الطلاب كثيراً لتحقيق هذه القدرة، ولا يلزم أن يحقق هذه القدرة في الحصّة الدراسية، وإنما أيضاً يمكن أن يراقب ويلاحظ الطلاب حين يتكلم مع أصحابه هل استخدام المفردات في المكان المناسب والسياق المناسب؟ وإذا وجد فيه الغلط فليصحح في الحال أو يكتب ويصحح في المحاضرة الخاصة.

### ٥. هجاء المفردات وكتابتها

هجاء المفردات هو أن يكون الطالب ينطق المفردات نطقاً واضحاً وصحيحاً، الهاء تنطق "هاء" وليست "حاء"، والضممة تنطق ضمة، يكون هجاء المفردات صحيحاً.

إذا هجأ الطالب المفردات ونطقها صحيحة أثر في صحة الكتابة. لأن الكتابة عبارة عما في الذهن لكن لا ينطق باللسان وإنما عبره على السطور، ونطق المفردات الصحيح سوف يجعل كتابتها صحيحة.

رغم ذلك على المعلم أن يدرّب أيضاً الطلاب على كتابة المفردات، ومن الطرق في تعليم الكتابة أن يكتب الطالب المفردات الجديدة التي حصل عليها في الفصل على الدفتر والمعلم يفتش تلك الكتابة. والأفضل إذا اجتمع بين النطق الصحيح وكتابتها على الدفتر.

## ٦. اشتقاق المفردات

الاشتقاق في العلوم العربية هو صوغ الكلمة من قواني أخرى على حسب قوانين الصرف<sup>٣٦</sup>. وهناك تعريف آخر وهو نزع لفظ من آخر بشرط مناسبتها معنى وتركيباً ومعايرتها في الصيغة<sup>٣٧</sup>. الاشتقاق هو كلمة أخذت صيغتها من كلمة الأصل مع اتفاهما معنى ومادة وهيئة التركيب مع زيادة مفيدة لاختلافهما حرفاً وهيئة.

<sup>٣٦</sup> إبراهيم أنيس وآخرون، المعجم الوسيط، مصر: جمهورية مصر العربية، الطبعة ٢، المجلد ١، ص: ٤٨٩

<sup>٣٧</sup> علي بن محمد الشارف الجرجاني، كتاب تعريفات، بيروت: مكتبة لبنان سلحة رياض صلح. ص: ٦٨



والهدف الأخير من تعليم المفردات هو أن يعرف الطالب اشتقاقات المفردات التي تعلمها في الصف. وقد أثبتت الدراسة أن تعليم المفردات باستخدام الاشتقاقات أثر قوي في فهم الطلاب المفردات<sup>٣٨</sup>.

ومن طريقة تعليم اشتقاقات المفردات ما يلي:

أولاً: اشتقاق الفعل، إذا أراد المعلم أن يبين معنى الفعل أتى بالماضي والمضارع والأمر والمصدر، وأتى بالاشتقاقات المهمة التي تستخدم كثيراً في الكلام ولا يحتاج إلى ذكر جميع المشتقات.

ثانياً: اشتقاق الاسم، أن يأتي المعلم مشتقات المهمة، كالجمع. المشتق لا بد أن يكون كثير الاستعمال.

إذا لاحظنا من هذه الأغراض، فكأن تعليم المفردات يبدأ بتعليم النطق ثم إلى التراكيب، بل العكس هو الصحيح، في تعليم المفردات يبدأ المعلم بالتراكيب ثم المعنى ثم النطق. لأن إذا بدأ بالنطق فسيستغرق وقتاً طويلاً في شرح مفردة واحدة. في تعليم المفردات المعلم يأتي بالحوار أو النص ثم يستخرج من الحوار أو النص المفردات الجديدة، ثم يبين معنى المفردات وإذا فهم بدأ بتعليم نطق المفردات، ثم أمرهم بكتابتها على الدفتر.

### المطلب الخامس: إستراتيجيات تعليم المفردات

إستراتيجيات التعليم هي منهج أو خطة أو إجراءات أو مناورات أو طريقة أو أساليب التي يتبعها المعلم للوصول إلى نتائج التعلم. إذ أن إستراتيجيات التعليم تكون أمراً مهماً في عملية التعليم، إنها التي تعين المعلم على إيصال المعلموت إلى الطلاب. فيكون

---

<sup>٣٨</sup> أمير الدين، استخدام الاشتقاق في شرح معنى المفردات وأثرها في ترقية فهم التلاميذ (لدى التلاميذ الصف الثاني من المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ١ سرفونج)، جاكرتا: بحث جامعي في الجامعة الإسلامية الحكومية جاكرتا.

أي تعليم يحتاج المعلم إلى استراتيجيات، وتعليم المفردات تعتبر من أصعب التعليم في تعليم اللغة الأجنبية، يحتاج إلى جهد كبير من المعلم.

إستراتيجيات تعليم المفردات ينقسم إلى إستراتيجيتين، الأولى إستراتيجية لغوية والأخرى إستراتيجية غير لغوية.

### أولاً: إستراتيجية لغوية

يقصد بها إستراتيجيات تعليم المفردات باللغة، إما أن يكون بنفس اللغة أو باللغة الوسيطة. وتدرج تحت هذه الإستراتيجيات إستراتيجيات كثيرة لتعليم المفردات هي:

أ. **المرادف**، يقصد بها استخدام المرادف في بيان المعنى، فمثلا المعلم أراد أن يبين معنى "منزل" فذكر مرادفها "بيت" فيحصل من ذكر المرادف هدف التعليم.

ب. **الأضداد**، أي أن يذكر المعلم ضد الكلمة الجديدة، فمثلا أراد أن يبين معنى "قبيح" فذكر ضدها وهو "جميل".

ج. **ذكر المفرد أو جمع**، أي يذكر المعلم مفرد الكلمة إن كانت الكلمة الجديدة جمعاً، أو يذكر جمع الكلمة الجديدة إن كانت مفرداً.

د. **تداعي المعاني**، وذلك بذكر الكلمة التي تثيرها في الذهن الكلمة الجديدة، كأن يذكر عند ما يبين كلمة "أسرة" الكلمات الآتية: زوج، زوجة، ابن، جد، وجدة... إلخ.

هـ. **ذكر أصل الكلمة ومشتقاتها**. وهذا أيضاً من استراتيجيات لغوية في تعليم المفردات، فمثلا عندما ورد كلمة (كاتب)، فيستطيع المعلم بذكر كلمة "كتب" لبيان المعنى أو بذكر مشتقاتها مثل: كتاب، ومكتوب.

و. **شرح المعنى**، ويقصد به أن يشرح المعلم الكلمة الجديدة بشرح معناها باللغة العربية، مثلا أراد المعلم أراد أن يبين كلمة "كاتب" فيقول "هو الذي يكتب".

ز. **استخدام الكلمة في جملة**، وذلك أن المعلم يبين المعنى باستخدامها في جملة مفيدة، مثلاً كلمة "يصلي" فيقول المعلم: "يصلي أحمد المغرب في المسجد".

ح. البحث في المعجم، ويمكن المعلم أن يأمر الطلاب أن يبحث معنى الكلمة الجديدة في المعجم العربي. وهذا يكون في المستويات المتوسطة والمتقدم. ولا يصلح هذه الاستراتيجية للمبتدئ.

ط. الترجمة، وهذا آخر استراتيجية يستخدمها المعلم في توضيح معنى المفردات. فلا يتعجل المعلم في هذه الاستراتيجية كما يلجأ بعض المعلم في بداية الدرس اختصاراً للوقت والجهد.

تنبيه: فإن هناك بعض المعلمين يستخدم جميع هذه الإستراتيجيات حين يعلم المفردات، فذكر مرادفها، وأضدادها، وجمعها، واستخداماتها ... إلخ. وهذا الأسلوب ليس سليماً، فإن المعلم يكفي باستخدام إحدى الإستراتيجيات في تعليم الكلمة الجديدة، فمثلاً الطالب يفهم المعنى بذكر مرادفها، فيكفي بذلك، ولا يحتاج إلى غيرها، أو مثلاً الطالب يفهم بذكر ضد الكلمة الجديدة فيكتفي بذلك. استخدام كل هذه الأساليب في حين واحد مما يجعل الطالب يكره اللغة العربية، ويسأم من تعلم اللغة العربية، وأيضاً هذا الأسلوب سيستغرق وقتاً طويلاً وينهي الحصة في لا مطلوب فيها. وهدف تعليم المفردات الأساسي أن يفهم الطالب معنى الكلمة الجديدة ويستطيع استخدامها في الكلام.

### ثانياً: إستراتيجية غير لغوية

يقصد بها تعليم المفردات لا يستخدم اللغة في تعليمها، وإنما يستخدم الوسائل غير اللغة. وهذه استراتيجيات هي:

أ. التمثيل، وذلك بيان معنى المفردات بالتمثيل، كأن يفتح المعلم الباب حين يبين معنى "فتح الباب".

ب. العينة، أي أن يأتي المعلم بعينة الكلمة الجديدة، فمثلاً يبين معنى "كتاب" فيأتي بعينة الكتاب.

- ج. الصورة، أي أن يرسم المعلم أو يأتي بصورة الكلمة الجديدة، مثلاً أراد المعلم أن يوضح معنى "سيارة" فعرض صورة السيارة على الطلاب أو يرسمه على السبورة.
- د. الإشارة، أي أن يشير المعلم إلى شيء يدل على معنى الكلمة، فمثلاً يبين المعلم معنى لون "أبيض" فيشير إلى الجدار الأبيض.
- هـ. الخبرة المباشرة، أي أن يعلم المعلم الكلمات بأشياء حية مباشر، فمثلاً أراد المعلم أن يعلم الحيوانات فيعلمها في حديقة الحيوانات، أو يعلم كلمات عن كرة القدم فيعلم مع لعب كرة القدم في ملعب مع الطلاب.

بعد ذكر الاستراتيجيتين، فيأتي السؤال، أيهما أفضل في تعليم المفردات؟ قبل تحديد الأفضلية فلا بد أن يعرف المعلم مستوى الطلاب في اللغة العربية، إن كان الطلاب في المستوى المبتدئ فالاستراتيجيات غير اللغوية تكون أفضل، وإن كانوا في المستوى المتقدم فالإستراتيجية اللغوية تكون أفضل. من هذا يقول الباحث أن الإستراتيجية غير اللغوية أفضل للمستوى المبتدئ حيث إنها أرسخ في ذهن الطالب، وكلما ارتقى المستوى كان ينبغي على المعلم أن يستخدم الإستراتيجية اللغوية أكثر ويبدأ بترك الإستراتيجية غير اللغوية ثم يترك تماماً الإستراتيجية غير لغوية.

### إستراتيجية الحفظ

هذه الإستراتيجية شائعة الاستخدام في المعاهد في إندونيسيا، وهي أن يعطي المعلم الطلاب عدداً من المفردات ثم يأمرهم أن يحفظوها ويسمعوها إليه. كأن يعطي المعلم خمس كلمات أو عشر كلمات يومياً أو أسبوعياً ثم يأمرهم أن يكتبوها في الدفتر ويحفظوها ثم يسمعوها إليه.

هذه الإستراتيجية لم يعدها الباحث من الإستراتيجيتين لأنها في منزلة بينهما وإن كانت إلى غير اللغوية أقرب<sup>٣٩</sup>، وعرض الباحث هذه الإستراتيجية حيث إنها تستخدم

<sup>٣٩</sup> د. أبو أيمن القمري، المقابلة، ٠٨ أكتوبر ٢٠٢٢

بكثرة في المعاهد في الإندونيسيا، يزعم المعلم بأن الطالب الذي يحفظ كثيراً من المفردات سوف يستطيع أن يتكلم باللغة العربية، نعم هذا صحيح إن كثرة مفردات تعين الطالب على الكلام ولكن هذا الأسلوب ويحدث ذلك إذا صح طريقة تعليم المفردات، وأما هذه الطريقة المستخدمة فلا ينفع كثيراً للطالب ولا سيما المبتدئ لأن هناك بعض الأخطاء.

من الأخطاء أن المعلم يختار المفردات ليس علمياً بل عشوائياً، فمثلاً يعطي المعلم خمس مفردات "يصلي - بيت - دفتر - مسجد - لحم"، وضع المفردات عشوائياً وهذا مما يجعل الطالب لا يستفيد كثيراً من المفردات بل يجعل يسأم بالحفظ. والصواب أن لكل مدرسة له مقرر اللغة العربية، فإذا أراد أن يزيد من المفردات زاد على حسب المقرر، فمثلاً في الفصل الطلاب يدرسون "السكن" فينظر المعلم أي كلمة تتعلق بالسكن ولم يكتب في المقرر فيزيد عليها، وهكذا إلى آخر الوحدة في المقرر.

ومن الأخطاء أيضاً أن المعلم لا يأتي بطريقة استخدامها في الجملة، لأن الغرض من تعليم المفردات أن يستخدم الطالب الكلمات في حياته اليومية، وكيف يستخدم المفردات والطالب لا يعرف كيفية استخدامها.

والثالث أن هذه الطريق "كتابة - الحفظ - تسميع" تجعل الطالب يمل بتعلم اللغة العربية ويؤدي كراهية تعلم اللغة العربية، لأن هذه الطريقة يحتاج إلى جهد كبير ووقت طويل، وتكاليف الطلاب في المعهد كثيرة، فلديهم حفظ القرآن والأحاديث والنظم، على المعلم أن يغير الأسلوب.

مما يلي بعض الاقتراحات في استخدام استراتيجيات الحفظ:

- أ. على المعلم أن يختار الكلمات الجديدة علمياً، مثلاً على حسب الوحدة في الكتاب، أو الموضوعات المألوفة لدى الطلاب.
- ب. أن يختار الكلمات المألوفة لدى الطالب، ويوجد حوله

- ج. أن يغير طريقة الحفظ بدلاً من التسميع، كأن يسأل الطالب الكلمات الجديدة في الفصل، أو أن يعلق الكلمات الجديدة في لوحة أو على الباب حيث أن الطالب سيقراً كثيراً هذه الكلمات.
- د. يزيد المعلم على الكلمة الجديدة استخدامها في جملة أو جملتين

### المطلب الخامس: اختبار المفردات

اختبار المفردات هو أن الاختبارات الذي يتعلق بإتقان المفردات من معانيها، واستخدامها في جملة مفيدة. وهذا الاختبار يصور نجاح المعلم في تعليم المفردات. فتقييم عملية تعليم المفردات أمر مهم ومطلوب، لأن مقياس التعليم، نجاح أو لم ينجح، وكذا أن اختبار المفردات سوف يزيد إتقاناً على الطالب، بحيث أنه سيراجع المفردات التي تعلمها ثم يستظهرها من ذهنه أثناء الاختبار. اختبار المفردات مهم جد لإتقان المفردات ومقياس نجاح عملية التعليم، فعلى المعلم أن لا يغفل هذا الجانب في تعليم المفردات.

### أ. صفات الاختبار الجيد

الاختبار الجيد يتصف بالصفات التالية:

- الثبات، يقصد به عدم التذبذب في الاختبار، أي أن يكون بمثابة المقياس. فمثلاً قام المعلم باختبار اليوم، وقدم نخبة من الطلاب، وبعد تحصيل نوعي وكمي معلوم لديه، ثم قدمنا هذا الاختبار على نخبة نفسها تحت ظروف مطابقة أو مشابهة، دون إضافة جديد، ثم جاءت النتيجة مختلفة اختلافاً بيناً فهذا الاختبار يفتقر إلى الثبات.
- الصدق، أي أن يكون الاختبار يقيس الهدف الذي وضع من أخله. فإذا كان قد وضع لقياس حصيلة المفردات، فهل كان يقوم بقياس هذا العنصر حقاً أم أنه

يقيس عنصراً آخر كما التراكيب أة الأصوات؟. فإن الاختبار لابد أن يقيس الشيء الذي وضع من أخله.

- سهولة التطبيق، أي أن يكون الاختبار يسهل تطبيقه أكان في التصحيح، أو الإمكانيات المادية، أو عدم مناسبة الظروف أو عدم توفر الأجهزة. فالاختبار لابد أن يكون يمكن ويسهل تطبيقه.

- التمييز، أن أن يكون الاختبار يميز قدرة مختلف الدارسين، من حيث الأداء. فإن في كل الصفوف يوجد الطالب المتفوق والطالب المتوسط والطالب الضعيف، فالاختبار يميز بين الطلاب.

- الموضوعية، أي أن يكون الاختبار موضوعياً في قياسه النواحي التي أعد لقياسها، كأن يكون السؤال يفهمها الطالب فهما واضحاً كما أراد المعلم. ويعد الاختبار موضوعياً إذا كان يعطي الدرجة بغض النظر عن صحته.

#### ب. نموذج اختبار المفردات

- التوصيل، مثل : صل بين الكلمة والصورة، أو صل بين الكلمتين تأتيان معاً وغير هما.

الصورة الأولى : نموذج التدريب " صل بين الكلمة والصورة المناسبة"

صل بين الكلمة والصورة المناسبة

	1	طَالِبٌ
	2	صُورَةٌ
	3	سَجَادَةٌ
	4	صَحِيفَةٌ
	5	شَرَابٌ

- اختياري، أي أن يختار الطلاب الإجابة الصحيحة من بين الإجابات. مما

يلي مثال الاختبار الاختياري:

الصورة (٢): نمزج الأسئلة الاختيارية

اختر الأجوبة الصحيحة على الحرف (أ، ب، ج، د) المناسب!

١. مُحَمَّدٌ : أَنَا مُحَمَّدٌ  
شَرِيفٌ : أَنَا مِنْ ...

أ. بِخَيْرٍ وَ الْحَمْدُ لِلَّهِ  
ب. تُرْكِي  
ج. تُرْكِيَا  
د. مِصْرِي

٢. خَدِيجَةٌ : مَا مِهْنَتُكَ ؟  
خَوْلَةٌ : أَنَا ...

أ. الْمُسْتَشْفَى  
ب. الْمُدْرَسُ  
ج. أَنَا مِنْ سُورِيَةِ  
د. أَنَا خَمْسَةٌ

٣. هَذَا أَحْمَدُ هُوَ ...

مِهْنَةٌ	مَكَانٌ	عَدَدٌ ج أَعْدَادٌ	ضَمِيرٌ	بَلَدِيَّةٌ
مُدِيرٌ	حَمَامٌ	ثَلَاثَةٌ	أَنْتَ	مِصْرٌ

أ. أَحْمَدُ هُوَ مِصْرٌ  
ب. أَحْمَدُ هُوَ أَنْتَ  
ج. أَحْمَدُ هُوَ حَمَامٌ  
د. أَحْمَدُ هُوَ مُدِيرٌ



- أَمْلاً الْفَرَغَاتِ، أَنْ يَكْمَلَ الطَّالِبُ الْفَرَاعَاتِ فِي الْجُمْلَةِ ١، الْفَقْرَةَ بِالْكَلِمَاتِ الْمُنَاسِبَةِ. وَالتَّنْبِيهِ فِي نَوْعِ هَذَا الْاِخْتِبَارِ لِلْمَرْحَلَةِ الْمُبْتَدِئِ أَنَّ الْمَعْلَمَ وَضَعَ الْكَلِمَاتِ فِي صَنْدُوقٍ أَوْ قَوْسَيْنِ. أَنْظِرْ إِلَى الْمِثَالِ:

املأ الفراغات في الجملة بالكلمات المناسبة مما بين قوسين

١. مُجَّدٌ ..... إِلَى الْمَدْرَسَةِ (يَذْهَبُ - تَذْهَبُ)

٢. هَذِهِ ..... (سَيَّارَةٌ - كِتَابٌ)

- الشرح، أن أن يشرح الطالب معنى الكلمة. مثال:

**هات معنى الكلمات التالية**

١. سَيَّارَةٌ : .....

٢. مَدْرَسَةٌ : .....

- الجملة، أي أن يستعمل الطالب الكلمات في جملة مفيدة، مثال:

**استعمل الكلمات التالية في جملة من إنشائك**

١. سَيَّارَةٌ : .....

٢. مَدْرَسَةٌ : .....

وأساليب أخرى كثيرة، ومما ذكر أكثر ما يستخدم المعلمون في اختبار المفردات، كـ "هات المرادف أو الأضداد أو الجمع من الكلمات التالية"، و"ضع علامة الخطأ في الكلمة الغريبة". ولكن تنبيه مهم، أن المعلم لا بد أن يضع الشكل في أسئلة الاختبار، لاسيما في المرحلة المبتدئ، ثم يتدرج إلى أن يكتب الأسئلة من غير الشكل.

### المطلب السادس: صعوبة تعليم المفردات

أن تعليم المفردات من أسعب تعليم عناصر اللغة، وليس من الغريب أن المعلم سيواجه التحديات والصعوبات في تعليم المفردات، وهذه الصعوبات تنشأ من العوامل التالية<sup>٤٠</sup>:

- أ. قد يسمع الطالب بعض الأصوات العربية ظاناً أنها أصواتاً تشبه أصواتاً في لغته الأم، مع العلم أنها في الواقع خلاف ذلك.
- ب. قد يخطئ الطالب في إدراك ما يسمع فينطق على ما يسمع، فيؤدي إلى الخطأ في النطق.
- ج. قد يخطئ الطالب في إدراك الفروق العامة بين المفردات العربية فيظنها ليس هامة قياساً على ما لغته الأم.
- د. قد يضيف المتعلم إلى اللغة العربية أصواتاً غريبة عنها يستعيرها من لغته الأم.
- هـ. قد ينطق الطالب الصوت العربي كما هو منطوق في لغته الأم،
- و. قد يصعب على الطالب نطق صوت عربي ما لا اعتبارات اجتماعية في لغته الأم.
- ز. قد تجد صوتاً مشتركاً بين اللغة العربية والأم، ولكن هذا لصوت يشكل صعوبة لدى الطالب في بعض المواقع.

الصعوبات في تعليم مفردات تقع كثيرة في نطقها، فعلى المعلم أن يهتم كثير في نطق المفردات أن لا يخطئ في نطقها، فإنه إذا أخطأ في النطق أخطأ في المعنى والكتابة. على المعلم أن يطبق النطق الصحيح والطلاب ينطقون بعده، ويفعل ذلك مرات يكفي على الطالب أن ينطق الصحيح، ثم أمر بعض الطلاب أن ينطق ويصحح الخطأ.

<sup>٤٠</sup> عبد الرشيد أولاتنجي عبد السلام. تعليم المفردات اللغوية العربية للناطقين بغيرها النظرية والتطبيق. مجلة

### المطلب السابع: المشكلات تعليم المفردات

أن عملية التعليم ليس أم سهل، ولا سيما المفردات. فسيعاني مشكلات عديدة، وذكر الخولي بعض مشكلات تعليم اللغة العربية<sup>٤١</sup>:

- المعنى والسياق، يشرح المعلم معنى الكلمة الجديدة باستخدام طريقة وضع الكلمة في جملة أو سياق غير واضح.
- قائمة المفردات، كتب المعلم جمع الكلمات الجديدة على شكل قائمة، يم أخذ يعلم هذه الكلمات بعد أخرى.
- الأمثلة الحقيقية، أمسك المعلم كتاباً أورك اللون ورفعه عالياً قائلاً: هذا كباب أخضر، وكان هدفه توضيح معنى "أخضر"، ولكنه استخدم من أجل ذلك كتاباً لونه أزرق.
- الإصغاء والتكرار، يصغى ويعطي المعلم الطلاب مفردة جديدة ولا يطربها بعد إعطائه، أو سعلموا المفردات كلمات جديدة ويطلب من الطلاب أن يكرروا جماعياً ولا يطلب فردياً أو عكسه.
- الكلمات في الجمل، سرح المعلم معاني الكلمات الجديدة بعد أن كتبها على السبورة، ولم يستعمل هذه الكلمات في جملة ولا يستخدمها الطلاب أنفسهم، واكتفى المعلم بشرح معاني الكلمات.
- التعليم بالحملة، كتب المعلم خمس كلمات أو أكثر على شكل قائمة، ثم نطقها جميعاً وشرح معانيها كلها ثم استخدمها في جملة مفيدة دفعة.
- الإعداد الجيد، كان المعلم يدرس كلمات جديدة، وهذه الكلمات محدوداً ومع ذلك أخطأ المعلم في نطق هذه الكلمات وسرح معانيها، وهذا يعني أن المعلم لم يستعد استعداداً جيداً.

<sup>٤١</sup> فخر الراسخ. مشكلات تعليم المفردات العربية للناطقين بغيرها واقتراحات حلها. مجلة أم القرى. المجلد ٩.

ويرى الباحث من المشكلات المذكورة يرجع إلى أن المعلم لا يمتلك مهارة التعليم، ولا يسيطر على علوم يساعده على تعليم اللغة العربية. وكيف يعلم وهو لا يعرف نظرية تعليم اللغة العربية. المعلم لا بد أن يعد نفسه بالزاد الكافي ليكون التعليم جيداً وممتازاً ورائعاً وناجحاً.

### المبحث الرابع: معلم اللغة العربية

هناك كلام مشهور لدى المعلمين وهو "الطريقة أهم من المادة، والمعلم أهم من الطريقة، وروح المعلم أهم من المعلم نفسه". ويدل هذا القول أن المعلم سبب أساسي في نجاح عملية التعليم، لأن المعلم الكفء يستطيع، يعلم بالطريقة الفعالة ويكتب المادة الجيدة، فسيكون التعليم فعالاً. وأما الطريقة الفعالة لا تكون فعالة عند المعلم ليس له الكفاءة، والمادة الجيدة والسهلة تكون صعبة لدى الطلاب أمام المعلم لا يستطيع التدريس الجيد.

قال محمود إسماعيل الصيني<sup>٤٢</sup> : إن الصفات المنشودة في معلم اللغة العربية هي صفات ذاتية وتأهيلية. ومن الصفات الذاتية فهي فناعة بأهمية اللغة العربية، واستطاعة المعلم أن يشجع الطلاب على التكلم بالعربية الفصحى. وأما الصفات التأهيلية تتمثل في الجوانب الثقافية العامة والمعرفية التخصصية والتربوية، وجانب الكفاءة في اللغة العربية.

### المطلب الأول: إعداد المعلم

ولأهمية معلم اللغة العربية في نجاح تعليم اللغة العربية، على المعلم أن يرقى كفاءته في التعليم بالأساليب التالية:

- **التأهيل**، ويسمى أحياناً الإعداد. يعني به تهيئة شخص ما لعمية التدريس من إعداد لغوي وعلمي وتربوي قبل أن يخوض العمليم التعليمية. وهذا ما يقوم به

<sup>٤٢</sup> عبد الوهاب رشدي. كفاءة معلم اللغة العربية لغير الناطقين بها في عصر العولمة. ص: ٥

البرامج الأكاديمية كالمعاهد لتأهيل المعلمين والجامعات والكليات التربوية وأقسامها.

- **التدريب**، ويقصد به إحياناً ما يتم خلال ممارسة المعلم لعمله، أو شارك في الدورات التدريبية وورش العمل.

- **التطوير**، وهو الوسائل والأساليب المختلفة التي تساهم في تطوير شخصية المعلم وتنمية معلوماته وقدراته العلمية والتعليمية، والنشرات التوجيهية ومشاهد البرامج والنماذج الجيدة، والدورات العلمية التي لها العلاقة بمجال عمل المعلم. وعلى المعلم اللغة العربية أيضاً أن يطور ويحسن بشكل مستمر مستواه اللغوي الشفوي والكتابي، وينمي معلوماته عن اللغة العربية.

أهم مجالات إعداد معلم اللغة العربية وتدريبه مهنيّاً

- **الإعداد اللغوي**، وهو إعداده في الطائفة اللغوي في اللغة العربية ويشمل على الكفاءة اللغوية المناسبة في المهارات المختلفة، إضافة إلى المعلومات المناسبة عن اللغة العربية وثقافتها وتاريخها.

- **الإعداد العلمي**، أي تزويد المعلم بالمعارف اللسانية النظرية والتطبيقية العامة والخاصة باللغة العربية.

- **الإعداد التربوي**، تزويد المعلم بما يحتاج به الطالب من المعلومات تتعلق بطرق التدريس، وأساليب تقويم أداء الدارسين، وتحليل أخطائهم وتصويبهم ووجير ذلك.

- **التدريب الذاتي**، ويقصد به تدريب المعلم على أساليب التطوير الذاتي، مثل تعريفه بالمراجع والدويات واللقاءات الدورية، وتدريبه على أساليب التأمل وتحليل التجارب والتقويم والاستفادة، وتدريبه على إجراء التجارب الميدانية اليسيرة، وإيجاد الحلول المناسبة من المشكلات التي يواجهها.

### المطلب الثاني: المعلم المتخصص والمعلم الناجح

مما يحتاج إليه تعليم اللغة العربية هو المعلم المتخصص. من هو متعلم متخصص؟ هل هو من يعرف العربية فقط؟ أو هل هو متخصص باللغة العربية؟ كلا، بل هو المتخصص بعلم اللغة التطبيقي، المتخصص بتدريس اللغة العربية، الممارس لمهنة تدريس اللغة العربية، المتابع للتدريب على تدريس اللغة العربية. وإذا اتصف معلم اللغة العربية مما ذكر فيكون معلماً ناجحاً في تعليم اللغة العربية.

ويأتي السؤال كيف يصل الشخص إلى ذلك؟ يمكن الشخص يصل إليه بالتخصص الدراسي في هذا الميدان من خلال الالتحاق ببرامج تهتم بذلك، أو ما هو بدرجة لا بأس بها بالالتحاق ببعض الدورات المتخصصة التي تجمع بين الجانبية النظري والعملية، زفيها ورش عمل.

والثاني من المعلم هم المعلم الناجح، ويتمنى كل معلم أن يكون معلماً ناجحاً، فالمعلم الناجح يتصف بالصفات التالية:

- أن يكون شخصية قوية
- أن يتميز بالذكاء والموضوعية والعدل
- أن يتصف بالحوية والتعاون
- أن يكون مسامحاً في غير ضعيف، حازماً في غير عنف
- أن يكون مثقفاً، واسع الأفق،
- أن يكون أداؤه للعربية صحيحاً، خالياً من الأخطاء
- أن يكون محباً لعمله، متحمساً له
- أن يكون متمكناً من المادة الدراسية التي يقوم بتدريسها، حسن العرض لها
- أن يكون على علاقة طيبة مع طلابه وزملائه ورؤسائه.

وإذا أراد المعلم أن ينجح في تعليمه فلا بد أن يراعي ما يلي:

- أن ينظّم العمل تنظيمًا جيدًا، ويدقق العمل.
- أن يكون له الحكمة في إدارة الصف
- أن يقدر المعلم مشاعر الطلاب ويستجيب مناقشاتهم.
- أن يجذب انتباه طلابه لمجريات درسه.
- أن يوزّع الأسئلة والابتسام والكلمات توزيعاً عادلاً
- أن يعطي الطلاب قدرًا كبيراً من التواصل والمشاركة

تنبيه: ومن المهم في عملية تعليم اللغة العربية وخاصة المفردات، المعلم لا بد أن يقوم بعملية التحليل الأخطاء، فإن كثيراً من المعلمين يغفلون عن هذا الجانب، فإن في أول تعلم اللغة العربية سيخطئ الطلاب كثيراً في نطق المفردات، في استخدامها، في تركيب الكلام، وإذا ترك المعلم هذه الأخطاء ستكون شائعة ويظنون أنها صحيحة، ويصعب على المعلم تصحيحها.

#### المبحث الخامس: الدراسة السابقة

لقد جرت الدراسة والبحوث حول تعليم المفردات منها ما يلي:

١. البحث محمد فاروق بعنوان: استراتيجيات تعليم المفردات في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق جاوا الشرقية (دراسة وصفية تقويمية) (٢٠١٣). رسالة الماجستير كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق. وأهداف هذا البحث هو وصف الاستراتيجيات التي يستخدمها المعلمون في تعليم المفردات في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق وتقييم الاستراتيجيات التي يستخدمها المعلمون في تعليم المفردات في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق. منهج البحث بحث

وصفي على النوع التقويمي. ونتيجة هذا البحث هي: أن تعليم المفردات في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق يتم بأنواع الاستراتيجيات، وأكثرها استخداما هي الاستراتيجيات المرتكزة على المتعلم، ثم الاتيجيات المرتكزة على المعلم والاستراتيجية الشرحية، وأما تقويم تلك الاستراتيجيات فهي: (١) ترقية اهتمام المعلمين بأحوال الطلبة عند تعليم المفردات، (٢) إثارة المعلمين على دوافع الطلبة وفعاليتهم عند تعليم المفردات، (٣) تعليم تلفيظ المفردات بأوضح صوت ونبر، (٤) ترقية الاهتمام بتعليم كتابة المفردات، (٥) الاهتمام باختيار أسلوب توضيح معاني المفردات حيث يجلب به الطلبة على مشاركة التعليم، (٦) رفع الاهتمام بتعليم وضع المفردات في الجملة، (٧) تفعيل تجريب مدى استيعاب الطلبة للمفردات، (٨) الاهتمام بإعداد وسائ تعليم المفردات المناسبة.<sup>٤٣</sup>

٢. البحث لحسن علي تحت العنوان : تعليم المفردات في المدرسة الثانوية الحكومية الأولى سيرانج بنتين (٢٠٠٣). رسالة الماجستير كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق. وأهداف هذا البحث هي: معرفة الطريقة المستخدمة في تعليم المفردات في المدرسة الثانوية الحكومية الأولى سيرانج بنتين، ومعرفة استخدام وسائل الإيضاح في تعليم المفردات في المدرسة الثانوية الحكومية الأولى سيرانج بنتين، ومعرفة نتائج التقويم من تعليم المفردات في المدرسة الثانوية الحكومية الأولى سيرانج بنتين. ومنهج البحث بحث الصف الإجرائي. نتائج البحث هي: طريقة تدريس مفردات اللغة العربية في المدرسة الثانوية الحكومية الأولى سيرانج بنتين تعتبر كافية لأن المدرس بدأ تدريسه بقراءة المقالة ثم يبحث عن المفردات الصعبة بمشاركة الدارسين ويكتبها على السبورة،

---

<sup>٤٣</sup> محمد فاروق، استراتيجيات تعليم المفردات في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق جاوا الشرقية (دراسة وصفية تقويمية). رسالة الماجستير: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق. ٢٠١٣.



وسائل الإيضاح التي استخدمها المدرس في التعليم قليلة، وليس للمدرس سعي وتفكير في إيجاد الوسائل الأخرى وتنفيذ التقييم في تدريس المفردات الذي قام المدرس هو تقدير العمل وتقدير النتيجة.<sup>٤٤</sup>

٣. البحث لحكمي كورنياوان تحت العنوان : إدارة تعليم المفردات بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج (٢٠١٦). رسالة الماجستير. كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق. وأهداف هذا البحث هي: وصف كيفية تخطيط إدارة عملية تعليم المفردات قبل تعليمهم بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج، ووصف كيفية تنفيذ إدارة تعليم المفردات بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج، ووصف كيفية تقويم تعليم المفردات بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج. منهج البحث هو بحث كفي بمنهج دراسة الحالة. نتائج البحث: تم تخطيط تعليم المفردات بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانجراجع المنهج الدراسي وإعداد التعليم أو الخطة الدراسية والبرامج السنوية والبرامج المرحلية أو نصف السنة وكفاءة الأساسية ومعيار كفاءة الخريج. تم تنفيذ تعليم المفردات بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانجعلى شكل فعال والمشاركة بين الطلاب إيجابياً، وتم تقويم تعليم المفردات بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانجستمرة من خلال التقويم اليومي، والاختبار العام، والالتحان الشفهي والتحريري في كل الفصل الدراسي.<sup>٤٥</sup>

<sup>٤٤</sup> حسن علي، تعليم المفردات في المدرسة الثانوية الحكومية الأولى سيرانج بنتين. رسالة الماجستير: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق. ٢٠٠٣

<sup>٤٥</sup> حكمي كورنياوان، إدارة تعليم المفردات بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج. رسالة الماجستير، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق. ٢٠١٦

انطلاقاً من الدراسات السابقة فإن جانب المساواة و جانب الاختلاف بين هذه الرسالة والرسالات السابقة يوججها الجدول التالي:

جدول (٥): جانب المساواة الاختلاف بين هذا البحث والبحوث السابقة

جانب الاختلاف	جانب المساواة	البحث والعنوان
اخلاف رسالة الباحث و هذه الرسالة هو ميدان البحث، تم هذا الرسالة في تعليم الخاص لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الحكومية بمالناق	رسالة الباحث وهذا البحث يتساوى في المبحث وهو تعليم المفردات	مُجَّد فاروق بعنوان: استراتيجيات تعليم المفردات في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالناق جاوا الشرقية (دراسة وصفية تقويمية)
اخلاف رسالة الباحث و هذه الرسالة هو ميدان البحث، فميدان رسالة الباحث هو المعهد الإسلامي وتم هذا البحث في المدرسة الثانوية، فهناك فرق كبير في مناهج تعليم اللغة العربية في هذين المكانين.	رسالة الباحث وهذا البحث يتساوى في المبحث وهو تعليم المفردات	حسن علي تحت العنوان، تعليم المفردات في المدرسة الثانوية الحكومية الأولى سيرانج بنتين
رسالة الباحث تتناول	رسالة الباحث وهذا	حكومي كورنياوان تحت

<p>استراتيجيات تعليم المفردات وأما هذه الرسالة فتناول إدارة تعليم المفردات.</p>	<p>البحث يتساوى في المبحث وهو تعليم المفردات</p>	<p>العنوان، إدارة تعليم المفردات بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج</p>
---	--	---

## الفصل الثالث

### منهجية البحث

#### المبحث الأول: مدخل البحث منهجه

يستخدم الباحث مدخل البحث الكيفي وهو يهدف للحصول على النتائج والكشف التي لا يمكن حصولها بالطريقة الإحصائية أو المنهج الكمي، وهو يدرس جميع الظواهر أو المشكلة بالطريقة الطبيعية في ميدان البحث، لا في مختبر أو معمل<sup>٤٦</sup>. يبدأ الباحث من البيانات وقد يستخدم النظرية العلمية لتوضيح البيانات وينتهي إلى النظرية الجديدة تؤيد ما قبلها أو تبطلها<sup>٤٧</sup>. وسبب اختيار هذا المدخل الأول: يريد الباحث كل المعلومات الصحيحة الضابطة عن الاستراتيجيات المستخدمة في تعليم المفردات في معهد دار الراشد الإسلامي برمان الشمالية لامبونج الشرقية. والثاني: يريد عرض البيانات والنتائج معتمداً على الظواهر الواقعة في ميدان البحث.

ومنهج هذا البحث هو المنهج الوصفي على النوع التقويمي. فالبحث الوصفي هو وصف جميع الظواهر والحقائق الموجودة في ميدان البحث للحصول على المعلومات الضابطة. وهذا البحث يركز على الظواهر والمسائل الحالية التي وجدها الباحث في ميدان البحث أثناء سير البحث<sup>٤٨</sup>. وأما المراد بالتقويم فقياس مدى نجاح الأنشطة أو البرامج بمقارنتها بالأهداف المرجوة والخطط المقررة وكيفية الوصول إليها. والبحث التقويمي يقام بطريقة تحليل التحديات والتأييدات للمدخلات والعمليات والمخرجات في عملية التعليم من القرارات، والبرامج، والأنشطة المطبقة. هذا التقويم يتم بطريقة علمية

---

<sup>46</sup> Zukhri Abdussamad, Metode Penelitian Kualitatif. Makassar: Syakir Media Press. 2021. Hlm. 30

<sup>47</sup> Lexy j. Mejong, Metode Penelitian Kualitatif. Bandung. PT. Remaja Forsada, P.2

<sup>48</sup> Ridwan Abdullah Sani, Dkk. Penelitian Pendidikan. Tangerang: Tira Smart. 2018. Hlm. 25.

ليفحص المنافع والفوائد والملاءمة الفعالية للقرارات والبرامج والأنشطة المطبقة في مؤسسة تعليمية ما<sup>49</sup>. والبحث التقييمي هو بحث علمي منتظم لقياس فعالية استراتيجية التعليم ومناسبتها بالأهداف المرجوة بجمع استراتيجيات التعليم المختلفة وتحليلها ثم الحصول، أهذه الاستراتيجية فعالة أو غير فعالة، مناسبة أو غير مناسبة؟

يقوم هذا البحث التقييمي على وظيفة تحصيلية (*sumative function*). وهي تجري بعد انتهاء استخدام الاستراتيجية لمعرفة مدى إفادتها ومناسبتها. والبيانات في هذا البحث تفيد المدرسين عند اختيار الاستراتيجية التي تم تقويمها. إن هذا البحث يهدف إلى وضع القرارات المهمة. وعملية الاستنباط والاستنتاج في هذا البحث تتأسس على الأهداف المرجوة من الاستراتيجية.

ويتبع أسلوب هذا البحث النموذج الذي أنشأه ستاك، وهو يركز الباحث في أساس الوصف (*description*) والإقرار (*judgment*) على ما جرى من الأنشطة التعليمية. وذبحك بجمع البيانات المتاحة وتحليلها بتقديم الاقتراحات من عملية التعليم ومخرجاته بالاعتماد على المعايير مقرر في وضع استراتيجيات تعليم المفردات، هل يخالف الواقع بالمعايير والأهداف المرجوة؟ وينتهي البحث في إنتاج استراتيجية التعليم المناسبة والجيدة.

### المبحث الثاني: مصادر البيانات

تتكون مصادر البيانات في هذا البحث أي استراتيجيات تعليم المفردات وتطبيقاتها في معهد دار الراشد الإسلامي برامان الشمالية لامبونج الشرقية من مصدرين: المصدر الأولوي والمصدر الثانوي.

المصدر الابتدائي في هذا البحث ما يلي:

<sup>49</sup> Ridwan Abdullah Sani, Dkk. Penelitian Pendidikan. Tangerang: Tira Smart. 2018. Hlm. 15

## ١. المصادر الأولية

المصادر الأولية لهذا البحث ما يلي

- أ. مدير المعهد دار الراشد الإسلامي. المدير يكون رجلا الأول للحصو على المعلومات، لأنه كمفتاح للحصول على المعلومات من الأشخاص الآخرين.
- ب. رئيس قسم التعليم، لأنه هو الذي يعرف جميع الأمور المتعلقة بالتعليم من مادة التعليم، والحصص، والطرق، و مقرر الدراسي وهكذا.
- ج. المدرسون الذين يدرسون اللغة العربية في معهد دار الراشد الإسلامي.

## ٢. المصادر الثانوية

المصادر الثانوية لهذا البحث هو الوثائق المرتبطة بالموضوع كالمنهج التعليمي، والمقرر والخطط التعليمية. والهدف من دراسة الوثائق لمعرفة المنهج المقرر في معهد دار الراشد الإسلامي، الخطط الدراسية المقررة، وقائمة أسماء مدرسي اللغة العربية. ونتائج الكطلاب في مادة اللغة العربية.

## المبحث الثالث: أدوات البحث

### ١. الملاحظة

يستخدم الباحث طريقة الملاحظة بالمشاركة (*participant obesevation*) وقد يقال بالملاحظة المباشرة، حيث يكون الباحث جزءاً من الأنشطة التعليمية خاصة فيما يتعلق بتعليم المفردات. ويقوم الباحث بملاحظة أحوال وظروف تدور في الفصول الدراسية ثم يكتب ويسجل البيانات التي يحتاج إليها بأدوات معدة. ويقوم الباحث بأداء الملاحظة بنفسه ولا ينوب عنه غيره.

والأهداف المطلوبة من الملاحظة هي:

- الاستراتيجيات المستخدمة في تعليم المفردات داخل الفصول الدراسي.
- الاستراتيجيات المستخدمة في تعليم المفردات خارج الفصول الدراسي.
- استخدام وسائل تعليم المفردات.
- الأنشطة اللغوية في تعليم المفردات
- الأنشطة اللغوية في تطوير المهارة اللغوية

## ٢. المقابلة

يختار الباحث للمقابلة بطريقة تعيين العينة المقصودة بحيث يختار الأشخاص موافقاً للشروط المرتبطة بالموضوع معين. والمخبرون هم مدرسو اللغة العربية في معهد سبل السلام.

وتتم المقابلة بأن يقابل الباحث بالمخبرين ويقدم لهم الأسئلة التي أعدها الباحث، وكانت إجاباتهم هي البيانات المحتاج إليها. والهدف من المقابلة أن يحصل المعلم على البيانات التالية:

- إعداد المعلم قبل عملية تعليم المفردات
- المواد التي يقوم المعلم بدارستها داخل الفصل أو خارجه
- نوع استراتيجيات تعليم المفردات التي يستخدمها المعلم.
- أساس اختيار الاستراتيجية
- نوع وسائل التعليمية التي يستخدمها في تعليم المفردات.
- كيف إجراء استراتيجيات تعليم المفردات

يستخدم الباحث تقنية المقابلة الموجهة، وهي مقابلة يوجه فيها الباحث الأسئلة التي أعدها إلى المخبرين مباشرة ومواجهة. وهذه الأسئلة لمعرفة البيانات السابقة ذكرها.

### ٣. دراسة الوثائق

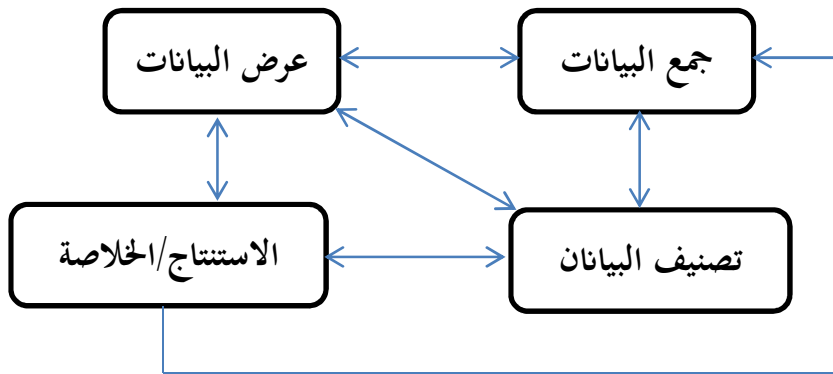
الوثيقة من إحدى طرق جمع البيانات. ويهدف من دراسة هذه الوثائق لينل المعلومات التالية:

- معلومات عن المعهد سبل السلام برامان الشمالية لامبونج الشرقية
- المنهج المقرر في البرنامج والخطط الدراسية
- قائمة أسماء مدرسي اللغة العربية
- نتائج الاختبارات اللغوية عن المفردات

#### المبحث الرابع: تحليل البيانات

يستخدم الباحث طريقة تحليل البيانات بطريقة ميليس وهيرمان، بما يوضحها

الشكل التالي :



#### نموذج ميليس وهيرمان في تحليل البيانات

هذا الشكل يوضح طريقة تحليل البيانات، وهو أن يقوم الباحث بجمع البيانات من الملاحظة والمقابلة والاستبانة والوثائق ثم يصنفها حتى تكون البيانات بشكل كما هو المطلوب، ويسهل عملية عرض البيانات بحيث أن البيانات قد تم تصنيفها في أجزاء. ثم بعد ذلك يستنتج النتائج.



## ١. تصنيف البيانات

بعد أن تم جمع البيانات، فيقوم الباحث بتصنيف البيانات المجموعة إلى والتصنيف هو ترتيب نيسقي للبيانات تبدأ بوضع الأشياء ذات الصفات المشتركة في مجموعة كبيرة ثم تقسم كل محمعة كبيرة إلى الوحدات الصغيرة وإلى أنواع، ثم إلى أجناس. أو أنه وضع كل قسم في فئته الخاصة لتسهيل معرفته وتمييزه عن غيره.

## ٢. عرض البيانات

يحتوي عرض البيانات من عملية التحرير والتنظيم حتى ترتيب البيانات في الجدول الخاص، وكذا عملية اختصار جمع البيانات وتفريقها إلى الفكرة والفصيلة المعينة أو إلى الموضوع المعين. إن عرض البيانات كمجموعة البيانات المنتظمة والمرتبة حتى يمكن من استنباطها وتخطيط أية خطوة منها. فهذا العمل يقوم الباحث بتحريبي وتنظيم تلك البيانات.

## ٣. الاستنتاج

يستخدم الباحث تقنية التحليل التصنيفي (*taxonomy analysis*)، بحيث يحاول الباحث أن يفهم المجالات التي تناسب موضوع البحث. وبعد فهم كل من المجالات يخطو إلى تصنيف أجزاء تلك المجالات ثم تجزئتها إلى الجزء الأصغر حتى لا يتجزء (*exhausted*)، يم يتعمق الباحث في أجزاء المجالات البيانات من خلال الاسترجاع على المراجع المتعلقة للوصول إلى الفهم الدقيق. ثم يحلل الباحث البيانات المجموعة وتفسيرها معتمدا على النظريات المقررة لهذا الحق. وتكون نتيجة البحث بصورة الاقتراحات والتوصيات في عملية تعليم المفردات.

## ٤. مراحل أداء البحث

يخطو الباحث عدة مراحل في أداء البحث التقويمي معتمداً على ما أرشده أريكونطا وهي:

### أ. المرحلة التمهيدية

١. دراسة الكتب المرجعية وميدان البحث وإصدار المعلومات من الخبراء حول الموضوع ومشكلاته
٢. تحديد مشكلات البحث وتركيزها
٣. تصميم خطة البحث معتمداً على دليل كتابة خطة الرسالة المقرر
٤. تصميم جدول البحث وإعداد أدوات البحث
٥. مناقشة خطة البحث

### ب. المرحلة التنفيذية

١. إجراء البحث بجمع البيانات من مصادرها بأدوات البحث المعينة
٢. تحليل البيانات وتفسيرها معتمداً على النظريات المقررة

### ج. المرحلة الخاتمة

١. الاستنباط والاستنتاج من عملية تحليل البيانات
٢. تأليف تقرير البحث
٣. مناقشة نتائج البحث
٤. إصلاح تقرير البحث وإعلان نتائج البحث

### المبحث الخامس: ثقة البيانات

توثيق صدق البيانات في البحث يكون أمراً مهماً، فإنه عملية لمعرفة صدق البيانات التي حصل عليها الباحث بالطرق والإجراءات المتعددة بهدف تحسين صدق البحث العلمي. في هذا البحث استخدم الباحث طريق التثليث لتحسين صدق البيانات.

يعرف سوغيونو بأن التثليث هو عملية جمع البيانات المتعددة ومصادر البيانات المختلفة.<sup>50</sup> ويعرف خميس مفهوم التثليث بأنه "عملية مراجعة متقاطعة للمعلومات والاستنتاجات التي نحصل عليها باستخدام مصادر وطرائق واجراءات متعددة بهدف تحسين صدق البحث العلمي"<sup>51</sup>، بينما يعرف اولسن مفهوم التثليث بأنه "دمج البيانات والطرق ووجهات النظر المختلفة لإلقاء الضوء حول موضوع واحد"<sup>52</sup>.

مراجعة البيانات بطريقة التثليث يكون بثلاث الطرق وهي تثليث مصادر المعلومات، وتثليث منهج البحث، وتثليث الزمان<sup>53</sup>:

١. **تثليث المصادر**، أي أن يجمع الباحث نفس البيانات بالمصادر الكثيرة كلما كثرت المصادر تكن البيانات أكثر صدقاً. بهذه الطريقة يمكن البيانات تكون صادقة لأن البيانات المحسولة من المصادر المختلفة. مثالا أراد الباحث أن يتعرف على تحصيل الطلاب اللغوي فلا يكتفي جمع المعلوت من الطلاب، ولكن يجمع المعلومات أيضاً من المدرسين ونتائج الطلاب في الامتحانات.
٢. **تثليث منهج البحث**، يعني دراسة الظاهرة البحثية بأكثر من منهج، مثال: لو أن الباحث يجري دراسة مسحية لظاهرة معينة لمزيد من التأكد من النتائج من الممكن أن يجري لقاءات بحثية مع بعض الشخصيات المرتبطة بالموضوع و يطرح عليهم النتائج و يطلب تعليقاتهم
٣. **تثليث الزمان**، يعني إجراء الدراسة وتكرارها في أزمنة متعددة. فإذا كان الباحث يحاول قياس اتجاهات الطلاب نحو الأنشطة المدرسية، فلا مانع أن يتعرف الباحث على آراء الطلاب تارة أثناء الدراسة و هم مشغولون بالدراسة والامتحانات، وتارة أخرى أثناء العطلة.

<sup>50</sup> Sugiyono. Metode Penelitian Pendidikan (Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, Dan R&D). Bandung: Alfabeta. 2015. Hlm. 83

<sup>51</sup> <https://Drasah.Com/Description.aspx?Id=7223>, 15 April 2023 ،pukul14:23

<sup>52</sup> <https://Drasah.Com/Description.aspx?Id=7223>, 15 April 2023 ،pukul14:23

<sup>53</sup> Helaluddin & Hengki Wijaya, Analisis Data Kualitatif Sebuah Tinjauan Teori Dan Praktik. Sekolah Tinggi Theologia Jaffray. 2019. Hlm. 135-136

## الفصل الرابع عرض البيانات وتحليلها

### المبحث الأول: لمحة عن معهد دار الراشد الإسلامي

معهد دار الراشد الإسلامي يقع في قرية رتنا دايا (Ratna Daya) في منطقة رامان الشمالية، لامبونج الشرقية.

### المطلب أول: نشأة معهد دار الراشد الإسلامي

بدأ نشأة معهد دار الراشد الإسلامي سنة ٢٠١٤، في قرية رتنا دايا (Ratna Daya) في منطقة رامان الشمالية، لامبونج الشرقية. وكان في أول نشأته سمي بمعهد سبل السلام الإسلامي، بسبب هناك دعم كبير من قبل مؤسسة دار الراشد، أراد الداعم أن يسمى المعهد باسم دار الراشد الإسلامي.

تأسيس هذه المعهد ينطلق من أن (١) تعلم العلوم الشرعية واحب على كل مسلم، و(٢) هناك قرق ضالة بمختلف الأفكار يريد إفساد الإسلام. لمواجهة التحديات هذه بإنشاء المعهد على منهج أهل السنة والجماعة.

### المطلب الثاني: رؤية المعهد و رسالته

رؤية معهد دار الراشد الإسلامي هي "تكوين الجيل المتصف بالذكاء، والتميز في العلوم الشرعية والقرآن، المتصف بالأخلاق الكريمة، الماهر باللغة العربية". من هذه الرؤية يحمل المعهد أربع رسالات هي:

١. تحقيق الطلاب المتقنين بعلوم الشريعة، والتكنولوجيا، والمعرفة الدنيوية، وتمكينهم من استخدامها لمصالح الأمة والدولة.
٢. تكوين الطلاب القادرين على فهم القرآن الصحيح والعمل به في الحياة اليومية.

٣. تكوين الطلاب القادرين على الامتثال بالقيم الإسلامية والأخلاق الحسنة في المعاملة مع الناس، والقادرين على مواجهة التحديات العالمية.
٤. تكوين الطلاب القادرين على التكلم باللغة العربية.

### المطلب الثالث: مراحل التعليم في معهد دار الراشد الإسلامي

تتكون مراحل التعليم في معهد دار الراشد الإسلامي من مرحل عدة وهي:

١. مرحلة الروضة

٢. المرحلة الابتدائية

٣. المرحلة المتوسطة

٤. المرحلة الثانوية

وهنا سيتكلم الباحث على مرحلتين وهو المرحلة المتوسطة والمرحلة الثانوية، لأنهما اللتان اللتان تمتازان باللغة العربية. فالمرحلة المتوسطة هي مرحلة بعد الابتدائية التي تهدف إلى تكوين الطلاب الماهرين باللغة العربية، وذلك بوضع المدرسة الحصص الكافية لتعليم الطلاب اللغة العربية داخل الفصل، فضلاً عن ذلك الانشطة اللغوية التي قامها قسم اللغة العربية. وتعليم اللغة العربية في هذه المرحلة يستخدم الطريقة المباشرة أي تعليم اللغة العربية باللغة العربية. فضلاً على ذلك قرر المعهد أن تعليم العلوم الشرعية باللغة العربية أيضاً.

والمرحلة الثانوية تتكون من مرحلتين وهي مرحلة الإعداد اللغوي والمرحلة الثانوية. فمرحلة الإعداد هي مرحلة لطلاب الذين تخرجوا في المدارس والمعاهد غير معهد دار الراشد الإسلامي. ومدة دراسة في هذه المرحلة سنة واحدة. وهذه المرحلة تعتبر مرحلة أساسية لكفاية اللغة العربية قبل أن ينتقل إلى المرحلة الثانوية الحقيقية. وفي المرحلة الثانوية بدأ الطلاب يتعمق العلوم الشرعية واللغة العربية.

### المطلب الرابع: تعليم اللغة العربية في معهد دار الراشد الإسلامي

تعليم اللغة العربية أو المشهور في هذا المعهد بتعليم المحادثة، فهي من أهم المادة لأن بها سوف يسئل المعهد إلى ما يرام وهو جعل الطلاب مهارين باللغة العربية. ولذا اهتم اهتماما المعهد بهذه المادة. وجعل مادة المحادثة أكثر حصص من المواد الأخرى.

اهتمام المعهد بتعليم اللغة العربية خاصة في المرحلة المتوسطة وقسم الإعداد، أم مرحلة الثانوية فهي مرحلة الإنتاج. في مرحلتين وضع قسم التعليم تقسيم الحصص كالتالي:

جدول (٦): تقسيم الحصص في المرحلة المتوسطة

الرقم	المادة	الحصة			البيان
١	حفظ القرآن	١٦	١٦	١٦	
٢	العقيدة	٢	٢	٢	
٣	الحديث	٣	٣		
٤	الفقه	٢	٢	٣	
٥	التفسير	٢	٢		
٦	الأخلاق	٢	٢	٢	
٧	السيرة النبوية والتاريخ	٢	٢		
٨	المحادثة	٦	٦	١٠	
٩	النحو	٤	٤		
١٠	الصرف	٢	٢	٢	
١١	التربية الدينية الإسلامية والشخصية	-	-	-	
١٢	اللغة الإندونيسية	٢	٢	٢	

	٤	٤	٤	اللغة الإنجليزية	١٣
	٤	٤	٤	الرياضيات	١٤
	٤	٤	٤	العلوم الطبيعيَّة	١٥
	٢	٢	٢	العلوم الاجتماعيَّة	١٦
	التعليم المكثف أسبوعاً قبل الاختبار			المهارة اليدويَّة	١٧
				الثقافة الوطنيَّة	١٨
				الفنون الثقافية	١٩
				اللغة اللامبوجية	٢٠

### تقسيم الحصص قسم الإعداد

جدول (٧): مهنج التعليم لقسم الإعداد اللغوي

الرقم	المادة	الفصل الدراسي الأول	الفصل الدراسي الثاني
		الحصة	الحصة
١	تحيظ القرآن	١٢	١٢
٢	التجويد	٢	-
٣	المحادثة	١٨	١٤
٤	الخط و الإملاء	٢	٢
٥	القراءة و الكتابة	٤	٤
٦	النحو	٤	٤
٧	الصرف	٢	٢
٨	العقيدة	٢	٢
٩	الفقه	٣	٣

٢	٢	الأخلاق	١٠
٢	-	الحديث	١١
٢	-	التفسير	١٢
٤	٤	فهم المسموع	١٣
٤٣	٤٣	عدد الحصص	

### المبحث الثاني: إستراتيجيات تعليم المفردات في معهد دار الراشد الإسلامي

تعليم المفردات في هذا المعهد يستخدم أسلوب تعليم المفردات العربية بين يديك تأليف الدكتور عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان وأصحابه. ويستخدم الطريقة المباشرة لتعليم هذا الكتاب، لأن هذا من أفضل طرق تعليم اللغة العربية<sup>٤٤</sup>.

اختر هذا الكتاب لأن المؤلف قد وضع استراتيجيات تعليم اللغة وطرق تعليم هذا الكتاب. وهذا مما يسهل المدرس في تدريس اللغة العربية خاصة المفردات. ومدرس اللغة العربية قد يزيد الاستراتيجيات الأخرى ما تناسب الطلاب، ويترك الاستراتيجيات التي لا تناسب الطلاب<sup>٤٥</sup>.

المفردات التي يعلمها المدرس هي مأخوذة من هذا الكتاب، وتكون تعليم المفردات بعد أخذ الحوار أو النص. ولذا لا يوجد وقت خاص لتعليم المفردات وإنما تعليم المفردات حين وجد الطالب مفردات جديدة من الحوار أو النص. ثم بعد ذلك يشرحها المدرس باستراتيجيات المناسبة.

<sup>٤٤</sup> المقابلة مع مدرس اللغة العربية بمعهد دار الرشد الإسلامي، ٢٢ يونيو ٢٠٢٣ م

<sup>٤٥</sup> المقابلة مع مدرس اللغة العربية بمعهد دار الرشد الإسلامي، ٢٢ يونيو ٢٠٢٣ م



### المطلب الأول : استراتيجيات تعليم المفردات في الصف السابع المتوسط

من ملاحظة الباحث في الصف السابع أن تعليم المفردات بعد أخذ الحوار، وطريقة تعليم الحوار هي أن المدرس يقرأ الحوار أو باستخدام الشريط مرة أو مرتين والطلاب يستمعون، وبعد ذلك المدرس يقرأ الحوار والطلاب يعيدون بعد المدرس مرة إلى ثلاث مرات، ثم بعد ذلك أمر الطلاب أن يقرأ جماعة مرة أو مرتين، ثم يختار بعض الطلاب أن يقرأ، ثم بعد ذلك بدأ المدرس بشرح الحوار بأخذ المفردات الجديدة، وتعليم المعنى لبالصورة، أو الحركة، أو التمثيل أو الشيء الحسي، أو يشرحها باللغة العربية. ثم يكتبها على السبورة وبعد انتهاء من الشرح وأمر الطلاب أن يكتبوها في دفتريهم.

ورأى الباحث أن المعلم يهتم أكثر بالكلام من الكتابة والقراءة في هذا الفصل، لأن الهدف في الصف السابع هو اتقان مهارة الكلام والاستماع، ولذا اهتم كثيراً بتعليم المفردات وتدريب الكلام اهتماماً. ولذا تعليم ريقة الكتابة هنا بمجرد المرور بما يوجد في الكتاب العربية بين يديك، من دون الشرح كيف يكتب الألف، أو الباء في أول الكلمة، في وسط الكلمة، أو في آخر الكلمة.

ومن الملاحظة أن المدرس قد يسرع الدرس ولا يتأكد من فهم الطلاب للمفردات، أو نطقهم أو كتابتهم للمفردات. ويجلس كثيراً على الكرسي حين يكتب الطلاب المفردات الجديدة في دفتريهم.

تدل هذه البيانات أن المدرس يستخدم الاستراتيجيات غير اللغوية والاستراتيجيات اللغوية في تعليم معنى المفردات، وأيضاً المدرس يهتم بتعليم نطق الفردات بحيث أن المدرس يقرأ الحوار ثم أمر الطالب أن يقرأ بعده، ويهتم أيضاً بكتابة الطلاب ولو كان على شكل المرور فحسب.

### المطلب الثاني : استراتيجيات تعليم المفردات في الصف الثامن المتوسط

من الملاحظة أن تعليم المفردات في هذا الصف حين تعليم الحوار أو النص، والمقرر المستخدم هو الكتاب العربية بين يديك المجلد الثاني. أن المعلم وضع جدول القراءة، ثم أمر أحد الطالب أن يقرأ النص أو الحوار، ثم يصحح الأخطاء في القراءة، ووبعد القراءة القارئ يتقدم ويشرح ما فهم من قراءته النص. وبعد ذلك يبين المدرس هذا الحوار أو النص مع تأكيد في بيان مفردات جديدة، والتعبيرات الصعبة. ثم يكتب هذه المفردات الجديدة في السبورة.

ورأى الباحث أن المدرس يسرع في بيان المفردات الجديدة في هذا الصف، لأنه يعتبر أن الطلاب فهم شرحه. أو بنظره إلى القارئ أنه يقدر على الشرح البسيط فيما يفهمه من النص. فلا يحتاج إلى إبطاء في بيان المفردات الجديدة. فالمعلم يلمح المفردات الجديدة بشرح بسيط إما بالمرداف أو الضد أو يشرح معناها باللغة العربية.

والهدف في هذا الصف أن الطلاب يقدر على التعبير العربي جيداً فلذا اهتم أكثر المعلم بتدريب التعبير شفهيّاً كان أو تحريراً. وحين تعبير الشفهي يتقد الطالب ويتكلم عن الموضوع الذي قد اختار المدرس والمعلم يصصح كلامه، وأما التعبير التحريري فالمعلم قسم الطلاب إلى فرق ثم أمرهم بالكتابة عن موضوع ما، ثم يوزعها المعلم ويصححها، ويعرض الأخطاء أما الطلاب سواء أكان الخطأ إملاءً أو تركيباً.

تدل البيات السابقة أن الاستراتيجيات المستخدمة هي استراتيجيات اللغوية، من استراتيجيات الترادف والأضداد والجمع والشرح معناها باللغة العربية. ولكن لأسف أن تعليم المفردات تكون بسرعة بحيث أن المدرس يلمح المفردات الجديدة، وهذا يصعب الطالب على استيعاب المفردات الجديدة وخاصة الضعفاء

### المطلب الثالث : استراتيجيات تعليم المفردات في الصف التاسع المتوسط

من الملاحظة في هذا الصف أن المعلم لا يهيء المفردات الجديدة من عنده وإنما حين دخل الفصل أمر أحد الطالب أن يقرأ النص ويصحح قراءته، ثم أمره أن يتلکم أمام الفصل ما فهمه من النص. فتعليم المفردات الجديدة حين يسأل الطلاب عن مفردات جديدة، أو بطريقة السؤال والجواب. ثم يشرح هذا المفردات.

تدل البيانات على أن تعليم المفردات في هذا الصف هو على حسب أسئلة من الطلاب، ولا يأتي المدرس بمفردات جديدة من اختياره، لأن الطلاب في هذه الصف يعتبر إنهم فهموا هذا الدرس، ويركز أكثر المعلم على فهم القراءة.

ولكن رأى الباحث أن هذه الطريقة في تعليم المفردات يجعل الطالب ينسى المفردات بسرعة، ولا سيما الضعفاء والذي لا يتجرأ ان يسأل، فلأن هذه المرحلة ما زالوا في مرحلة التعلم، فيحتاج الطلاب إلى فهم دقيق من المفردات والنص، وإذا ترك المعلم شرح النص والشرح الكامل للمفردات، فسوف ينسى الطالب المفردات بسرعة.

وومن الجيد أيضاً أن المعلم في هذا الصف يدرّب الطلاب على بحث معنى المفردات في المعجم العربي، ولكن هذا ليس بشكل الاستمرار وإنما حين من الأحيان، حتى يستطيع الطلاب أن يطور أنفسهم خارج الفصل حين وجد مفردة جديدة.

### المطلب الرابع: استراتيجيات تعليم المفردات في قسم الإعداد اللغوي

من ملاحظة البحث أن تعليم المفردات في هذا الصف يجمع بين استراتيجيات الموجودة في الصف السابع والثامن، والتاسع، لأن في هذا القسم هو قسم التخصص، ففي البداية بطريقة الصف السابع، وإذا انتهى الكتاب الأول تحول إلى طريقة الصف الثامن، ثم طريقة الصف التاسع. يكون ذلك لأن هذا القسم تخصص ومدة الدراسة سنة واحدة، بدلا من ثلاث سنوات.

تدل أن في هذا الصف تعليم المفردات تستخدم استراتيجيات اللغويين وغير لغوية، بحيث أن الطلاب سوف يدرس اللغة العربية في سنة واحدة، ولذا تكون من المهم أن يتركز ولا سيما في تعليم المفردات لأنها مبدأ أساسي لاستيعاب على المهارات اللغوية. وهذه الاستراتيجيات تكون مناسبة ويبدأ بالاستراتيجيات غير اللغوية ثم الاستراتيجيات اللغوية.

### المطلب الخامس : استراتيجيات تعليم المفردات المستخدمة

من الملاحظة داخل الفصل وخارجه وجد أن المدرس استخدم استراتيجيات في تعليم المفردات وقسمها الباحث على حسب الامور التالية:

- أ. استراتيجيات تعليم نطق المفردات
- ب. استراتيجيات تعليم معنى المفردات
- ج. استراتيجيات تعليم استخدام المفردات استخداماً صحيحاً
- د. استراتيجيات تعليم هجاء المفردات وكتابتها
- هـ. استراتيجيات تعليم طريقة الاستقاقات من المفردات

### أ. استراتيجيات تعليم نطق المفردات

من ملاحظة الباحث وجد أن المعلم يعلم نطق المفردات باستراتيجيات التالية

#### ١. استراتيجيات سمعية-بصرية

استخدم مدرس اللغة العربية في تعليم نطق المفردات استراتيجية سمعية - شفوية، وهذه الاستراتيجية وفق استراتيجية تعليم نطق المفردات في كتاب العربية بين يديك الذي يكون مقررأ في تعليم اللغة العربية في مادة المحادثة. استراتيجية سمعية-شفوية هي أن يقرأ المدرس الحوار أو الكلمة والطلاب يستعمون ثم يعيدون بعد قراءة المدرس.

الصورة (٣) : بنموذج تعليم معنى المفردات بالصورة

الوحدة ٣، السكن، الدرس ٢١

المفردات، العَرَضُ : انظُرْ واسْتَمِعْ وأعد.

العربية بين يديك كتاب الطالب الأول

			
أثاث	غُرْفَةُ جُلُوسٍ	غُرْفَةُ نَوْمٍ	مَطْبِخٌ
			
ثَلَاثَةٌ	سَرِيرٌ	سَجَادَةٌ	أَرِيكَةٌ
			
المُشْتَرِي	البَائِعُ	مِرْآةٌ	فُرْنٌ
			
			سَخَّانٌ

تطبيق تعليم نطق المفردات على خطوات التالية :

- أن يقرأ المدرس الكلمة بصوت واضح مرتين أو ثلاث مرات، والطلاب يستمعون
- يقرأ المدرس الكلمة مرتين أو ثلاث مرات، ويطلب الطلاب الإعادة جماعياً بعده في كل مرة
- يختار المدرس بعض الطلاب لنطق الكلمة فردياً ويصوب المدرس أخطاءهم.

وزيادة على ذلك أن مدرس اللغة العربية في معهد دار الراشد الإسلامي يهتم أيضاً بتعليم الأصوات، وهذا التعليم يساعد المدرس على تعليم نطق المفردات بحيث أن تعليم الأصوات يركز على تعليم نطق الحروف العربية، والكلمة تتكون من الحروف العربية، وهذا سيساعد كثيراً على المعلم في تعليم نطق المفردات.

## ٢. القراءة

من الاستراتيجيات المستخدمة في تعليم نطق المفردات هي القراءة. أي المدرس يختار بعض الطلاب أن يقرأ الحوار أو النص والمدرس يصحح الخطأ. وهذه الاستراتيجيات لا تستخدم في المرحلة المبتدئة في تعليم المفردات وإنما للمرحلة المتقدم. ولذا مدرس اللغة العربية في معهد دار الراشد الإسلامي لا يستخدم هذه الاستراتيجية إلا أن بلغ مستوى الطلاب في اللغة متقدمة.

ومزية استخدام هذه الاستراتيجية في تعليم نطق المفردات هي لا يستغرق وقتاً طويلاً في تعليمها، لأن بعد قراءة الحوار أو النص المدرس سيبدأ بتعليم معنى المفردات ويشرح معنى المفردات.

ولكن هناك عيب في استخدام هذه الطريقة وهي أن المدرس لا يعرف هل كل طالب ينطق المفردات نطقاً صحيحاً لأن المدرس مجرد يصحح القارئ فقط وأما بقية الطلاب فلا يعرف المدرس كيف نطقهم. ولذا هذه الاستراتيجيات تصلح للمستوى المتقدم وليس المبتدئ في تعلم اللغة العربية.

### المطلب الثاني: استراتيجيات تعليم معنى المفردات

فهم معنى مفردات معنى صحيحاً هو أمر لا بد من تحقيقها، ليحقق ذلك استخدم المدرس استراتيجيات عديدة داخل الفصل أو خارج الفصل لتعليم معنى المفردات الجديدة. فحين يعلم مدرس اللغة المفردات لا يستخدم استراتيجيات واحدة وإنما يستخدم استراتيجيات عديدة وسيذكر الباحث الاستراتيجية المستخدمة في تعليم معنى المفردات في هذا المعهد.

#### أ. استراتيجيات التمثيل بالحركة

من الملاحظة الباحث أن المدرس يستخدم هذه الاستراتيجيات في بعض الأحيان. والمدرس يمثل معنى المفردات بالحركة لتسهيل الطلاب.

تطبيق هذه الاستراتيجية هو أن المعلم يمثل حركة المفردات، فمثلاً يعلم معنى "كتب" فالمدرس يكتب، أو يبين معنى "فتح-يفتح" فالمعلم يمثل بفعله وهو يفتح الباب. ولكن من ملاحظة البحث حين يستخدم هذه الاستراتيجية أن المعلم حين يمثل معنى بالحركة فلسانه يكرر هذه الكلمة في كلمة أو غير جملة. مثلاً: المعلم يبين معنى "جلس-يجلس"، المدرس يمثل معنى بالتمثل من القيام إلى جلوس وهو يقول أنا أجلس، ويكرر ذلك مرات عده حتى يفهم جميع الطلاب.

هذه الاستراتيجية يناسب استخدامها حين يبين المفردات من الأفعال. وكذا حين يمثل المعلم لا بد أن يكرر هذه المفردات دائماً حتى يترسخ في ذهن الطلاب، إذا ليس مجرد الحركة.

### ب. استراتيجية استخدام الأشياء محسوسة

استخدم مدرس اللغة العربية في تعليم معنى المفردات هو استخدام الأشياء المحسوسة، ويستخدمها حين يبين معنى الاسم مثل الكتاب، المكتب، القلم. حين يبين هذه الكلمة يأتي المعلم بتلك الأشياء، وحين يجدها أمام الطلاب المطر يكرر الكلمة مراراً. مثلاً يبين معنى "كتاب" يم سك المعلم الكاتاب ويقول هذا كتاب، ويكرر مرتين أو ثلاث مرات أو مرات.

مزية هذه الاستراتيجية (١) أن الطلاب سيفهم معنى الكلمة بسهولة، (٢) اختصار الوقت، (٣) لا يلتبس المعنى لدى الطلاب. ومع ذلك لا يخلة هذه الاستراتيجية من العيب وهو لا يمكن أن يحضر المدرس حين يبين معنى الكلمة بأحضر الأشياء المحسوسة، ولا يمكن حين يبين كلمة "جبل" يأتي المعلم بالجبل، وإنما يحتاج إلى استراتيجيات أخرى، وهذا ما يجعل أن تعليم المفردات لا يمكن أن يستخدم استراتيجيات واحدة وإنما يستخدم انتقائية.

### ج. استراتيجية الصورة

استراتيجية الصورة هي بيان معنى المفردات بصورة واحدة. كثير من المعلم يستخدم هذه الاستراتيجية لبيان المعنى لسهولةتها في إدراك المعنى لدى الطلاب.

مدرس اللغة العربية في معهد دار الراشد الإسلامي اختار هذه الاستراتيجية كاستراتيجية أساسية في تعليم المفردات للطلاب الجدد المبتدئين، لسهولةتها في إدراك المعنى الصحيح لدى الطلاب. ومع سهولةتها فإن تطبيق هذه الاستراتيجية في هذا المعهد ليس واحداً، فالمدرس يأتي بعدد من التطبيقات. المعلم يجمع الاستراتيجيات حين يستخدم استراتيجيات استخدام الصورة حتى لا يسأم الطلاب. ويكون التعليم فعالاً.

### أ. الكلمة - الصورة - التكرار

أي استخدام الصورة مع تكرار المفردات. كيف ذلك؟ إن المدرس كتب على الورقة المفردات الجديدة وصورتها. ثم يوزع هذه الورقة على طلاب في كل صباح، وأمر الطلاب أن يقرأوا هذه المفردات مرتين أو ثلاث مرات جماعياً، ثم يؤمرون بقراءتها مرات حتى يقول المدرس "توقف". ثم يبدل المدرس هذه المفردات في كل ثلاثة أيام.

الصورة (٤): نموذج هذه الاستراتيجية

المفردات ما تتعلّق بالألوان			
	الأفندي		الأبيض / نضاء = ناسج الأسود / سواد = خالك/قاييم
	الوردي / أحمر القانج		
	برتقالي		الأصفر / الصفراء = قانج
	الأحمر / الحمراء = قاني		الأخضر / خضراء = ناخير / نانج
	بني		الفضي
	الأصفر / الصفراء		الرمادي
	الذهبي		الأرجواني
	البنفسجي		القرنبي
	النهوني		الأزرق / الزرقاء



## ب. الحوار - الصورة - التكرار

من أهداف تعليم المفردات أن يستطيع الطلاب استخدام الكلمة استخداماً صحيحاً، ولذا يستخدم المدرس أيضاً تعليم المفردات جديدة من خلال الحوار، المعلم يكتب الحوار اليومي الذي شاع استخدامها، ثم وضع اللون على الكلمة الجديدة، يمحى يكتبها حول الحوار مع صورتها. وهذا الحوار يقرأه الطلاب بعد العشاء. والحوار الواحد يقرأه الطلاب خلال أسبوع.

### الصورة (٥): نموذج الحوار - الصورة - التكرار

الأستناد ديني : لا . شُكْرًا ... كُلُّوا بِمَنَاءٍ وَ شِفَاءٍ




الشَّرَابُ      القِوَةُ



عَالِدُهَا

Activate Windows  
Go to Settings to activate Windows

الشَّرَابُ

الأستناد ديني : مَا شَرِبْتُ الْعِشَاءَ يَا طَلَبُ ؟

مُتَمَدِّ : القِوَةُ .

الأستناد ديني : مَا أَلَذَّهَا . وَمَا طَعَامُ الْعِشَاءِ ؟

الطَّلَابُ : اللَّحْمُ وَ الخَيْزُرُ .

الأستناد ديني : اشْكُرُوا الله !!!

الطَّلَابُ : هَلْ تُرِيدُ يَا أَسْتِنَادُ ؟

## ج. الكلمة - الصورة - الكلام

هذه الاستراتيجية يأتي المعلم بكلمة ما وصوتها، وبعد أن فهم الطلاب هذه الكلمة أمر أحد الطلاب أن يتكلم عن هذه الصورة خلال دقيقة أو دقيقتين، والغرض من هذه الاستراتيجية هي استظهار المفردات بما لديه فضلا عن تعليم مهارة الكلام.

لا توجد استراتيجية تامة وكاملة، فكل استراتيجية لها مزايا والعيوب، فمزايا استراتيجيات الصورة هي:

- يسهل على الطلاب فهم معنى كلمة ما
- يسهل على المعلم تعليم الكلمة بحيث لا يحتاج إلى كثير من البيان
- يستغرق وقتاً يسيراً

وأما عيوب استراتيجية الصورة فهي:

- التباس المعنى لدى الطلاب، كيف يكون ذلك؟ صورة ما قد تفسر معان كثيرة في ذهن الطلاب، فيتحير الطلاب بهذه التفسير، وقد يؤدي إلى فهم خطأ.
- هذه استراتيجية لم يجعل الطلاب يستطيعون استخدامها في جملة مفيدة.

#### د. استراتيجية المرادف والضد والجمع

استراتيجية المرادف أو الضد والجمع هو أن يبين المدرس معنى المفردات بالمرادف أو الضد، أو الجمع. جعل الباحث هذه الاستراتيجية واحدة لأن المعلم لا يستخدم جميع هذه الاستراتيجيات مباشرة حين يعلم المفردات، فيأتي المعلم بالجمع في الأسماء، ويأتي أيضاً بالمرادف أو الضد. والهدف من ذكر هذه كلها من أجل إثراء المفردات لدى الطلاب.

تطبيق هذه الاستراتيجيات أن المدرس سيكتب المفردات الجديدة على السبورة، ثم يبين هذه الكلمة بجمعها أو مرادفها أو بضدها ويكتبها على السبورة. ولكن في غالب الأحوال حين يعلم المدرس المفردات الجديدة بهذه الاستراتيجيات خالط باستراتيجيات أخرى وهي الشرح واستخدام الكلمة في الجملة، أو التمثيل، أو الصورة.

كيف يكون التطبيق كذلك، يقول المدرس أن الهدف الأمثل من ذكر المرادف والجمع والضد إنما من أجل إثراء المفردات لدى الطلاب. لأن هذه المفردات ستنتفعه حين يقرأ الطالب الكتب العربية، والاستماع إلى المحاضرة.

## هـ. استراتيجيات الشرح

هذه الاستراتيجية هي أن يشرح المعلم معنى الكلمة باللغة العربية. فهذه الاستراتيجية هي استراتيجية أساسية التي استخدمها المدرس في تعليم معنى المفردات. وتكون الاستراتيجية أكثر استخداماً في تعليم معنى المفردات. المدرس يشرح المفردات معناها باللغة العربية ويبينها بعبارة سهلة وبسيطة وبأساليب كثيرة.

تطبيق هذه الاستراتيجية هو أن يكتب المدرس المفردات الجديدة التي وجدها في الحوار أو النص على السبورة، ثم بعد ذلك يشرح المدرس هذه المفردات، بذكر معناها بعبارة سهلة وبسيطة، وأحياناً حين يشرح يستعين بالاستراتيجيات السابقة وهي الحركة، والتمثيل، والصورة، والمرادف، والضد، والجمع.

استراتيجية الشرح هي استراتيجية أساسية في هذا المعهد في تعليم معنى المفردات، وأما بقية الاستراتيجيات هي استخدمها حين شرح معنى المفردات، تارة يستخدم الصورة وتارة يستخدم التمثيل وهكذا. وقد يكون الشرح استخدام الكلمة في الجملة، وهذا ليس أمراً عربياً في تدريس اللغة العربية بالطريقة المباشرة.

مرزية هذه الاستراتيجية (١) الطلاب سيستمعون إلى الكلام العربية وينمي مهارة الاستماع. (٢) من غير مباشر يدرّب الطلاب على استخدام الكلمة في جملة. وأما العيوب لهذه الاستراتيجية فإنها (١) تستغرق وقتاً طويلاً في تعليم كلمة واحدة، (٢) يصعب على الطلاب فهم معنى الكلمة خاصة على المبتدئين.

## و. استراتيجيات الترجمة

معهد دار الراشد الإسلامي يستخدم الطريقة المباشرة في تعليم اللغة العربية. ومع ذلك لا يترك هذه الاستراتيجية. فالمدرس لا يستخدمها داخل الفصل، وإنما استخدمها

في برامج اللغوية. استخدم هذه الاتراتيجية في ثلاثة برامج هي حفظ المفردات الجديدة اليومية، السؤال والواجاب، والمعلقات.

### ١. حفظ المفردات الجديدة اليومية

من البرامج لزيادة المفردات لدى الطلاب قام قسم اللغة العربية يحفظ المفردات الجديدة كل يوم. الطلاب يحفظون عشر مفردات جديدة في كل يوم، ويقدمونها بعد العشاء في غرفتهم. تطبيق البرنامج أن الطلاب يجتمعون في غرفتهم بعد صلاة العشاء ، ثم يحفظون عشر مفردات جديدة، ثم يقدمونها إلى الطلاب القداماء من الصف الثاني عشر. ومقرر هذا البرنامج هو كتيب بعنوان " *kamus santri baru bersinonim Arab-Indonesia* " تأليف زيد عبد الله الفاتح و ذكري عمر.

### ٢. السؤال والواجاب

والبرنامج الثاني لزيادة مفردات الطلاب قام قسم اللغة العربية باستراتيجية السؤال والواجاب. وشكل هذا الاستراتيجية أن المقسم جهاز الصندوق لوضع الأسئلة والسبورة للإجابة، فمن أراد من الطلاب أن يعرف مفردة ما في اللغة العربية فاليكتبها على الورقة ثم يدخلها في الصندوق. والمسؤول لهذا البرنامج سيجيها في يوم الغد ويكتبها على السبورة<sup>٥٦</sup>. ويكتبها بلغتين العربية والإندونيسية.

### ٣. المعلقات

<sup>٥٦</sup> مقابلة رئيس قسم اللغة العربية بمعد دار الرشد الإسلامي، ٢٢ يونيو ٢٠٢٣م

المعلقات هي إعلانات أو التنبيهات، أو الجداول، أو أشياء أخرى تعلق على الأماكن العامة. وهذه تعليقات تكون باللغة العربية والإندونيسية، لتسهل الطلاب على فهم هذه الإعلانات المعلقة، فلا يحتاج إلى البايان والشرح من المسؤل. ومما يلي صورة نموذج المعلقات:

الصورة (٦) : نموذج المعلقات

جدول المؤذن الدائم بمسجد جامع سعود بن محمد العزيز الراهض	
Jadwal Muadzin Tetap Masjid Su'ud bin Abdul 'Aziz Ar-rasvid	
Khabib Aris Munandar	صلاة الصبح
Arraya Abdurrahman	صلاة الظهر
Mochammad Anindia Azyma	صلاة العصر
Ahmad Fachry Al Bukhori	صلاة المغرب
Muhammad Daris Afikri	صلاة العشاء
Abdul 'Aziz Tholihah	صلاة الجمعة

### المطلب الثالث: استراتيجيات تعليم استخدام الكلمة

إن الهدف من تعليم المفردات هو أن يستطيع الطالب أن يستخدمها في الكلام استخداماً صحيحاً. وليصل الطالب إلى هذا المستوى فلا بد من التدريبات الكثيرة المستمرة والمبرجة. وهذا ما فعل المعلم في تعليم المفردات أن المعلم وضع التدريبات ليستطيع الطالب أن يستخرج المفردات في كلامهم استخداماً صحيحاً.

ولهذه التدريبات رأى الباحث أن المدرس قسم التدريبات إلى ثلاث مراحل على حسب مراحل الطلاب، مرحلة بداية النطق، و مرحلة بداية الكلام ، و مرحلة الكلام.

### ١. مرحلة بداية النطق

في مرحلة بداية النطق استخدم المدرس بتدريب الكلام البسيطة في دقيقة واحدة، والمدرس لا يصحح كلامه وإنما يشجع الطالب على أن يتكلم مهما كان خطأً، لأن هذه المرحلة هي مرحلة تشجيع الطلاب على أن استخدام المفردات التي تعلمها في الكلام. وإذا شجع الطلاب ولا يخاف من الخطأ فهذا انتقل مرحلة الطالب إلى مرحلة بداية الكلام.

### ٢. مرحلة بداية الكلام

في مرحلة بداية الكلام بدأ المعلم يدرّب الطالب باستخدام الكلمة في الكلام والكتابة استخداماً صحيحاً. في هذه المرحلة يدرّب المدرس على استخدام الكلمة في جملة مفيدة، يدرّب الطلاب على التعبير التحريري البسيط في ثلاثة إلى خمسة أسطر، ويديرهم على التعبير الشفهي في ثلاث إلى خمس دقائق.

### أولاً: تدريب استخدام الكلمة في جملة مفيدة

من الملاحظة أن المدرس أمر الطلاب أن يكون جملة مفيدة من الكلمات المعينة من قبل المدرس، و يكتبها في دفترهم، وبعد ذلك أمر المدرس أن يجمع تلك الجمل ويصححها ثم يوزعها على الطلاب. نموذج تطبيق التدريب:

الصورة (٧) : نموذج تدريب استعمال الكلمة في جملة

التدريب (٢) استعمل الكلمات الآتية في جمل من إنشائك.	
١- يُفَضَّلُ	.....
٢- يَقْضِي	.....
٣- يَحْمِلُ	.....
٤- يَعدُّ	.....
٥- يَضَعُ	.....

### ثانياً: التعبير التحريري البسيط

من الملاحظة أن المدرس أمر الطلاب أن يكتب فقرة واحدة عة موضوع ما التي جاء به المدرس، و يكتبها في دفترهم، وبعد ذلك أمر المدرس أن يجمع تلك الفقرة ويصححها ثم يوزعها على الطلاب. نموذج تطبيق التدريب ما يلي

#### الصورة (٨) : نموذج تدريب التعبير التحريري

التدريب (٣) اكتب موضوعاً مستعينا بالنصوص الواردة في هذه الوحدة ، عنوانه: الترويح عن النفس

العربية بين يديك كتاب الطالب الثاني

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---

### ثالثاً : التعبير الشفهي البسيط

من الملاحظة وجد أن المدرس في تدريب التعبير الشفهي أمر بعض الطلاب أن يتقدم أمام الفصل، ثم أمرهم أن يتكلم عة موضوع ما، وحين يكلم الطالب يستمع المعلم من غير تصحيح الأخطاء

### ٣. مرحلة الكلام

في هذه المرحلة هي مرحلة التدريب ليصل الطالب إلى طلاقة الكلام باللغة العربية. في هذه المرحلة يدرب المعلم الطلاب على التعبير التحريري والشفهي أكثر. كأن يكتب عن موضوع ما أكثر من خمسة أسطر، ويتكلم عن موضوع ما أكثر من خمس دقائق. ونوع التدريب مثل في مرحلة بداية الكلام إلا أن في هذه المرحلة يزيد المدرس.

### المطلب الرابع: استراتيجيات تعليم اشتقاق الكلمة

من أهداف تعليم المفردات أن يعرف الطالب اشتقاقات الكلمة. ولهذا وضع قسم التعليم مادة خاصة وهي الصر. وهذا المدة تدرس من الصف الأول للمتوسطة وقسم الإعداد. اختار كتاب "كتاب التصريف" لحسن بن أحمد. وأما استراتيجيات تعليم لهذا الكتاب استخدم المدرس استراتيجيات الحفظ والتكرار<sup>٥٧</sup>. فمثلا في درس أوزان الفعل الثلاثي المجرد، فالمعلم يكرر لكل وزن مرات عديدة حتى ظن المعلم أن الطلاب حفظ هذا الوزن. وهناك عيب في تعليم الصر بهذه الاستراتيجيات في بداية تعلم اللغة العربية. وهو أن الطلاب لا يفهم كيف استخدمها وقياسها حين وجد كلمة أخرى في مثلها. ولكن ما يسمى بالتعليم والحفظ فهو مفيد، إن لم يفهم الآن فإنه سوف يفهم في يوم من الأيام.

<sup>٥٧</sup> المقابلة مع مدرس الصر بمعهد دار الرشد الإسلامي، ٢٢ يونيو ٢٠٢٣ م



وهناك استراتيجية أخرى في تعليم اشتقاق الكلمة في هذا المعهد وهو أن مدرس اللغة العربية يكتب بعض اشتقاقات الكلمة كالجمع، والماضي، والمضارع، والأمر، والمصدر. وتوضح ذلك الصورة التالية:

الصورة (٨): نموذج تعليم الاشتقاق

الكلمة الجديدة	المرادف	الضد
طبيب (ج) أطباء / طبيبة (ج) طبيبات	معالج	
مهندس (ج) مهندسون		
أخ (ج) إخوة		
أخت (ج) أخوات		
صديق (ج) أصدقاء	صاحب (ج) أصحاب، زميل (ج) زملاء	عدو (ج) أعداء
صديقة (ج) صديقات	صاحبة، زميلة	
نظر- ينظر- نظراً (إلى)	رأى- يرى- رؤية	
استمع- يستمع- استماعاً	سمع- يسمع- سمعاً	
أعاد- يعيد- إعادة	كّرر- يكرّر- تكرر	

#### المطلب الخامس: استراتيجيات تعليم كتابة المفردات

تعليم كتابة المفردات فهي مهم لأن بها من مهارات اللغة الأربعة. فاستراتيجيات تعليم كتابة المفردات في هذا المعهد استراتيجيتين، وهي تدريب كتابة حروف العربية، وهي ترتيب على كتابة حرف من الحروف فمثال حروف "ر" كيف تكتب في أول الكلمة، وفي وسط الكلمة وفي آخر الكلمة. ويوضحها الصرة التالية:

الصورة (٩) : نموذج تعليم الكتابة

الكتابة

العرض (أ) ب - ت - ث

ب			ت			ث		
ب	ب	ب	ت	ت	ت	ث	ث	ث
بَخَيْر	طَرِيب	طَالِب	أَنْتِ	يَتَوَضَّأُ	أَنْتِ	تُؤَبِّ	عُمَان	كُرَات

التدريب (١) مُرِّبِقَلَمِكَ عَلَى الْحَرْفِ.

ب	ب	ب	ب	ب	ب
ت	ت	ت	ت	ت	ت
ث	ث	ث	ث	ث	ث

التدريب (٢) اِنْسُخِ.

ب	ب	ب	ب	ب
ت	ت	ت	ت	ت
ث	ث	ث	ث	ث

التدريب (٣) مُرِّبِقَلَمِكَ عَلَى الْكَلِمَةِ.

طبيب	طبيب	طبيب	طبيب	طبيب
طالب	طالب	طالب	طالب	طالب
انت	انت	انت	انت	انت
توب	توب	توب	توب	توب

التدريب (٤) اِنْسُخِ.

طبيب	طبيب	طبيب	طبيب
طالب	طالب	طالب	طالب
انت	انت	انت	انت
توب	توب	توب	توب

والاستراتيجية الثانية وهي أن المدرس يوجب على الطلاب أن يكتب المفردات الجديدة في دفترهم. تطبيق ذلك أن لكل وحدة هناك مفردات جديدة، فالمدرس يكتب المفردات الجديدة على السبورة أو يعرضها<sup>٥٨</sup> بجهاز العرض، ثم أمر الطلاب أن يكتبها في دفترهم، والمدرس يدور الفصل وينظر إلى كتابة الطلاب، وإذا وجد خطأ فليصحح في الحال.

<sup>٥٨</sup> الملاحظة داخل الصف، ٢٢ مايو ٢٠٢٣

### المبحث الثالث: الأنشطة اللغوية تساعد على نجاح تعليم المفردات

إن من إهداف تعليم المفردات المفردات في هذا المعهد الأول إثراء المفردات لدى الطلاب، والثاني أن يتكلم الطلاب بهذه المفردات في حياتهم اليومية. ولذا وضع قسم اللغة الأنشطة اللغوية. وهذه الأنشطة لها ارتباط بتعليم المفردات. ولذا أورد الباحث في هذا المبحث.

#### المطلب الأول: حفظ المفردات اليومي

حفظ المفردات يكون واجباً على طلاب معهد دار الراشد الإسلامي، ولأهميتها وضع قسم اللغة نشاطاً خاصاً لحفظ المفردات. يجب على الطلاب أن يحفظ عشر مفردات معينة كل يوم. ثم يقدمونها إلى مشرفهم في معرفتهم. يقام هذا النشاط في غرفتهم بعد العشاء في كل ليلة. وفي آخر المستوى قام قسم اللغة باختبار.

علاقة هذا النشاط بنجاح تعليم المفردات هي أن هذا النشاط يزيد الطلاب مفردات جديدة، وهذه المفردات سوف تستخدمونها في حياتهم اليومية، ويكون ثراء المفردات لدى الطلاب ثرياً، وهذا هو الهدف من تعليم المفردات.

#### المطلب الثاني: تعليق مباراة كرة القدم

هذا النشاط يقام لكل في المساء. أي أن قسم اللغة في هذا المعهد قام بتعليق مباراة كرة القدم في كل يوم. يقام هذا النشاط في المساء، ويضع المسؤول جدولاً لطلاب، واختار في كل يوم ثلاث طلاب. وهم يتبادلون في تعليق المباراة، والمدرس والمسؤول يراقب الطلاب<sup>٥٩</sup>. وهكذا يشمي هذا النشاط يومياً.

وعلاقة هذا النشاط بتعليم المفردات هي أن من أهداف تعليم المفردات هي أن يتكلم الطلاب بتلك المفردات، و النشاط يدرب الطلاب على الكلام باللغة العربية،

<sup>٥٩</sup> المقابلة مع رئيس قسم اللغة العربية بمعهد دار الرشد الإسلامي، ٢٢ يونيو ٢٠٢٣ م

وهذا مما يساعد على الطلاب استظهار المفردات التي تعلمها في الفصل، وأيضاً تدريب على استخدام الكلمة استخداماً صحيحاً.

### المطلب الثالث: إلقاء الكلمات

هذا النشاط أقيم في اليوم مرة واحدة وهي بعد صلاة العشاء في المسجد، على حسب الجدول. يتقدم الطالب بعد الصلاة العشاء لإلقاء الكلمات، ومدة الإلقاء لا يقل عن ثلاث دقائق<sup>٦٠</sup>.

وعلاقة هذا النشاط بتعليم المفردات هي أن الطالب سوف يكتب نص إلقاء الكلمات، وهذا يجعل الطالب يحاول أن يكتب بأسلوب سليم، ويؤدي ذلك إلى أن يستخدم الطلاب المفردات استخداماً صحيحاً، وأيضاً يحاول الطلاب يحفظ هذه الكلمات كي لا ترتجف ويلقي بالطلاقة والفصاحة.

### المطلب الرابع: مشاهدة الأفلام العربية

من النشاط لتطوير مهارة اللغة العربية مشاهد الأفلام العربية، وتكون المشاهدة ليلة الأحد أو في الأسبوع مرة واحدة. وهذه الأفلام لابد أن يكون مناسبة للقيم الإسلامي وتكون باللغة العربية الفصحى<sup>٦١</sup>.

وعلاقة هذا النشاط بتعليم المفردات هي أن الطالب سيستمع إلى كلام العرب، وهذا يؤدي إلى ترسيخ المفردات التي قد تعلمها في الفصل، ومن خلال المشاهدة تعلم الطالب أسلوب كلام العرب مما يؤثر في أسلوب كلامه. والطالب سوف يستفيد من المشاهدة مفردات جديدة.

<sup>٦٠</sup> المقابلة مع رئيس قسم اللغة العربية بمعهد دار الرشد الإسلامي، ٢٢ يونيو ٢٠٢٣ م

<sup>٦١</sup> المقابلة مع رئيس قسم اللغة العربية بمعهد دار الرشد الإسلامي، ٢٢ يونيو ٢٠٢٣ م

### المطلب الخامس: الأنظمة

الأنظمة في هذا المعهد أن من لا يتكلم العربية فعليه عقاب، وهذا العقاب تطبق بعد ثلاثة أشهر من مجيئ الطلاب الجدد في المعهد. والعقاب هو انقاط صورة الطلاب ثم يعلقها في على اللوحة ويضعها في الفصول على مكتب المدرس، وإذا تكرر ثلاث مرات ألبس قسم اللغة لباس خاص لعلامة الطالب المخالف للغة خلال ثلاثة أيام<sup>٦٢</sup>، وإذا خالف مرة أخرى فطلب النصيحة من الأساتذة ويحفظ الحوار. وإذا أجري هذه فعاد العقاب من جديد.

وعلاقة هذه الأنظمة إجبار الطلاب على التكلم بالعربية وهو الهدف من تعليم المفردات. الطالب سيحاول اساطهار المفردات لديه ويتكلم بها خوفاً من العقاب. وبعد فترات يستكلم الطالب باللغة العربية بالسهولة لأنه قد أتقن المفردات التي حفظها لأنه يمارسها في الكلام

### المبحث الرابع: تقويم استراتيجيات تعليم المفردات

#### المطلب الأول : معيار تقويم الاستراتيجية

إن هناك ثلاثة أنواع من تقييم الاستراتيجية، وهي:

١. التقييم القبلي، أي ما قبل البدء في تنفيذ الاستراتيجية، وبالطبع من المنطقي أن يقوم بعملية التقييم طرف محايد لم يشترك في وضع الاستراتيجية،
٢. التقييم المرحلي، وهو تقييم مستمر بصفة دورية للوقوف على مدى ملاءمة الاستراتيجية وتوافق التنفيذ مع المخطط، وبالتالي التدخل لتصحيح أي تباين،

<sup>٦٢</sup> المقابلة مع رئيس قسم اللغة العربية بمعد دار الرشد الإسلامي، ٢٢ يونيو ٢٠٢٣ م

٣. التقييم اللاحق، ويتم بعد الانتهاء من تنفيذ الاستراتيجية للوقوف على مدى تحقيق النتائج والأهداف المرسومة.

في هذا البحث سيقوم الباحث الاستراتيجيات في تعليم المفردات في معهد دار الرشد الإسلامي في مرحلة الثالثة وهي مرحلة اللاحق وهي تقييم الاستراتيجيات على مدى تحقيق النتائج والأهداف المرسومة.

والأصل لا بد من تقييم القبل قبل أن يطبق هذه الاستراتيجية، ولكن لأن فد طبقت هذه الاستراتيجية فيكتفي الباحث بتقييم اللاحق، فإن هناك الأمور لا بد أن يهتم المدرس حين يضع الاستراتيجيات في التعليم، وهذه الأمور هي معايير التقييم القبلي، وهذه المعايير تؤثر على نجاح الاستراتيجية :

١. الاتساق الداخلي، ويعني وجود السياسات التي تدعم وتساند تلك

الاستراتيجية، وتناغم تلك السياسات مع بعضها

٢. الاتساق والملاءمة مع البيئة الخارجية، لأن المدرس والمدرس لا تعمل بمعزل عن

البيئة الخارجية، فلا بد من التأكد من دراسة التحديات والتهديدات المحيطة.

٣. ملاءمة وتوافر الموارد المتاحة لتنفيذ الاستراتيجية، أي لا بد أن يكون الموارد

لتنفيذ الاستراتيجية كفاء، وفرضية الحصول على الأهداف ممكنة.

٤. الدرجة الملائمة من المخاطر، فلا يوجد عمل من دون مخاطر، ولكن على

المدرس أن تعي جيداً مدى قدرتها على تقبل درجة المخاطر، وهل لديها قبول

لمخاطر عالية، أو متوسطة أو فقط المخاطر البسيطة.

٥. المدى الزمني المناسب، وهنا يلعب حجم المدرس والمعهد دوراً مهماً، بحيث

المدرس لا بد أن يقرر أي استراتيجيات مناسبة للوصول إلى الهدف في ومن

المحدد.

٦. مدى قابلية الاستراتيجية للتنفيذ، أن الاستراتيجية لا بد من قبول التنفيذ،

ويسهل على المدرس تطبيقها.

### المطلب الثاني : تقويم الاستراتيجية

كما ذكر من قبل أن هذه الاستراتيجيات قد طبقت، فيكتفي الباحث بالتقييم اللاحق، وهي تحقيق النتائج وتحقيق الأهداف.

#### أ. تحقيق النتائج

أن تحقيق النتيجة من تعليم المفردات هو أن يحصل على النتيجة أكبر من ٦٠ درجة، في كل مستوى، وإذا وجد أقل من ذلك فالطالب يعتبر راسباً، ويعيد الاختبار مرة ثانية حتى يحصل على النتيجة المطلوبة. ولذا في تقييم الاستراتيجيات الأول استخدم الباحث نتائج الطلاب في الاختبارات بالمعيار التالي:

جدول (٨): معيار نتائج الطلاب

الدرجة	النتيجة	الرقم
مرتفع جداً	٩٠ - ١٠٠	١
مرتفع	٨٠ - ٨٩	٢
متوسط	٧٩ - ٨٠	٣
صغير	٦٠ - ٦٩	٤
صغير جداً	٦٠ <	٥

مما يلي نتائج الطلاب

جدول (٩) : نتائج الطلاب

النتائج			عدد الطلاب
الإعداد	الصف الثامن	الصف السابع	
80	75	75	١
86	72	85	٢
70	75	71	٣
95	73	72	٤
84	74	70	٥
73	73	74	٦
82	80	70	٧
73	73	70	٨
	73	77	٩
	74	71	١٠
	74	75	١١
	73	70	١٢
	74	71	١٣
	89	71	١٤
	84	71	١٥
	85	78	١٦
	74	73	١٧
	73	70	١٨
	74	70	١٩
	74	70	٢٠
	78	70	٢١
	83	71	٢٢



	73	79	٢٣
	73	72	٢٤
	74	72	٢٥
	74	75	٢٦
		65	٢٧
		69	٢٨
		65	٢٩
		67	٣٠
<b>80</b>	<b>76</b>	<b>72</b>	<b>المعدل</b>

من الجدول أن الصف السابع حصل على معدل النتيجة المتوسطة وهي ٧٢. واعد الطلاب الذين حصلوا على درجة المرتفع طالب واحد، والذين حصلوا على الدرجة المتوسطة ٢٥ طالباً، والذين حصلوا على الدرجة الصغيرة ٤ طلاب، ولا أحد من الطلاب حصل على الدرجة صغيرة جداً.

من الجدول أن الصف الثامن حصل على معدل النتيجة المتوسطة وهي ٧٢. واعد الطلاب الذين حصلوا على درجة المرتفع ٥ طلاب، والذين حصلوا على الدرجة المتوسطة ٢١ طالباً، ولا أحد من الطلاب حصل على الدرجة الصغيرة والصغيرة جداً.

من الجدول أن قسم الإعداد حصل على معدل النتيجة المرتفعة وهي ٨٠. وعدد الطلاب الذين حصلوا على درجة المرتفع ٤ طلاب، وهناك طالب واحد حصل على الدرجة المرتفعة جد، والذين حصلوا على الدرجة المتوسطة ٣ طلاب، ولا أحد من الطلاب حصل على الدرجة الصغيرة والصغيرة جداً.

من هذا الجدول يصح القول إن استراتيجيات تعليم المفردات في معهد دار الرشد الإسلامي مناسبة للطلاب، بحيث أن الطلاب حصلوا على الدرجة المتوسطة في المرحلة المتوسطة، وطلاب قسم الإعداد حصلوا على الدرجة المرتفعة.

### ب. تحقيق الأهداف المرسومة

أهداف تعليم المفردات كما ذكر في الفصل الرابع، وهذه الأهداف لا بد من تحقيقها في عملية تعليم المفردات، وهي:

أ. نطق المفردات نطقاً صحيحاً

ب. فهم معناها فهماً سليماً

ج. استعمالها في سياق لغوي صحيح

د. استخدام كلمة في المكان المناسب في السياق المناسب

هـ. هجاؤها وكتابتها

و. معرفة طريقة الاستقاقات منها

ومن الأهداف التي لا بد من تحقيقها في تعليم المفردات، بعد الملاحظة والمقابلة وجد الباحث الأور التالية:

### أ. تعليم نطق المفردات

من الأمور التي لا بد من اهتمامها في تعليم المفردات هي تعليم نطق المفردات، وخاصة للمبتدئين، فالمدرس في هذا المعهد قد علم الطلاب نطق المفردات بطريقة السمعية الشفهية، ولكن أرى الباحث أن الطلاب الجدد خاصة في مرحلة المتوسطة معظمهم لم ينطق أصوات العربية نحو الصحيح، ولذا لا بد من تعليم أصوات العربية، وهذا مهم للغاية لأنها أول عناصر اللغة.

إن لم يستطيع الطلاب نطق أصوات العربية فلا يمكن أن يستطيع نطق المفردات العربية صحيحة، وهذا مما يعطل الدروس والمنهج، ويتركب على ذلك الصعف في مهارة الاستماع والكتابة بحيث إنهم لم يستطيع أن يفرق بين تلك الحروف، والمعلم مجرد يعلم نطق المفردات بطريقة سمعة شفوية، وزكدا تعليم الأصوات يكون قليلة وسريعة. وإذا بقى المعلم على هذه الأحوال فسوف يتركب الأمور إلى تعطيل ارتفاع مستوى اللغة في الصف الثامن والتاسع.

ومن الملاحظة أنضاً وجد الباحث أن الطلاب الضعفاء في اللغة في الكلام والقراءة والكتابة هم الطلاب الذين لم يستطيع أن ينطق الأصوات العربية نطقاً صحيحاً، إذا يكون العلاج من هذه المشكلة هي الأهتمام الكبير في تعليم الأصوات العربية الصوامت والصوائت.

وعلى ذلك يجب على المعلم أو المعهد أن يركز في الصف الأول المتوسطة على تعليم الأصوات تعليمياً مركزاً إما بوضع حصة خاصة أو بتدريبات عديدة على الأصوات العربية.

### ب. تعليم معنى المفردات

رأى الباحث أن المدرس استخدم استراتيجيات عديدة في تعليم المفردات وهذا جيد، إلا أن المدرس قد استخدم الشرح كثيراً للمبتدئين، مع أنهم لا يفهمون كلام المدرس، فعلى المدرس أن يختار استراتيجيات واحدة تناسب تعليم معنى هذه المفردات، إما بالحركة، أو التمثيل، أو الحسي وهكذا. فتعليم معنى المفردات كما ذكره الباحث في الفصل الثاني أن تعليم معردات يبدأ بالاستراتيجيات غير اللغوية أكثر ثم تدريجياً تكون الاستراتيجيات اللغوية أكثر استخداماً. إذا من الخطأ أن يستخدم في أول تعليم معنى المفردات باستراتيجيات الشرح للصف الأول المتوسط.

والآخر وجد الباحث أن المعلم يسرع تعليم معنى المفردات، فهذه مما لا يحسن تطبيقه خاصة للمبتدئين، إنهم محتاجون إلى إتقان معنى المفردات حتى

يستطيع أن يستخدمها في حياتهم اليومية، وكذا أن مستوى ذكاء الطلاب مختلف، على المدرس أن يراعي هذه الحال. و سبب الإسراع هو الإنهاء لسبب المنهج الدراسي في هذا المعهد. فإنهاء المنهج لا يستلزم الطلاب استيعاب أهداف التعليم، والصواب أن يضع المدرس والمعهد خطة مناسبة لمستوى الطلاب، والطلاب يستطيعون أن يستوعبوا الدرس استيعاباً جيداً. إذا أسرع التعليم والطلاب لم يستوعبوا معنى المفردات فثراء المفردات اللغوية لدى الطلاب لا يزيد إلا قليلاً جداً، ولم يستطيعوا أن يستخدموها في كلامهم، ولا يفهمونها إذا وجدوها في كتاب آخر. وكذا تعليم المفردات بطريقة السؤال والجواب في تعليم المفردات في الصف التاسع، فشرح معنى المفردات لا يمكن بمجرد الكلمة الواحدة، فمثلاً وجد الباحث أن الطالب يكتب المفردات الجديدة على السبورة ثم المدرس يشرح المفردات، فهذا أصلاً لا بأس به إلا أن معنى المفردات متعلق بسياق الجملة، فالمعلم لا بد أن ينظر أولاً إلى سياق الجملة قبل أن يشرح المفردات، فإن سياق الجملة وزيادة الحروف وتعلق حروف الجر في الفعل يغير معنى الجملة. فمن الأحسن أن يبين معنى الكلمة الجديدة مع شرح الجملة، ليفهم الطلاب فهماً صحيحاً للكلمة والفقرة. فالطالب المتقدم يحتاج إلى شرح الفقرة أو التعبير ليس بمجرد شرح معنى المفردات. وهذه ما استخدم في تعليم النص المتوسط والطويل، لأن الغرض الأمثل من تعليم المفردات هنا فهم الطلاب النص فهماً صحيحاً.

### ج. تعليم استخدام المفردات استخداماً صحيحاً

تعليم استخدام الكلمة في هذا المعهد كافياً داخل الفصل أو خارجه، ولكن رأى الباحث من الملاحظة أن أكثر الطلاب خاصة الجدد لا يتكلمون بالعربية، ويرى أن من الأسباب هو عدم إتقان المفردات ومعناها، والثاني أن أكثر الأساتذة

لا يكلمهم باللغة العربية، والذي يكلمهم مدرس اللغة فحسب، فهذا مما يجعل الطالب يصعب على استيعاب المفردات التي قد تعلمها، مع أن الطالب يحفظ عشر مفردات جديدة في اليوم على الأقل، وزاد المفردات في الفصل من مادة المحادثة ومن مواد العلوم الدينية. هذا هو الخلل الذي لا بد من تحليته.

عدم الإتيان للمفردات العربية لسبب الإسراع في تعليم المفردات والآخر أن تعليم المفردات واستخدامها في التعبير في الصف الثمن والتاسع يكون في مادة واحدة، مع أن في هذه المرحلتين مرحلة ارتقاء مستوى اللغة مفردات و تعبيراً. وعدم التركيز في هذه المرحلة مما جعل عدم التركيز في هدف التعليم، ما الهدف في تعليم النص أهو التعبير أو المفردات، أو الكلام. لأن في تعليم النص يجمع المعلم على تعليم المفردات، والفهم المقروء والكلام، فبدالك لا بد أن يتغلب أحد على آخر. فلذا الجيد الصف الثامن والتاسع أن يكون تعليم المفردات ثم استخدامها في تعبير شفهيّاً أو تحريراً في مادة وحصة خاصتين بأن يقسم مادة المحادثة إلى مادتين هما القراءة والتعبير، بحيث التليم مركز على هدف واحد.

في مادة القراءة يركز المدرس على تعليم المفردات وفهم المقروء، وبهذا التركيز يسهل المعلم على تعليم المفردات والنص، المعلم سوف يقدم تعليماً جيداً في تعليم المفردات وفهم المقروء لأن هذه المادة تهدف إلى تزويد الطلاب على المفردات الجديدة والآخر ترقية فهم الطلاب للنص.

مادة التعبير يركز على تدريب الطالب المفردات التي تعلمها في مادة القراءة، وهذه التدريب تكون على جميع الطلاب أسبوعياً بخلاف ما مشى الآن أن تدريب التعبير للصف لا يكون أسبوعياً ولا يكون مركزاً.

وأما في الصف للمبدئ فيكون تعليم استخدام المفردات كافياً لمستواهم، لأن في هذا المرحلة هدف التعليم الطالب يستطيع أن يتلکم وينطق اللغة العربية صحيحاً أو خطأ، إذا في هذه المرحلة في تعليم الاستخدام لا بد من مراقبة المدرس الطالب، بحيث إذا أخطأ الطالب في الكلام يصحح المعلم في الحال.

## د. تعليم وكتابة المفردات

مما يخطئ كثيراً من الطلاب هو كتابة المفردات، فهناك الأخطاء في اتصال بين الحروف، والثاني تبديل الأحرف، والثالث المدود. وهذه الأخطاء لا بد من تحليلها، وتحليلها لا يكفي بتصحيح كتابتهم لمفردة ما، ويقول المدرس الصواب في كتابة هذه الكلمة كذا، ليس كذا.

وجد الباحث أن المدرس حين يعلم الكتابة فقط يأمر الطالب أن يملأ التدريبات الموجودة في المقرر وهو بين يديك، ولا يبين كيف تكتب مثلاً حرف "ر" في أول الكلمة وفي وسط الكلمة وآخر الكلمة، ثم بعد ذلك لا يتأكد من الطلاب من إتقان طريقة كتابة حروف ما.

والخطأ الآخر التي يكثر هو تبديل الحرف والآخر المد. فالطالب قد يقلب الكاف (ك) قافاً (ق)، والحاء (ح) هاء (هـ)، أو يحذف حرف المد كأن يكتب "الطالب" "طلب"، وسبب هذه الأخطاء هو عدم إتقان نطق أصوات العربية، والثاني أخطاء في نطق المفردات. على المدرس العربية لا بد أن يهتم بهذه الأخطاء. ويحللها.

وإذا بقي المعلم على ذلك في تعليم، فيكون تعليم كتابة المفردات صعبة ويحتاج إلى وقت طويل، ويكون استقاء مستوى الكتابة بطيئة. لأنها بمجرد تعويد الطلاب على الكتابة العربية، والطلاب لا يستشعرون بأهميتها، وإنما مجرد تقليد كتابة المعلم على السبورة، وزيد بضعف نطق الحروف العربية زادت الأخطاء في الكتابة حين يملي المفردات من رأسه.

وتصحيح الأخطاء هذه على المدرس أن يجعل الطالب يستشعر أن الكتابة الصحيحة مهمة، وهذا ما فقده الطلاب، هم لا يستشعرون أن الكتابة مهمة. وإذا استشعر الطلاب أن الكتابة الصحيحة مهمة في اللغة العربية فسوف يتعلمون الكتابة تعلماً جيداً. هذا هو الأول الذي لا بد على المعلم غرسه في ذهن الطلاب.

والثاني أن يجعل حصة خاصة على تعليم هجاء العربية لأنها ستساعد على تعليم كتابة المفردات بل تساعد على كل مادة تستخدم اللغة العربية، لأن الآن في هذا المعهد لم يكن هناك تعليم الكتابة للمبتدئين تعليماً خاصاً، وإنما مجرد التعويد على الكتابة، وهذا يجعل أيضاً عدم ارتقاء مستوى كتابتهم، إذا من الأحسن أن يجعل هناك مادة خاصة أو مثلاً يغير هدف مادة الخط الموجودة الآن الذي يركز على تجميل الكتابة، يركز على تحسين الكتابة، ويركز على كيفية كتابة الأحرف العربية.

فتعليم كتابة هجاء الحروف العربية يكون مهم للمبتدئين، لأنهم سيتعرضون كثيراً باللغة العربية سواء أكان في الفصل أو خارج الفصل، وإذا لم يستطيع الطلاب أن يكتب الحروف العربية كيف سيكتب المفردات، ويجب عن الأسئلة الاختبارات، وفيما بعد كيف يكتب التعبير الصحيح وهو لا يستطيع أن يكتب كتابة صحيحة.

#### هـ. تعليم طريقة الاشتقاق من المفردات

تعليم اشتقاق الكلمة هي من أصعب تعليم المفردات، وخاصة لمرحلة الصغار، فأرى أن المعهد قد سلك طريقاً جيداً في تعليم اشتقاق الكلمة، وهي الحفظ، فالطالب سوف يفهم ما تعلم من اشتقاق الكلمة حين مر الطالب بقراءة كثيرة، وحين حفظ مفردات عديدة. فالمسلك الأول للصغار في تعليم اشتقاق المفردات هو الحفظ ثم الشرح البسيط.

ولكن من الملاحظة أن هذه الاستراتيجيات تستخدم لجميع المرحلة، المتوسطة والإعداد، لمبتدئ في تعلم اللغة العربية إلى المتقدم، فهذا خلل في تعليم اشتقاق الكلمة، فإنه لا بد هناك الارتقاء في كل مرحلة، فلا يبقى على حال واحد في تعليم الاشتقاق. فمثلاً للمبتدئة الحفظ، والمتوسطة الحفظ والشرح والمتقدمة التطبيق.

## المبحث الخامس: الأطروحة

بعد نقاش رأى الباحث أن الأتراتيجيات المستخدمة في تعليم المفردات في معهد دالر الإسلامي بشكل عام مناسبة بحيث يستخدم الاسراتيجيات لتحقيق أهداف تعليم المفردات.

ورأى الباحث بعد الملاحظة والنقاش أن ليس هناك استراتيجية أفضل من استراتيجيات أخرى، فكل استراتيجيات بحد سواء، فكل استراتيجية لها أفضليتها على حسب مستوى الطلاب والكلمة المدروسة.. فمثلا في بيان كلمة "كتاب" فالأفضل أن يستخدم المدرس استراتيجية الأشياء الملموسة ثم يليه الصورة، وفي حين آخر مثلا يبين كلمة "فتح" فالأفضل هنا التمثيل، ولا يناسب استخدام الأشياء الملموسة. فلا يمكن المعلم أن يعلم المفردات باستراتيجية واحدة لأنها الاستراتيجية الأفضل في تعليم المفردات.

وأيضاً في تعليم أهداف تعليم المفردات الأخرى، فاستراتيجية التلقين (سمعية- شفوية) تناسب المبتدئين، وأما المتقدم فلا يناسب، أو مثلا في تعليم استهدام الكلمة في جملة، فالمبتدئ يستخدم املاً الفراغات بالكلمة المناسبة، وأما



## الفصل الخامس

### خاتمة البحث

#### المبحث الأول: نتيجة البحث

بناء على عرض البيانات ومناقشتها يمكن القول إن نتائج البحث كالتالي:

١. إن تعليم المفردات في هذا المعهد يشمل الامور المتعلقة بالمفردا من نطقها، معناها، واستخدامها، وكتابتها، واشتقاقاتها.
٢. إن استراتيجيات تعليم المفردات في معهد دار الراشد الاسلامي متنوعة، وتستخدم استراتيجيتين هما الاستراتيجية غير اللغوية والاستراتيجية اللغوية. والاستراتيجيات غير اللغوية هي الصورة، والحركة، والتمثيل، والأشياء المحسوسة، وأما الاستراتيجية اللغوية فهي المرادف، والضد، والجمع أو المفرد، والشرح، والاستخدام.
٣. الاستراتيجية غير اللغوية أكثر استخداما للطلاب المبتدئين، وإذا ارتقى مستواهم في اللغة استخدم المدرس الاستراتيجيات اللغوية أكثر.
٤. ويتم تقويم استراتيجيات تعليم المفردات بأن هذه الاتساراتيجيات مناسبة للطلاب في مستواهم، ولكن هناك بعض الأُمور لا بد من تدقيقها:
  - الاهتمام أكثر بتعليم نطق المفردات، فإن المعلم لا يتأكد كثيراً من نطق الطلاب المفردات، ولا يدقق أيضا في تعليم أصوات العربية.
  - الاهتمام بتعليم الكتابة وخاصة تعليم كتابة الحروف الهجائية للمبتدئين
  - تأكيد فهم الطلاب معاني المفردات الجديدة
  - الاهتمام تعليم المفردات في حصة خاصة للمرحلة المتوسطة والمتقدمة والتعبير في حصة خاصة الذي هو امتثال من تعليم المفردات.

٥. أن استراتيجيات تعليم المفردات ليس هناك أفضل الاستراتيجيات، وإنما الأفضلية على حد سواء بين الاستراتيجيات، والأفضلية تتأثر بالكلمة المدروسة ومستوى الطلاب.

٦. والخلاصة من جميع أن مؤثرة قوية على نجاح تعليم المفردات هو تطبيق الكلام باللغة العربية وإجبار الطلاب على التكلم بالعربية، والأساتذة يكلمهم بالعربية.

### المبحث الثاني: التوصيات والاقتراحات

بعد أن ينتهي الباحث من عرض البيانات تحليله، في هذه النقطة سيقدم التوصيات والمقترحات لمدرس اللغة العربية في معهد دار الراشد الإسلامي خاصة وعمامة لجميع مدرس اللغة العربية، والثاني المقترحات والتوصيات لمعهد دار الراشد الإسلامي.

#### ١. التوصيات والمقترحات لمدرسي اللغة العربية

- أ. أن يراعي خصائص استراتيجيات التعليم الجيدة عند تنفيذ استراتيجيات التعليم
- ب. أن ينوع المعلمون استراتيجيات التعليم حتى لا يمل الطلاب
- ج. أن يختار الاستراتيجيات المناسبة مراعاة أحوال الطلبة
- د. أن يعد إعدادا كاملا قبل أن يدرس من الاستراتيجيات والوسائل الجذابة، وكذا يعد إعدادا كاملا لمحتوى الدرس.
- هـ. أن يتشاور بين الأساتذة لتبادل الأفكار والأراء حول تعليم اللغة العربية
- و. أن يقوم مدرس اللغة بتقويم الأسراتيجيات التي استخدمها في التعليم.

#### ٢. التوصيات والمقترحات لمعهد دار الراشد الإسلامي

- أ. أن يزيد عدد معلم اللغة العربية بحيث أن المعلم الآن واحد، وهذا لا يعادل عدد الطلاب الآن.

- ب. أن يجعل حصة خاصة لمادة القراءة التي فيها تعليم الطلاب فهم المقروء والمفردات، وحصة خاصة لمادة التعبير، في الصف الثامن والتاسع، بحيث أن المدرس والطلاب يتركزون أكثر.
- ج. أن يجبر جميع الأساتذة على التكلم بالعربية مع الطلاب، ليساعد على نجاح تعليم اللغة العربية أكثر.
- د. أن يجعل معيار كفاية الطلاب اللغوية لكل المستويات.

## مراجع البحث

## المراجع العربية

التنقاري، صالح محبوب ، استراتيجيات تعلم المفردات اللغوية لدى دارسي العربية بوصفها لغة ثانية في الجامعة الإسلامية العالمية في ماليزيا، مجلة العربية للناطقين بغيرها، العدد ١٢، ٢٠١١

الجرجاني، علي بن مُحمَّد الشارف ، كتاب تعريفات، بيروت: مكتبة لبنان سلحة رياض صلح.

العصيلي، عبد العزيز بن ابراهيم، علم اللغة النفسي، الرياض: دامة الإمام بن سعود الإسلامية، ٢٠٠٦

العلي، أحمد صالح، مفردات اللغة العربية - منابع دراستها وتطورها، مجلة المجمع العلمي العراقي، المجلد ٤١ . العدد ١، ١٩٩٠

الفوزان، عبد الرحمن ان إبراهيم، إضاءات لمعلم اللغة العربية لغير الناطقين بها، الطباعة الأولى، الرياض: العربية للجميع، ٢٠١١

الهاشمي، عبد الله. إستراتيجيات تعلم المفردات لدى دارسي اللغة العربية في جامعة العلوم الإسلامية بماليزيا واعتقاداتهم المتعلقة بها، المجلة الأردنية في العلوم التربوية، ٨ (العدد ٢)، ٢٠١٢

أن مُحمَّد، أهمية المفردات في تعليم مهارات اللغة الأربعة، مجلة *Arrabiyya*، المجلد ١٠، العدد ١، ٢٠٢١

إبراهيم أنيس وآخرون، المعجم الوسيط ، مصر: جمهورية مصر العربية، الطبعة ٢، المجلد ١

ابن جني، أبو الفتح عثمان، الخصائص، بيروت: دار الكتب العلمية. المجلد الأول

ابن خلدون. تاريخ ابن خلدون. مجلد ١

أمير الدين، استخدام الاشتقاق في شرح معنى المفردات وأثرها في ترقية فهم التلاميذ (لدى التلاميذ الصف الثاني من المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ١ سرفونج)، جاكرتا : بحث جامعي في الجامعة الإسلامية الحكومية جاكرتا.

حسن علي، تعليم المفردات في المدرسة الثانوية الحكومية الأولى سيرانج بنتين، رسالة الماجستير: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق، ٢٠٠٣

حكيم كورنياوان، إدارة تعليم المفردات بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج. رسالة الماجستير، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق، ٢٠١

رشدي، عبد الوهاب. كفاءة معلم اللغة العربية لغير الناطقين بها في عصر العولمة.

سيف الدين. طرق في تعليم المفردات اللغة العربية. مجلة التدريس، المجلد ٧، العدد ٢، ٢٠١٩

شنيك، هبة عبد اللطيف، معلم اللغة العربية للناطقين بغيرها: الكفايات والمهارات، ([https://www.alukah.net/literature\\_language/0/104811/#ixzz7HqEDvb26](https://www.alukah.net/literature_language/0/104811/#ixzz7HqEDvb26))

طعمة، رشدي أحمد، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، الجزء الأول. القسم الثاني

عبد السلام، عبد الرشيد أولاتنجي. تعليم المفردات اللغوية العربية للناطقين بغيرها النظرية والتطبيق. مجلة الآداب واللغات والعلوم الإنسانية. المجلد: ٣. العدد: ٦. ٢٠٢٠

عبد العظيم، عبد العظيم صبري، إستراتيجيات طرق التدريس العامة والإلكترونية، القاهرة: المجموعة العربية للتدريب والنسر، الطبعة الأولى، ٢٠١٥

عبد الراجحي. علم اللغة التطبيقي وتعليم العربية. إسكندرية : دار المعرفة الجامعية. ١٩٩٥

عليا حسني، تعليم المفردات باستخدام استراتيجيات التعلم التعاوني. مجلة لساننا، المجلد ٢، العدد ٢.

فخر الراسخ. مشكلات تعليم المفردات العربية للناطقين بغيرها واقتراحات حلها. مجلة أم القرى.

المجلد ٩. العدد: ١. ٢٠١٧

فوزية كريبط، استراتيجيات تعليم المفردات اللغوية في كتب اللغة العربية كتابا السنة الرابعة ابتدائي

الجزائري والتونسي أمودجا، مجلة اللسانيات، المجلد ٢٦، العدد ١، ٢٠٢٠

مُحَمَّد فاروق، استراتيجيات تعليم المفردات في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك

إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق جاوا الشرقية (دراسة وصفية تقويمية)، رسالة الماجستير

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق، ٢٠١٣

وافي، علي عبد الواحد، فقه اللغة، مصر: نهضة مصر. الطبعة ٣. ٢٠٠٤

## المراجع الأجنبية

Lexy j. Mejong, Metode Penelitian Kualitatif. Bandung. PT. Remaja Forsada, P.2

Maskor, Zunita Mohamad dkk. Teaching and Learning Arabic Vocabulary: From a Teacher's Experiences. Creative Education. 2016

Sani, Ridwan Abdullah, Dkk. Penelitian Pendidikan. Tangerang: Tira Smart. 2018

Zukhri Abdussamad, Metode Penelitian Kualitatif. Makassar: Syakir Media Press. 2021. Hlm. 30

الملاحق

## أسئلة المقابلة مع مدير المعهد

الرقم	الأسئلة
. ١	متى أنشئت هذا المعهد؟
. ٢	ما المميزات التي تريد أن تصل إليها؟
. ٣	في أي تخصص هذا المعهد؟
. ٤	كم مدرس اللغة العربية في هذا المعهد؟
. ٥	كيف حال اللغة العربية في هذا المعهد؟
. ٦	ما منهج التعليم في هذا المعهد؟
. ٧	هل المعهد يؤيد برامج اللغة العربية؟

## أسئلة المقابلة مع المدرس

الرقم	الأسئلة
. ١	ماذا أعددت قبل أن تعلم المفردات؟
. ٢	هل تعلم المفردات وفقا على ما يوجد في المقرر؟
. ٣	ما الاستراتيجيات التي تستخدمها في تعليم المفردات؟
. ٤	لماذا تختار تلك الاستراتيجيات؟
. ٥	هل وجدت الصعوبة في تعليم المفردات؟
. ٦	ما وسائل التعليم التي تستخدمها في تعليم المفردات؟



## الوثائق

١. الكتاب المقرر
٢. نتائج الطلاب في الاختبارات
٣. تاريخ تأسيس المعهد
٤. الأسئلة الاختبار

## معايير الملاحظة الملاحظة

الفصل .....: المدرس .....: .....

البيان	المعايير		الرقم
	نعم	لا	
الملاحظة			
<b>معايير تعليم المفردات</b>			
			١. المعلم يعلم نطق المفردات
			٢. المعلم يعلم كتابة المفردات
			٣. المعلم يعلم معنى المفردات
			٤. المعلم يعلم يعطي مثال استخدام الكلمة في الجملة
			٥. المعلم يختبر الطلاب لمعرفة استيعابهم المفردات

<b>وسائل التعليم</b>			
			٦. الوسائل الملائمة لأهداف التعليم
			٧. الوسائل الملائمة لمحتوى الدرس
			٨. المعلم ماهر على استخدام الوسائل
			٩. الطلاب ينتبهون بهذه الوسائل
			البرامج خارج الصق
			١٠. النشاط تساعد على تعليم المفردات
			١١. العوامل تدافع الطلاب على استخدام المفردات



المقابلة مع مدير معهد دار الراشد الإسلامي في تاريخ ٢٣ مايو ٢٠٢٣ م



المقابلة مع مدرس اللغة العربية في معهد دار الراشد الإسلامي في تاريخ ٢٣ مايو

٢٠٢٣ م



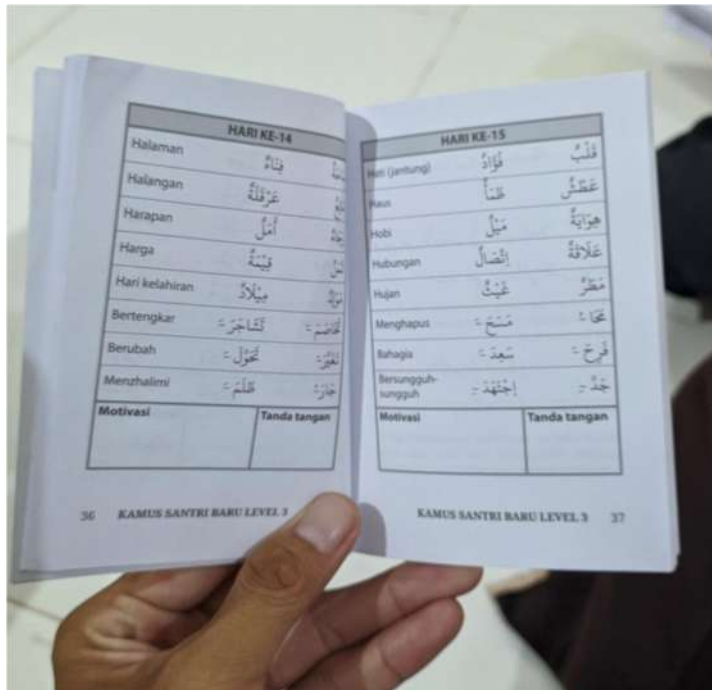
الملاحظة عن تعليم المفردات في معهد دار الرشد الإلامى في المرحلة الإعداد اللغوى  
في تاريخ ٢٢ مايو ٢٠٢٣



الملاحظة عن البرامج اللغوس في معهد دار الرشد الإلامى في المرحلة الإعداد اللغوى  
في تاريخ ٢٢ مايو ٢٠٢٣



الملاحظة عن البرامج اللغوي في معهد دار الرشد الإلامي في المرحلة الإعداد اللغوي  
 في تاريخ ٢١ مايو ٢٠٢٣ م



المفردات اليومية التي لا بد من حفظها من الكتاب " KAMUS SANTRI BARU ARAB-  
 INDONESIA "

المُفْرَدَاتُ مَا يَتَّعَلَقُ بِالْأَلْوَانِ

	لَا فَنْدَرِي		الأَبْيَاضُ / بَيْضَاءُ = نَاصِعٌ
	الوَرْدِي / أَحْمَرُ الْفَاتِحِ		الْأَسْوَدُ / سَوْدَاءُ = حَالِكٌ / قَاتِمٌ
	بُورٌ تُسْقَالِي		الْأَصْفَرُ / الصَّفْرَاءُ = فَاقِعٌ
	الْأَحْمَرُ / الْحَمْرَاءُ = قَانِي		الْأَخْضَرُ ج حَضْرَاءُ = نَاضِرٌ / يَانِعٌ
	الْبُرِّي		الْفِضِّي
	الْأَسْمَرُ / السَّمْرَاءُ		الرَّمَادِي
	الذَّهَبِي		الْأَزْجَوِي
	الْبَرَّةُ نَفْسَجِي		الْقِرْمِزِي
	لَيْمُونِي		الْأَزْرَقُ / الرَّرْقَاءُ

## الشَّرَابُ

الأُسْتَاذُ دِينِي : مَا شَرَابُ الْعِشَاءِ يَا طَلَّابُ ؟

مُحَمَّدٌ : الْقَهْوَةُ .

الأُسْتَاذُ دِينِي : مَا أَلَذَّهَا , وَمَا طَعَامُ الْعِشَاءِ ؟

الطَّلَّابُ : اللَّحْمُ وَ الخُبْزُ .

الأُسْتَاذُ دِينِي : اشْكُرُوا اللَّهَ !!!

الطَّلَّابُ : هَلْ تُرِيدُ يَا أُسْتَاذُ ؟

الأُسْتَاذُ دِينِي : لَا , شُكْرًا ... كُلُّوا بِهَنَاءٍ وَ شِفَاءٍ



الشَّرَابُ



القَهْوَةُ



مَا أَلَذَّهَا

**LEGER NILAI KELAS VII SMP IT SUBULUSSALAM  
PESANTREN ISLAM DARUL RASYID RAMAN UTARA  
SEMESTER GANJIL T.P 2022/2023**

No	No_Induk	Nama_Santri	Al Qur'an	Tajwid	Aqidah	Fiqh	Akhlaq	Muhadatsah	Shorof	Khol	PAI dan Budi Pekerti	PKn	Bahasa Indonesia	Bahasa Inggris	Matematika	IPA	IPS	Prakarya	Seni Budaya	PJOK	Bahasa Lampung	Pendidikan Anti Korupsi	Jumlah
1		ABDULLAH SYAFIQ	96	80	74	79	73	75	70	74	73	72	72	72	70	73	78	72	70	72	72	73	1.491
2		ADILIN FILAMRI EDYA	96	80	83	65	90	85	100	82	90	74	81	81	79	80	88	78	74	78	79	80	1.642
3		AFFAN	60	60	70	48	70	71	64	76	70	71	70	71	71	71	72	76	70	76	73	73	1.383
4		AFFAN DANISH	99	85	83	96	89	72	91	82	89	72	73	77	74	75	82	75	71	75	75	74	1.610
5		AGEENG IMANRIANANDA PUTRA	90	70	72	48	70	70	70	75	70	71	70	70	70	72	72	75	70	75	71	72	1.423
6		ALIF SAIDAN SYAHPUTRA	99	85	74	85	70	74	80	80	80	72	74	78	73	73	72	73	71	73	74	74	1.524
7		AQONAN ALIF SYAIRAH	84	60	74	65	74	70	96	81	74	72	73	77	71	78	83	76	71	76	73	73	1.500
8		ARRAYA ABDURRAHMAN	98	85	71	65	78	70	70	74	78	72	74	70	72	72	72	72	71	72	72	73	1.480
9		ASYRAF MUNIF	94	85	83	92	84	77	96	81	84	72	73	79	76	80	84	78	70	78	76	79	1.620
10		DAFFA HAFIZH AL AZMI	99	85	82	90	89	71	83	84	89	72	74	77	72	78	86	76	72	76	74	74	1.603
11		GALLANT ZISHAN ISKANDAR	86	70	80	88	79	75	77	74	79	73	78	81	73	78	80	77	73	77	77	77	1.552
12		HABIB ABDUL AZIZ	77	65	68	50	70	70	85	78	70	71	70	71	71	71	72	75	70	75	71	73	1.423
13		IQBAL IA YA SETIAWAN	82	69	77	67	78	71	83	76	78	72	73	72	72	71	72	72	70	72	72	73	1.471
14		IRFAN DESPRASITTO	80	65	71	56	70	71	81	77	70	73	75	71	71	73	75	71	71	71	71	73	1.435
15		IRZA ZULHILMI	84	70	75	69	70	71	80	76	70	73	75	74	71	71	72	71	71	71	71	72	1.456
16		IVANDER ARKANA	94	80	83	89	79	78	81	82	79	72	74	75	71	78	84	75	72	75	72	73	1.566
17		KEVIN FEREDERIC	88	70	75	59	73	73	70	76	73	73	75	71	72	73	72	72	71	72	72	73	1.452
18		M AZKA NUGRAHA	84	60	70	50	70	70	70	76	70	73	75	71	71	73	72	73	72	73	72	72	1.416
19		MUHAMMAD AL FAZI	62	60	77	78	70	70	89	80	70	73	75	79	71	75	83	75	73	75	73	73	1.481
20		MUHAMMAD ALAZI ZAHIRWAN	62	60	69	47	71	70	69	76	71	71	70	70	71	73	72	74	70	74	71	73	1.384
21		MUHAMMAD ARSHAVIN ALKHALIFAH	88	75	78	51	83	70	80	84	83	72	72	79	75	73	82	72	70	72	75	77	1.511
22		MUHAMMAD AUF A MUZAKKI	95	75	79	82	74	71	83	84	74	75	78	79	74	74	82	75	74	75	75	76	1.554
23		MUHAMMAD DZAKIR YANINDRA	96	70	83	90	79	79	89	84	79	72	76	76	75	80	86	76	71	76	77	77	1.591
24		MUHAMMAD HISYAM RAMADHAN	96	80	72	58	70	72	72	74	70	73	76	71	72	74	75	74	71	74	72	73	1.470
25		MUHAMMAD KANWA ABU KAUTSAR	72	70	70	60	77	72	64	80	77	76	76	74	73	78	80	76	73	76	73	76	1.472
26		MUHAMMAD NUR HAFIDZ	98	80	86	86	73	70	75	80	87	75	78	79	71	74	76	75	75	75	72	74	1.542
27		MUHAMMAD SYALQIE AZZAM AL HUSSEIN	84	65	73	54	70	65	89	82	70	71	76	79	71	76	72	75	70	75	74	76	1.467
28		MUHAMMAD ZULQULAIVA	84	70	86	88	87	69	87	84	87	75	77	79	71	78	83	75	74	75	75	75	1.579
29		RAFI AZZAM	90	75	73	48	72	65	71	76	72	72	75	70	71	73	72	75	71	75	71	72	1.439
30		RAYYAN ZACKY MAHPURI	60	60	76	55	70	67	69	80	70	73	77	74	72	74	78	73	73	73	73	76	1.423



**LEGER NILAI KELAS VIII SMP IT SUBULUSSALAM  
PESANTREN ISLAM DARUL RASYID RAMAN UTARA  
SEMESTER GANJIL T.P 2022/2023**

No	No. In duk	Nama_Santri	Al Qur'an	Aqidah	Hadits	Fiqh	Tafsir	Akhlik	Siroh	Muhadatsah	Nahwu	Shorof	PAI dan Budi Pekerti	PKn	Bahasa Indonesia	Bahasa Inggris	Matematika	IPA	IPS	Prakarya	Seni Budaya	PJOK	Bahasa Lampung	Pendidikan Anti Korupsi	Jumlah
1		ABDUR RASYID ARKAN	59	71	79	56	47	85	66	75	67	78	82	74	79	77	75	77	79	74	74	78	75	77	1604
2		AFRIAN SALMAN ALFARIZI	77	75	77	60	41	47	76	72	64	69	83	79	78	75	75	75	80	75	79	77	75	78	1597
3		AKBAR MAULANA RAHMAN	84	78	84	90	75	83	89	75	98	98	87	81	82	80	83	84	88	75	81	80	84	86	1845
4		ALFIN VALENTINO	52	66	68	54	25	53	60	73	59	65	81	74	77	74	74	74	78	73	74	76	74	76	1480
5		ALIF FAISHOL RAHMAN		67	71	67	25	43	66	74	67	69	82	74	78	74	75	74	79	75	74	76	75	76	1461
6		FAHMA KHAIRUR RIZAL	96	65	69	48	31	54	62	73	64	71	80	79	78	74	75	76	77	78	79	75	75	75	1554
7		FAQIH AL ATSARI	93	94	94	96	78	97	96	80	93	91	87	81	81	74	81	82	88	74	81	78	81	86	1886
8		FATUR RAHMAN EIKAL MUKTI	80	77	77	60	44	87	74	73	62	92	83	80	80	74	74	78	83	78	80	78	74	82	1670
9		HAFIZ ANZHARY	89	73	83	74	79	51	76	73	72	84	85	74	78	77	75	77	80	75	74	79	75	78	1691
10		HHTIAR PUTRA WIGAKSONO	68	75	80	62	54	93	72	74	77	79	83	81	79	77	74	78	82	75	81	80	75	80	1679
11		INDRA TRI MAULANA	70	85	81	64	47	87	86	74	70	94	85	81	80	77	76	78	88	78	81	80	76	86	1724
12		IRWANSYAH	69	71	72	66	40	43	87	73	64	81	83	79	80	77	75	76	79	75	79	76	75	77	1597
13		M. ABID MUKLASH AL-MUBAROK	34	65	70	49	30	42	65	74	60	98	80	79	79	79	75	75	79	78	79	78	76	77	1621
14		M. ADILA NADHAFIN ALFARUQ	93	93	89	96	84	100	96	89	93	100	90	80	81	80	77	80	81	78	80	80	78	80	1888
16		MAHMUCUD AHMADINEJAD	70	75	77	78	41	82	73	84	74	92	85	80	79	78	75	78	78	78	80	76	75	76	1684
16		MUHAMMAD RIZKY ZIDDAN ALFATHI	85	76	74	61	62	64	75	85	66	72	83	79	80	74	74	78	82	75	79	76	74	79	1653
17		MUHAMMAD ILHAM NUR FURQON	93	88	88	92	81	98	87	74	91	95	89	81	79	77	75	78	86	73	81	78	75	83	1842
18		MUHAMMAD KENZIE NEVANJAVAS IZZATULLOH	75	66	69	53	27	78	84	73	67	61	81	74	80	75	74	75	79	75	74	78	74	77	1589
19		MUHAMMAD NABIL	72	80	70	68	59	77	79	74	67	87	84	81	80	77	75	76	82	78	81	78	75	81	1681
20		MUHAMMAD NAUFAL SYARIF CHANIAGO	86	81	83	87	73	100	80	74	75	91	87	81	79	77	75	78	78	75	81	78	76	76	1771
21		MUHAMMAD REZA AL HABSY	99	82	82	88	64	100	87	78	96	100	87	80	80	78	75	78	90	74	80	78	76	87	1839
22		REYHAN KANI RIFYAN PRADAMA	99	87	82	89	72	94	88	83	86	97	88	81	81	80	77	80	90	75	81	79	77	87	1653
23		SADAM SIROZUL	76	78	70	61	45	72	60	73	71	79	80	78	79	74	74	77	80	75	78	76	74	78	1608
24		SULTAN MUHAMMAD SYAUQI	89	71	74	65	55	87	82	73	71	72	80	79	79	75	74	74	80	75	79	76	74	78	1662
25		UBAIDULLAH	61	72	80	60	40	76	63	74	66	72	83	80	79	74	74	76	80	74	80	76	74	78	1692
		ZAKIY ADI WIBOWO	92	75	82	73	65	64	74	74	72	73	85	77	80	75	74	75	79	75	77	78	73	77	1669

**LEGER NILAI I'DAD LUGHOWI  
PESANTREN ISLAM DARUL RASYID RAMAN UTARA  
SEMESTER GANJIL T.P 2022/2023**

No	No_Induk	Nama_Santri	Al Qur'an	Tajwid	Aqidah	Fikih	Akhlaq	Hadits	Nahwu	Shorof	Fahmul Masmu'	'Muhadatsah	Qiroah wa kitabah	Khot wa Imla'	JUMLAH	RATA-RATA
1		ADI HANIFE NURRAHMAN	80	66	83	87	72	79	85	82	75	80	81	86	956	80
2		AHMAD FACHRY AL BUKHORI	80	81	79	88	90	91	76	79	88	86	71	84	993	83
3		AHMAD NUROHMAN	82	82	71	71	62	76	80	80	60	70	75	81	890	74
4		FAISAL ARKAN SYAFIQ	89	94	97	99	95	95	98	97	86	95	93	91	1129	94
5		MUHAMMAD AZIZ	85	87	90	99	92	86	87	91	81	84	72	86	1040	87
6		MUHAMMAD DARIS ALFIKRI	81	77	87	92	87	75	87	78	79	73	84	82	982	82
7		RIO APRIANSYAH	80	84	82	71	87	81	82	83	65	82	84	83	964	80
8		SYIHAN MANGGALA FATIH	83	89	91	96	95	94	94	95	74	73	89	85	1058	88



## YAYASAN DARUL RASYID LIL QUR'AN

Akta Notaris No.03.Tgl 9 Mar 2022 a.n Mgs Edy Putra, S.H - SK KEMENKUMHAM No.AHU-0006584.AH.01.04.Thn 2022 Tgl 15 Mar 2022

# PESANTREN ISLAM DARUL RASYID

Dsn. Rejo Mukti, RT 34, RW 10, Ds. Ratna Daya, Kec. Raman Utara, Lampung Timur - 34371

Telp./SMS/WhatsApp : 0852 2939 5000, Website : <https://darulrasyid.com>

No. Surat : 190/SET-TREN/PI.DR/VII/2023

Lampung Timur, 8 Juli 2023

Lamp. : -

Perihal : **Surat Keterangan Riset**

Yang bertanda tangan dibawah ini Pimpinan Pesantren Islam Darul Rasyid, Raman Utara, Lampung Timur, menerangkan bahwa:

Nama : Alfian Aziz  
NPM : 2071030002  
Prodi : Pendidikan Bahasa Arab (PBA)  
Semester : VI (Enam) Institut Agama Islam Negeri Metro  
Judul Tesis : Strategi Pengajaran Kosakata Dan Penerapannya Terhadap Santri Pesantren Islam Darul Rasyid Raman Utara Lampung Timur

Kami nyatakan bahwa mahasiswa tersebut telah benar benar melakukan penelitian di Pesantren Islam Darul Rasyid Raman Utara.

Demikian surat keterangan ini kami buat dengan sebenarnya untuk digunakan sebagaimana mestinya.

Pimpinan Pesantren  
  
PESANTREN ISLAM DARUL RASYID  
RAMAN UTARA LAMPUNG TIMUR  
**Setiyo, Lc**

## تقرير المشرفين

الموضوع : استراتيجيات تعليم المفردات وتطبيقاتها لدى طلاب  
معهد سبيل السلام الإسلامي رمان الشمالية

الاسم : ألفتان عزيز


رقم التسجيل : ٢٧١٠٣٠٠٢

القسم : تعليم اللغة العربية

الكلية : الدراسات العليا


بعد طلاع والإصلاح، وافق المشرفان على تقديم هذه خطة البحث  
العلمي إلى لجنة الندوة بجامعة ميترو الإسلامية الحكومية.

المشرف الثاني

  
الدكتور خير الرجال، الماجستير

رقم القيد : ١٩٧٣٠٣٢١١٢٠٠٣١٢١٠٠٢

المشرف الأول

  
حسن الفتارب، Ph.D

رقم القيد: ١٩٧٤٠١٠٤١٩٩٩٠٣١٠٠٤

رئيس قسم تعليم اللغة العربية



ج. سوتار جو، الماجستير

رقم القيد : ١٩٧٦٠٦٠٧٢٠٠٣١٢١٠٠٢



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA

INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO

PROGRAM PASCASARJANA (PPs)


Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111

Telepon (0725) 41507; Faksimili (0725) 47296; Website: www.pps.metrouniv.ac.id; e-mail: ppsiaimetro@metrouniv.ac.id

**KARTU KONSULTASI BIMBINGAN TESIS MAHASISWA  
PROGRAM PASCA SARJANA (PPs)  
IAIN METRO**

Nama : Alfian Aziz  
NPM : 1032070002

Jurusan : PBA  
Semester : VI

No	Hari/ Tanggal	Pembimbing		Materi yang dikonsultasikan	Tanda Tangan
		I	II		
	Rabu/ 9/2/2022	✓		Ace proposal untuk diseminarkan	

Mengetahui,  
Ketua Prodi PBA

Dosen Pembimbing I

**J. Sutarjo, M.Pd.**  
NIP. NIP. 19760607 200312 1 002

**Husnul Fatarib, Ph.D**  
NIP. 19740104 199903 1 004



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO  
PROGRAM PASCASARJANA (PPs)

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Inggmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111  
Telepon (0725) 41507; Faksimili (0725) 47296; Website: www.pps.metrouniv.ac.id; e-mail: ppsiaimetro@metrouniv.ac.id

KARTU KONSULTASI BIMBINGAN TESIS MAHASISWA  
PROGRAM PASCA SARJANA (PPs)  
IAIN METRO

Nama : Alfian Aziz  
NPM : 1032070002

Jurusan : PBA  
Semester : V

No	Hari/ Tanggal	Pembimbing		Materi yang dikonsultasikan	Tanda Tangan
		I	II		
		✓		Untuk Rumusan Masalah dibutuhkan pembahasan khusus (مبحث خاص)	
		✓		Bedakan antara : مشكلات البحث dengan أسئلة البحث	
		✓		Tulis ulang فوائد البحث dg narasi & مفردات / مفردات yg umum dipisahkan.	
		✓		Bedakan فوائد البحث dg أهداف البحث !!	
		✓		Perbedaan Peragaan perbandingan & perbandingan tesis ini dg tesis yg ada di bagian pertama dan	

Mengetahui,  
Ketua Prodi PBA

J. Sutarjo, M.Pd.  
NIP. NIP. 19760607 200312 1 002

الدرايات السابقة

Dosen Pembimbing I

Husnul Fatarib, Ph.D  
NIP. 19740104 199903 1 004



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA**  
**INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO**  
**PROGRAM PASCASARJANA (PPs)**

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111  
Telepon (0725) 41507; Faksimili (0725) 47296; Website: www.pps.metrouniv.ac.id; e-mail: ppsiaimetro@metrouniv.ac.id

**KARTU KONSULTASI BIMBINGAN TESIS MAHASISWA**  
**PROGRAM PASCA SARJANA (PPs)**  
**IAIN METRO**

Nama : Alfian Aziz  
NPM : 1032070002

Jurusan : PBA  
Semester : V

No	Hari/ Tanggal	Pembimbing		Materi yang dikonsultasikan	Tanda Tangan
		I	II		
	25/2022 1		✓	Acc proposal konsultasikan ke Pembimbing I	

Mengetahui,  
Ketua Prodi PBA

**J. Sutarjo, M.Pd.**  
NIP. 19760607 200312 1 002

Dosen Pembimbing II

**Dr. Khairurrijal, MA.**  
NIP. 1973032 1200312 1 002



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO  
PROGRAM PASCASARJANA (PPs)

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111  
Telepon (0725) 41507; Faksimili (0725) 47296; Website: www.pps.metrouniv.ac.id; e-mail: ppsiaimetro@metrouniv.ac.id

KARTU KONSULTASI BIMBINGAN TESIS MAHASISWA  
PROGRAM PASCA SARJANA (PPs)  
IAIN METRO

Nama : Alfian Aziz  
NPM : 1032070002

Jurusan : PBA  
Semester : V

No	Hari/ Tanggal	Pembimbing		Materi yang dikonsultasikan	Tanda Tangan
		I	II		
		✓		Studi lapangan harus diawali dg observasi utk melihat research gap yg ada di lapangan.	
		✓		Diceklagi font size, sepatinya terlalu kecil. Lihat buku pedoman penulisan tesis	
		✓		Spasi/jarak antar paragraf terlalu jauh, lihat buku pedoman penulisan tesis.	
		✓		المسألة ترتفع بعد المضي عليه، seharusnya pertanyaan penelitian sesuai batasan masalah.	

Mengetahui,  
Ketua Prodi PBA

**D. J. Sutarjo, M.Pd.**  
NIP. NIP. 19760607 200312 1 002

Dosen Pembimbing I

**Husnul Fatarib, Ph.D**  
NIP. 19740104 199903 1 004





KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA

INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI METRO

PROGRAM PASCASARJANA (PPs)

Jalan Ki. Hajar Dewantara Kampus 15 A Iringmulyo Metro Timur Kota Metro Lampung 34111

Telepon (0725) 41507; Faksimili (0725) 47296; Website: www.pps.metro.univ.ac.id; e-mail: ppsiaimetro@metrouniv.ac.id

KARTU KONSULTASI BIMBINGAN TESIS MAHASISWA  
PROGRAM PASCA SARJANA (PPs)  
IAIN METRO

Nama : Alfian Aziz  
NPM : 1032070002

Jurusan : PBA  
Semester : VI

No	Hari/ Tanggal	Pembimbing		Materi yang dikonsultasikan	Tanda Tangan
		I	II		
	Pdun 27/6 2023	✓		Cele Cerma deluman / kelengkapan tesis sebelum bimbingan terakhir	
		✓		Abstract book by 2 bahasa Inggris & Arab	
		✓		Acc tesis untuk dikusulkan ke management untuk diujikan	

Mengetahui,  
Ketua Prodi PBA

Dosen Pembimbing I

Dr. J. Sutarjo, M.Pd.

NIP. NIP. 19760607 200312 1 002

Husnul Fatarib, Ph.D

NIP. 19740104 199903 1 004

## السيرة الذاتية للباحث



اسم الباحث ألفتان عزيز ولد في قرية رياو بريانجان، في منطقة بوبيان لامبونج الوسطى. ولد الباحث من الأبوين أحمد منور ونور عيني، في التاريخ ١١ يوليو عام ١٩٩٥م. فمسير دراسة الباحث بدأ في مدرسة تكميلية الابتدائية برياو برياو بريانجان، في منطقة بوبيان لامبونج الوسطى، وتخرج فيها عام ٢٠٠٧م، ثم التحق بمدرسة تكميلية الثانوية برياو بريانجان، في منطقة بوبيان لامبونج الوسطى، وتخرج فيها عام ٢٠١١م، ثم التحق بمدرسة محمية العالية بسينار نيغري، في منطقة بوبيان لامبونج الوسطى، وتخرج فيها عام ٢٠١٤م.

وأما المرحلة الجامعية فدرس في جامعة الراية بسوكابومي، وأخذ قسم تعليم اللغة العربية، وتخرج فيها عام ٢٠١٩م. ثم واصل دراسته في الدراسات العليا في جامعة ميترو الإسلامية الحكومية لامبونج في قسم تعليم اللغة العربية.

والآن يعمل الباحث مدرساً ومرياً في معهد دار الشفاء للمحمدية ويكون مديراً في هذا المعهد. يسكن في قرية رياو بريانجان، في منطقة بوبيان لامبونج الوسطى.